НАЦІОНАЛЬНЕ АГЕНТСТВО ІЗ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЯКОСТІ ВИЩОЇ ОСВІТИ

ВІДОМОСТІ
про самооцінювання освітньої програми

Заклад вищої освіти	**Львівський національний університет імені Івана Франка**
Освітня програма	**57790 Японістичні студії**
Рівень вищої освіти	**Магістр**
Спеціальність	**035 Філологія**

Відомості про самооцінювання є частиною акредитаційної справи, поданої до Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти для акредитації зазначеної вище освітньої програми. Відповідальність за підготовку і зміст відомостей несе заклад вищої освіти, який подає програму на акредитацію.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – https://naqa.gov.ua/

Використані скорочення:

ID	ідентифікатор
ВСП	відокремлений структурний підрозділ
ЄДЕБО	Єдина державна електронна база з питань освіти
ЄКТС	Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система
ЗВО	заклад вищої освіти
ОП	освітня програма

Загальні відомості

1. Інформація про ЗВО (ВСП ЗВО)

Реєстраційний номер ЗВО у ЄДЕБО	**282**
Повна назва ЗВО	**Львівський національний університет імені Івана Франка**
Ідентифікаційний код ЗВО	**02070987**
ПІБ керівника ЗВО	**Гладишевський Роман Євгенович**
Посилання на офіційний веб-сайт ЗВО	**www.lnu.edu.ua**

2. Посилання на інформацію про ЗВО (ВСП ЗВО) у Реєстрі суб'єктів освітньої діяльності ЄДЕБО

https://registry.edbo.gov.ua/university/282

3. Загальна інформація про ОП, яка подається на акредитацію

ID освітньої програми в ЄДЕБО	**57790**
Назва ОП	**Японістичні студії**
Галузь знань	**03 Гуманітарні науки**
Спеціальність	**035 Філологія**
Спеціалізація (за наявності)	**035.069 східні мови та літератури (переклад включно), перша - японська**
Рівень вищої освіти	**Магістр**
Тип освітньої програми	**Освітньо-професійна**
Вступ на освітню програму здійснюється на основі ступеня (рівня)	**Бакалавр, Магістр (ОКР «спеціаліст»)**
Структурний підрозділ (кафедра або інший підрозділ), відповідальний за реалізацію ОП	**кафедра сходознавства імені професора Ярослава Дашкевича**
Інші навчальні структурні підрозділи (кафедра або інші підрозділи), залучені до реалізації ОП	**кафедра загального мовознавства, кафедра української літератури імені академіка Михайла Возняка, кафедра теорії літератури та порівняльного літературознавства, кафедра загальної і соціальної педагогіки факультету педагогічної освіти, кафедра інтелектуальної власності, інформаційного та корпоративного права юридичного факультету, кафедра іноземних мов для гуманітарних факультетів факультету іноземних мов**
Місце (адреса) провадження освітньої діяльності за ОП	**79000, м. Львів, вул. Університетська 1**
Освітня програма передбачає присвоєння професійної кваліфікації	*не передбачає*
Професійна кваліфікація, яка присвоюється за ОП (за наявності)	***відсутня***
Мова (мови) викладання	**Українська, Англійська, японська**
ID гаранта ОП у ЄДЕБО	**152894**
ПІБ гаранта ОП	**Забуранна Ореста Володимирівна**
Посада гаранта ОП	**Доцент**
Корпоративна електронна адреса гаранта ОП	**oresta.zaburanna@lnu.edu.ua**
Контактний телефон гаранта ОП	**+38(096)-764-49-25**
Додатковий телефон гаранта ОП	**+38(050)-748-07-61**

Форми здобуття освіти на ОП	Термін навчання
очна денна	1 р. 4 міс.

4. Загальні відомості про ОП, історію її розроблення та впровадження

ОП «Японістичні студії» розроблена колективом кафедри сходознавства імені професора Ярослава Дашкевича у співпраці з роботодавцями та студентським товариством і впроваджена у 2023-24 рр. для спеціальності 035.069 Східні мови та літератури (переклад включно), перша – японська (з 2025-26 рр. шифр спеціальності оновлено В 11.069). Програма замінила собою ОП «Японська мова і література» і продовжує тривалу традицію викладання японської мови в ЗВО (японська мова викладалася ще у міжвоєнний період, у радянський період вивчалась як факультатив, а спеціальність започаткована 2003 р.). У результаті обговорення та консультування з усіма учасниками (здобувачами, представниками академічної спільноти, представниками перекладацьких агенцій, іншими стейкхолдерами), були сформовані структура та зміст програми, що відповідають запитам сучасного ринку. ОП розроблена у відповідності до Закону України «Про вищу освіту» і передбачила складові, що забезпечують розвиток загальних та фахових, професійних компетентностей. Обсяг освітньої складової ОП складає 90 кредитів ЄКТС. Відповідно до вимог сьогодення, ОП розроблена з метою забезпечення комплексної теоретичної та практичної підготовки висококваліфікованих фахівців у галузі японської філології (мова та література), здатних вирішувати складні нестандартні завдання і проблеми інноваційного та дослідницького характеру в галузі філології, які володіють фундаментальними знаннями та практичними навичками філологічних досліджень, а також знаннями психолого-педагогічних особливостей навчально-виховного процесу у вищій школі, сучасними педагогічними технологіями, методами організації творчого пошуку майбутнього професіонала. Програма була затверджена Вченою радою філологічного факультету (протокол № 8 від 22.03.2023 р.) і Вченою радою Львівського національного університету імені Івана Франка (протокол № 45/3 від 29.03 2023 р.) та впроваджена з 01.09.2023 р. Програма передбачає практичне володіння японською мовою у різних сферах людської діяльності, викладацьку та перекладацьку діяльність, проведення наукових досліджень. Окрім оволодіння поглибленими знаннями з японської мови та літератури, програма передбачає опанування другої східної мови як вибіркову компоненту. Програма зорієнтована на формування не тільки фахових знань, а й навичок, зокрема в дослідницькій, викладацькій роботі, що забезпечується проходженням відповідних практик. Також студенти отримають навички використання комп'ютерного аналізу природньої мови. У 2024 р., зважаючи на нові вимоги здобувачів вищої освіти, консультації з роботодавцями, ОП зазнала певних змін, зокрема в структурно-логічній схемі, в неї також впроваджено перекладацьку практику. Оновлена ОП була затверджена Вченою радою філологічного факультету (протокол № 8 від 22.04.2024 р.) і Вченою радою Львівського національного університету імені Івана Франка (протокол № 66/5 від 29.05. 2024 р.) та впроваджена з 01.09.2024 р. У 2025 р. на запит здобувачів вищої освіти ОП зазнала змін в структурно-логічній схемі дисциплін літературознавчого циклу. Оновлена ОП була затверджена Вченою радою філологічного факультету (протокол № 14 від 27.01.2025 р.) і Вченою радою Львівського національного університету імені Івана Франка (протокол № 82/5 від 01.05.2025 р.) та впроваджена з 01.09.2025 р.

5. Інформація про контингент здобувачів вищої освіти на ОП станом на 1 жовтня поточного навчального року у розрізі форм здобуття освіти та ліцензійний обсяг за ОП

Рік навчання	Навчальний рік, у якому відбувся набір здобувачів відповідного року навчання	Обсяг набору на ОП у відповідному навчальному році	Контингент студентів на відповідному році навчання станом на 1 жовтня поточного навчального року	У тому числі іноземців
			ОД	*ОД*
1 курс	2025 - 2026	20	1	0
2 курс	2024 - 2025	20	4	0

Умовні позначення: ОД – очна денна; ОВ – очна вечірня; З – заочна; Дс – дистанційна; М – мережева; Дл – дуальна.

6. Інформація про інші ОП ЗВО за відповідною спеціальністю

Рівень вищої освіти	Інформація про освітні програми
початковий рівень (короткий цикл)	*програми відсутні*
перший (бакалаврський) рівень	**22725 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська** **37165 Романські мови та літератури (переклад включно)** **22906 Англійська та друга іноземні мови і літератури** **48769 Українська мова та література, українська мова як іноземна** **48779 Турецька мова та література, українська мова та література** **22919 Арабська мова та література** **30226 Словацька мова та література** **48780 Японська мова та література, українська мова та**

	література **22918 Чеська мова та література** **22916 Польська мова та література** **22917 Хорватська мова та література** **22924 Прикладна лінгвістика** **48778 Перська мова та література, українська мова та література** **63696 Перська мова і література. Українська мова. Технології перекладу та редагування** **52732 Китайська мова та література, українська мова та література** **12165 українська мова та література** **52722 Переклад (німецька і друга іноземна мови, міжкультурна комунікація)** **22922 Японська мова та література** **30220 Німецька та англійська мови і літератури (переклад включно)** **22907 Переклад (англійська та друга іноземні мови)** **56617 Іспанська та друга іноземні мови і літератури** **22923 Фольклористика** **22904 Французька та англійська мови і літератури** **29566 Літературна творчість** **29711 Переклад двох іноземних мов та міжкультурна комунікація** **48777 Арабська мова та література, українська мова та література** **63695 Французька та друга іноземні мови і літератури** **17525 Англійська мова та література** **17527 Англійська мова та література** **30263 Словенська мова та література** **30227 Сербська мова та література** **22915 Болгарська мова та література** **22921 Перська мова та література** **22905 Іспанська та англійська мови і літератури** **29263 Класична філологія і англійська мова** **22920 Китайська мова та література** **9021 латинська-старогрецька, грецька мова і література** **9024 англійська мова і література** **9126 хорватська мова та література** **9344 Переклад (німецька мова)** **10422 китайська мова і література** **10963 французька мова та література** **11739 японська мова і література** **12162 чеська мова і література** **14285 німецька мова і література** **14286 арабська мова та література** **16579 Переклад (англійська мова)** **16974 польська мова та література** **17096 іспанська мова та література** **17530 Німецька і англійська мови та літератури** **17531 Іспанська мова та література (на базі іспанської мови)** **17532 Іспанська мова та література (на базі англійської мови)** **18018 словацька мова та література** **18019 сербська мова та література** **18020 турецька мова та література** **18021 перська мова та література** **22908 Німецька та англійська мови і літератури** **22909 Переклад (німецька та друга іноземні мови)** **22910 Латинська-старогрецька, грецька мови і літератури** **28064 Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша - словенська** **30225 Турецька мова та література** **30478 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська: англійська та друга іноземні мови і літератури** **61856 Українська мова і література**
другий (магістерський) рівень	**57789 Близькосхідні студії: перська і турецька мови та літератури (переклад включно)** **29629 Латинська-старогрецька та друга іноземна мови і літератури** **29712 Переклад двох іноземних мов та міжкультурні німецькі студії** **10756 фольклористика** **22930 Перська мова та література** **52723 Переклад (німецька і друга іноземна мови, міжкультурні німецькі студії)** **56618 Класична філологія і англійська мова** **22928 Арабська мова та література** **30264 Німецька та англійська мови і літератури (переклад включно)**

	31011 Словацька мова та література **39554 Хорватська мова та література** **57788 Усний переклад двох іноземних мов** **31014 Болгарська мова та література** **22925 Польська мова та література** **22898 Французька та друга іноземні мови і літератури** **22902 Переклад (англійська та друга іноземні мови)** **31005 Китайська мова та література** **61545 Словенська мова та література** **63708 Далекосхідні студії: китайська і японська мови та літератури (переклад включно)/** **57790 Японістичні студії** **22899 Іспанська та друга іноземні мови і літератури** **22900 Англійська та друга іноземні мови і літератури** **22931 Японська мова та література** **48816 Літературна творчість** **9346 прикладна лінгвістика** **16581 українська мова та література** **22926 Сербська мова та література** **22927 Чеська мова та література** **9732 латинська-старогрецька, грецька мова і література** **10117 арабська мова та література** **10505 польська мова та література** **10631 мова і література (англійська)** **11828 мова і література (німецька)** **11859 перська мова та література** **11916 Переклад (англійська мова)** **11917 чеська мова і література** **17682 хорватська мова та література** **17695 словацька мова та література** **28065 Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша - словенська** **31072 Російська мова та література** **9345 японська мова і література** **10114 сербська мова та література** **10961 російська мова та література** **11195 мова і література (французька)** **11738 Переклад (німецька мова)** **17047 іспанська мова та література** **17660 літературна творчість** **17714 Англійська мова та література** **17718 Французька мова та література** **17723 Німецька і англійська мова та література** **22901 Німецька та друга іноземні мови і літератури** **22903 Переклад (німецька та друга іноземні мови)** **22911 Латинська-старогрецька, грецька мови і літератури** **22929 Турецька мова та література**
третій (освітньо-науковий/освітньо-творчий) рівень	**36786 Філологія**

7. Інформація про площі приміщень ЗВО станом на момент подання відомостей про самооцінювання, кв. м.

	Загальна площа	Навчальна площа
Усі приміщення ЗВО	177379	74067
Власні приміщення ЗВО (на праві власності, господарського відання або оперативного управління)	177379	74067
Приміщення, які використовуються на іншому праві, аніж право власності, господарського відання або оперативного управління (оренда, безоплатне користування тощо)	698	435
Приміщення, здані в оренду	1879	0

Примітка. Для ЗВО із ВСП інформація зазначається:
- щодо ОП, яка реалізується у базовому ЗВО – без урахування приміщень ВСП;
- щодо ОП, яка реалізується у ВСП – лише щодо приміщень даного ВСП.

8. Документи щодо ОП

Документ	Назва файла	Хеш файла
Освітня програма	*OPP-Yaponistychni-studii-2024.pdf*	xr84ZZY8hl+w/nL57P632DgiIoh/6GsdpjVjoXXSLxg=
Освітня програма	*OPP-Yaponistychni-studii-2025.pdf*	vQKquynCzqtefBxbso++YhbEIYvFkr5NaO/mZ26Mf/I=

Навчальний план за ОП	*NP-Yaponistychni-studii-2024.pdf*	fzAHHU8hTCmVe9eY4j66N8ZTJWs3jTCh/JYZzlys5Eg=
Навчальний план за ОП	*NP-Yaponistychni-studii-2025.pdf*	+2/8FCpNLNXOXcjN8zaYuadcdPHwuDfH2Aa3L5NruCs=
Матеріали від ЗВО: пропозиції та рекомендації від роботодавців, таблиця відповідності публікацій наукових керівників напрямам (тематикам) досліджень аспірантів (для ОП третього рівня освіти)	*RecenziyiYAP24.pdf*	I3qjLGAyEfMFEEtwAcOHjVIbpEY7AXpPqzMpl2P4KPk=
Матеріали від ЗВО: пропозиції та рекомендації від роботодавців, таблиця відповідності публікацій наукових керівників напрямам (тематикам) досліджень аспірантів (для ОП третього рівня освіти)	*RecenziyiYAP25.pdf*	UVZlqJbglHLm2RGAvPc+NfWMZNHcF6VVjyDY6QqDUsI=

1. Проєктування освітньої програми

Чи освітня програма дає можливість досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти? Якщо стандарт вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти відсутній, поясніть, яким чином визначені ОП програмні результати навчання відповідають вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня?

ОП розроблено відповідно до Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія для другого (магістерського) рівня вищої освіти, затвердженого Наказом Міністерства освіти і науки України № 871 від 20.06. 2019 року. Досягнення результатів навчання забезпечується через вивчення освітніх компонентів, які дозволяють набути здобувачам вищої освіти загальних та фахових компетентностей, визначених діючим Стандартом. Перелік компетентностей та результатів навчання, що відображені у профілі ОП, відповідає переліку, наведеному у Стандарті, а кожен ПРН ОП забезпечується покриттям двома та більше освітніми компонентами, що відображено в матриці освітньої програми. Наприклад, ПРН 11 «Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних» забезпечують ОК «Теоретичне і прикладне мовознавство», «Теорія літератури (англ. мовою)», «Виробнича (переддипломна) практика», «Кваліфікаційна робота», «Актуальні проблеми перекладу та практична стилістика японської мови», «Теоретична граматика та актуальні проблеми лінгвістичних студій японської мови», «Практичний курс історії японської мови», «Магістерський семінар», «Тенденції розвитку японської літератури кінця XX - поч. XXI ст.». Зважаючи на запити сучасного ринку праці, перелік ПРН, передбачених стандартом доповнено іншими (ПРН 18-22). Зокрема, ПРН 21 «Здійснювати стилістично відповідний переклад з японської мови і на японську мову, вибираючи відповідні перекладацькі стратегії, методи і прийоми», який забезпечується ОК перекладознавчої спрямованості.

Чи зміст освітньої програми враховує вимоги відповідних професійних стандартів (за наявності)?

Професійний стандарт відсутній.

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням потреб заінтересованих сторін (стейкголдерів)?
- здобувачі вищої освіти та випускники програми

Програма розроблена з урахуванням багаторічного досвіду підготовки здобувачів вищої освіти з японської філології. Під час її розробки було здійснене опитування студентів бакалаврату щодо їх бачення змісту майбутньої ОП (див. опитування студентів кафедри сходознавства на сторінці ОП https://philology.lnu.edu.ua/academics/master/curriculum-yaponska-mova-ta-literatura . Опитування стосувалося насамперед питань важливості педагогічної складової; необхідності розширення перекладацької складової; зацікавленості у вивченні двох східних мов тощо. Також розробники врахували досвід працевлаштування випускників попередньої ОП «Японська мова і література», наприклад, у сфері викладання в ЗВО, впровадивши відповідні ОК, які дають можливість розвиватися в цьому напрямку.
Здобувачі вищої освіти впливають на зміст ОП через участь в здійсненні моніторингу якості освітніх програм; участь у роботі студентської організації самоврядування Львівського національного університету ім. І.Франка тощо. Наприклад, зміна в структурно-логічній схемі дисциплін ОП 2025-26 рр. зумовлена обговоренням ОП зі здобувачами, під час якої було висловлено доцільність перенести дисципліну «Тенденції розвитку японської літератури кінця XX - поч. XXI ст.» з третього в перший семестр (http://bit.ly/3Ia9MyB).
ОП затверджують на засіданнях Вченої ради факультету та Університету, де студенти мають можливість взяти участь у дискусії. Здобувачі ОП перебувають у складі робочої групи, напр., здобувач В. Москалюк в ОП 2024, Ю.

Стасів в ОП 2025.

- роботодавці

Свої пропозиції потенційні роботодавці подають шляхом надсилання відгуків та рецензій на ОП, а також на зустрічах з робочою групою ОП та академічною спільнотою кафедри сходознавства імені професора Ярослава Дашкевича (https://philology.lnu.edu.ua/academics/master/curriculum-yaponska-mova-ta-literatura). На різних етапах вдосконалення ОП проєктна група співпрацювала з такими організаціями: кафедра іноземних мов Національного університету «Львівська Політехніка», перекладацька компанія повного циклу «Лінгвістичний центр», компанія перекладу "Марінтер", управління інвестицій та проєктів департаменту економічного розвитку Львівської міської ради. Зокрема, Галина Яремко, завідувач кафедри іноземних мов Національного університету «Львівська Політехніка» підтримала ідею наявності в освітній програмі циклу психолого-педагогічних та методичних дисциплін, підкреслюючи потрібність майбутніх випускників для потреб ринку праці. Мар'яна Філь, директор компанії перекладу "Марінтер" висловила переконання, що запропонована ОП відповідає вимогам ринку праці, і результати навчання дозволять випускникам проектувати свою перекладацьку діяльність. (https://surl.li/ectmlw, див. витяг з протоколу 7 від 13.03.2023). Перекладацькі агенції запропонували ввести перекладацьку практику та курс з дипломатичного перекладу з другого набору 2024 н.р (див. рецензії) Під час обговорення ОП на черговій зустрічі зі стейкголдерами Тетяна Струк, директор "Лінгвістичного центру", запропонувала конкретні місця проведення практик (http://bit.ly/3Ia9MyB)

- академічна спільнота

Академічна спільнота активно залучена до обговорення змісту ОП. Зокрема, програма стала предметом розгляду та дискусій на засіданнях робочої групи спеціальності, кафедри сходознавства імені професора Ярослава Дашкевича (https://philology.lnu.edu.ua/news/zasidannia-kafedry-skhodoznavstva-imeni-profesora-yaroslava-dashkevycha-stosovno-vidkryttia-novoi-op-yaponistychni-studii, див. витяг з протоколу 7 від 13.03.2023), методичної ради та Вченої ради філологічного факультету. Окрім того, серед питань засідань кафедри – обговорення силабусів відповідних дисциплін ОП. Так, наприклад, на засіданні Методичної ради факультету було висунуто пропозицію щодо впровадження нової нормативної дисципліни «Наукові дослідження й основи інтелектуальної власності» для всіх магістрів філологічного факультету.

- інші стейкхолдери

Свої зауваження та пропозиції стосовно ОП могли подавати всі охочі. Із цією метою на інтернет-сторінці філологічного факультету https://philology.lnu.edu.ua/academics/master/curriculum-yaponska-mova-ta-literatura був розміщений для обговорення текст освітньої програми, а також корпоративна скринька, на яку можна було надсилати свої побажання щодо вдосконалення ОП.

Чи мета освітньої програми відповідає місії та стратегії закладу вищої освіти?

Освітня програма «Японістичні студії» відповідає місії та стратегії Львівського національного університету імені Івана Франка: https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2024/09/strategy-2021-2025.pdf . Цілі ОП які полягають у забезпеченні «підготовки фахівців, здатних вирішувати складні нестандартні завдання і проблеми інноваційного та дослідницького характеру в галузі філології, які володіють фундаментальними знаннями та практичними навичками філологічних досліджень, а також знаннями психолого-педагогічних особливостей навчально-виховного процесу у вищій школі, сучасними педагогічними технологіями, методами організації творчого пошуку майбутнього професіонала», узгоджуються з місією Університету насамперед у частині «поглиблення інтеграції Університету в світовий освітній та науковий простір», «формування особистості – носія інтелектуального та інноваційного потенціалу», а також співзвучні з частиною «встановлення та реалізація освітніх і наукових стандартів», «створення освітнього середовища та формування системи підготовки фахівців із урахуванням особливостей сучасного світу».

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку науки і спеціальності?

Необхідність змін у філологічній освіті, є вимогою часу, продиктованою динамічним розвитком технологій та новими вимірами міжкультурного спілкування. Мета і програмні результати навчання ОП прямо пов'язані з цими тенденціями, особливо ПРН 3. «Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі». Додано ПРН 22. «Володіти навиками міжмовної і міжкультурної комунікації з врахуванням етнокультурних особливостей». Таким чином, уведені до програми дисципліни («Комп'ютерна лінгвістика і опрацювання природної мови», «Актуальні проблеми перекладу та практична стилістика японської мови», низка вибіркових дисциплін з культури мови та перекладу усних та письмових різностильових текстів), орієнтовані на актуальні напрями, у межах яких можлива подальша професійна та наукова кар'єра здобувача.

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку ринку праці, галузевого та регіонального контексту?

Зважаючи на процеси глобалізації в сучасному світі, підготовка висококваліфікованих фахівців у галузі філології та перекладу, які не лише володіють теоретичними знаннями та практичними навичками у своїй галузі, але й здатні до міжкультурної комунікації та міжнародної взаємодії, до застосування отриманих знань, вмінь та навичок в процесі

викладання японської мови і літератури у закладах вищої освіти є надзвичайно актуальною і затребуваною на ринку праці. Роботодавці, з якими співпрацює кафедра, це провідні заклади вищої освіти та перекладацькі компанії міста Львова. Тому, враховуючи сучасні тенденції розвитку галузі автори ОП підсилили перекладознавчу і викладацьку підготовку. Регіональний контекст враховано у співпраці з відділом управління інвестицій та проєктів департаменту економічного розвитку Львівської міської ради, оскільки з інтенсифікацією співпраці Львівської міської ради з японськими бізнес- проектами, а саме, з відкриттям організацією JETRO (спільно з Посольством Японії в Україні) у Львові офісу підтримки японського бізнесу Japan Desk фахівці з японської мови є затребуваними (https://philology.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2025/07/Retsenziia-LMR-25.pdf)

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням досвіду аналогічних вітчизняних освітніх програм?

Під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП було враховано досвід аналогічних українських програм, зокрема запозичено досвід підготовки магістрів за програмою «Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: японська мова і література» Київського національного університету імені Тараса Шевченка, «Східна філологія: японська мова і література, переклад, методика навчання» Київського національного лінгвістичного університету та «Мова і література: японська» Київського столичного університету імені Бориса Грінченка. Прагнучи, з одного боку, залучити кращі практики цих освітніх програм, з іншого боку, сформулювати унікальність освітньої програми, щоб вона в чомусь відрізнялася від інших подібних, робоча група розглянула переліки навчальних дисциплін, обсяг та послідовність освітніх компонентів цих закладів вищої освіти. Переклад, міжкультурна комунікація та методика викладання є важливою складовою цих ОП, що було враховано при формуванні програмних результатів навчання (зокрема, ПРН19 «Планувати, організовувати і здійснювати викладацьку діяльність, використовуючи знання лінгводидактичних основ навчання японської мови і літератури», ПРН21 «Здійснювати стилістично відповідний переклад з японської мови і на японську мову, обираючи відповідні перекладацькі стратегії, методи і технічні прийоми», ПРН22 «Володіти навиками міжмовної і міжкультурної комунікації з врахуванням етнокультурних особливостей») та ОК, які забезпечують їх досягнення.

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням досвіду аналогічних іноземних освітніх програм?

Під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП було враховано досвід планування магістерської програми з японістики Ягеллонського університету в Кракові (Польща) (https://bip.uj.edu.pl/studia/programy/2025-2026?folderId=157825501) та Оксфордського університету (Велика Британія) (https://www.ox.ac.uk/admissions/graduate/courses/msc-japanese-studies). Увага до теоретичної лінгвістики японської мови та вивчення сучасної літератури, а також класичної літератури через призму історії мови були враховані при укладанні ОП.

2. Структура та зміст освітньої програми

Яким є обсяг ОП (у кредитах ЄКТС)?

90

Яким є обсяг освітніх компонентів (у кредитах ЄКТС), спрямованих на формування компетентностей, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти (за наявності)?

66

Який обсяг (у кредитах ЄКТС) відводиться на дисципліни за вибором здобувачів вищої освіти?

24

Продемонструйте, що зміст ОП відповідає предметній області заявленої для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною)?

Зміст ОП відповідає заявленій для неї предметній області спеціальності 035 Філологія, яка визначена у Стандарті вищої освіти через об’єкт вивчення, цілі навчання, теоретичний зміст предметної галузі. Предметна область питань із філології охоплює широке коло питань із мовознавчих (ОК «Теоретичне і прикладне мовознавство», «Іноземна мова за професійним спрямуванням», «Комп’ютерна лінгвістика і опрацювання природньої мови», «Теоретична граматика та актуальні проблеми лінгвістичних студій японської мови», «Практичний курс історії японської мови»), літературознавчих – («Теорія літератури (англійською мовою)», «Тенденції розвитку японської літератури кінця XX – поч. XXI ст.») наук. Перекладацький напрям забезпечують ОК «Актуальні проблеми перекладу та практична стилістика японської мови», «Виробнича (перекладацька) практика. Мовознавчий, літературознавчий та перекладацький напрями посилено блоками вибіркових дисциплін.
Методологічний напрямок, оволодіння загальнонауковими та спеціальними філологічними методами аналізу лінгвістичних та літературних явищ, інформаційно-комунікаційними технологіями, методологічним, організаційним та правовим підґрунтям здійснення і презентації досліджень та розробок у галузі філології

забезпечують ОК «Наукові дослідження й основи інтелектуальної власності», «Магістерський семінар», «Виробнича (переддипломна) практика», «Кваліфікаційна (магістерська) робота», що посилюють теоретичну та практичну підготовку фахівців, здатних вирішувати складні нестандартні задачі та проблеми інноваційного і дослідницького характеру в галузі філології, пов'язаній із японською мовою, літературою, їх викладанням та перекладом.

Яким чином здобувачам вищої освіти забезпечена можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії?

Індивідуальна освітня траєкторія реалізується регламентом вибору дисциплін, напрямків досліджень та тем маґістерських робіт, а також процедурою академічної мобільності та через неформальну освіту. Відповідно до нормативних документів, формування індивідуальної освітньої траєкторії висвітлено в
- «Положенні про організацію освітнього процесу» https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2024/06/Polozhennia-pro-orhanizatsiiu-osvitnoho-protsesu_Nova-redaktsiia_2024.pdf
- «Положенні про порядок реалізації права на академічну мобільність здобувачів вищої освіти у Львівському національному університеті імені Івана Франка» https://international.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2025/09/ifnul_academic_mobility_students_2025.pdf
- «Положенні про визнання та перезарахування результатів навчання учасників академічної мобільності у Львівському національному університеті імені Івана Франка» https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2019/09/reg-academic-mobility.pdf
- «Положенні про порядок визнання у Львівському національному університеті імені Івана Франка результатів навчання, здобутих у неформальній та інформальній освіті https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2024/05/Nova-redaktsiia-polozhennia-pro-neformalnu-ta-informalnu-osvitu.pdf
- «Положенні про порядок реалізації здобувачами вищої освіти права на вільний вибір навчальних дисциплін https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2023/12/Polozhennia-pro-poriadok-realizatsii-zdobuvachamy-prava-na-vilnyy-vybir-navch.-dysts.pdf

Яким чином здобувачі вищої освіти можуть реалізувати своє право на вибір навчальних дисциплін?

На основі «Положення про організацію освітнього процесу у Львівському національному університеті імені Івана Франка» https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2024/06/Polozhennia-pro-orhanizatsiiu-osvitnoho-protsesu_Nova-redaktsiia_2024.pdf та «Положення про порядок реалізації здобувачами вищої освіти права на вільний вибір навчальних дисциплін» https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2023/12/Polozhennia-pro-poriadok-realizatsii-zdobuvachamy-prava-na-vilnyy-vybir-navch.-dysts.pdf, здобувачі вищої освіти мають право на вибір навчальних дисциплін обсягом не менше як 25% загальної кількості кредитів ЄКТС. Вибір цих дисциплін студент здійснює індивідуально, з урахуванням власних потреб та інтересів щодо майбутньої фахової діяльності. Запис здобувачів освіти для вивчення дисципліни з циклу загальної підготовки та з циклу професійної і практичної підготовки відбувається на початку першого семестру навчання впродовж двох тижнів. Реєстрація здобувачів освіти на дисципліни з циклу загальної підготовки здійснюється в Електронній системі управління освітнім процесом Dekanat https://dekanat.lnu.edu.ua/ через Особистий кабінет студента. ОП містить вибіркові освітні компоненти обсягом 24 кредити, що становить 26,7% від загальної кількості кредитів ЄКТС (90 кредитів ЄКТС) і створює можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів вищої освіти. Вибіркові компоненти розподілено у 7 блоків, відповідно здобувач може обрати з кожного блоку по одній дисципліні обсягом 3-4 кредити у відповідному семестрі для підсилення своїх освітніх і культурних потреб. Один блок становлять дисципліни вільного вибору із загального циклу (https://lnu.edu.ua/selection-of-general-university-disciplines-in-2025-26/). У двох циклах здобувачі обирають дисципліни з інших ОП спеціальності 035 Філологія філологічного факультету для підсилення теоретичної підготовки з відповідної галузі філології. Також у кожному семестрі студенти обирають дисципліни з циклу професійної та практичної підготовки, яку читають викладачі випускової кафедри. Зокрема, кафедра пропонує практичні курси арабської, корейської чи інших східних мов, а також курси, які підсилюють мовну, літературознавчу і перекладацьку складову підготовки здобувача. Перелік вибіркових дисциплін циклу професійної та практичної підготовки ОП формують й оновлюють на основі аналізу побажань здобувачів вищої освіти, рекомендацій роботодавців, пропозицій академічної спільноти щороку, їх обговорюють і затверджують на засіданні кафедри та Вченій раді факультету. Деканат ознайомлює здобувачів вищої освіти з порядком, термінами й особливостями запису та формування груп для вивчення вибіркових дисциплін. Здобувачі перед тим, як зробити вибір, можуть ознайомитися з силабусами вибіркових дисциплін https://philology.lnu.edu.ua/academics/master/curriculum-yaponska-mova-ta-literatura та отримати консультації у викладачів, що забезпечують викладання цих дисциплін.

Опишіть, яким чином ОП та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дозволяє здобути компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності

Практична підготовка здобувачів вищої освіти реалізована у трьох видах практик. Порядок проходження практик регулюється «Положенням про проведення практик здобувачів вищої освіти Львівського національного університету імені Івана Франка" (https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2021/05/reg_practice.pdf)». ОП передбачає такі види практик: у 2 семестрі виробничу (перекладацьку), у 3 семестрі педагогічну (асистентську) та виробничу (переддипломну). Виробнича (перекладацька) практика (3 кредити) триває 2 тижні, відбувається у перекладацьких агенціях м. Львова та Львівській міській раді (див. угоди з базами практики https://philology.lnu.edu.ua/academics/master/curriculum-yaponska-mova-ta-literatura). Предметом цієї практики є перекладацька діяльність. Педагогічна (асистентська) практика (6 кредитів) триває 4 тижні, відбувається за місцем навчання і надає практичні педагогічні навички та досвід викладацької роботи, необхідні для викладання дисципліни за профілем отриманої спеціальности у вищих навчальних закладах після отримання освітньо-

кваліфікаційного рівня магістра. Виробнича (переддипломна) практика (3 кредити) триває 2 тижні, її предметом є науково-дослідна робота як специфічний вид науково-практичної діяльності.

Продемонструйте, що ОП дозволяє забезпечити набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills) упродовж періоду навчання

Види діяльності магістрів передбачають набуття відповідних соціальних навичок (soft skills), які відповідають результатам навчання за складниками ЗК: здатність бути критичним і самокритичним, здатність працювати в команді та автономно, здатність до адаптації та дії в новій ситуації, здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня. Розвитку та вдосконаленню таких навичок сприяють такі ОК «Наукові дослідження й основи інтелектуальної власності», «Іноземна мова за професійним спрямуванням», робота на практичних та семінарських заняттях (зокрема, через виконання та презентацію індивідуальних та групових проєктів, завдань, участі у дискусіях), а також під час проходження виробничої (перекладацької), педагогічної (асистентської) та виробничої (переддипломної) практик та в процесі написання й захисту магістерської роботи.
Ще один важливий аспект формування soft skills у здобувачів – участь у різноманітних заходах і програмах. Наприклад, Н. Білик та Г. Кравець провели захід для Львівської міської ради, де розповіли про японську культуру у Львові та провели тренінг щодо особливостей ділового спілкування з японськими партнерами (https://philology.lnu.edu.ua/news/mahistranty-iaponisty-provely-zakhid-dlia-upravlinnia-investytsiy-ta-proiektiv-lvivskoi-miskoi-rady). Студенти виступають як перекладачі мистецьких подій (https://philology.lnu.edu.ua/news/mystetstvo-ta-mizhkulturnyy-dialoh-artyst-tok-z-iaponskym-fotohrafom-hironori-kodama).

Продемонструйте, що зміст освітньої програми має чітку структуру; освітні компоненти, включені до освітньої програми, становлять логічну взаємопов'язану систему та в сукупності дають можливість досягти заявленої мети та програмних результатів навчання. Продемонструйте, що зміст освітньої програми забезпечує формування загальнокультурних та громадянських компетентностей, досягнення програмних результатів навчання, що передбачають готовність здобувача самостійно здійснювати аналіз та визначати закономірності суспільних процесів

Зміст ОП має чітку структуру, освітні компоненти націлені на досягнення заявлених програмних результатів. Це продемонстровано через відповідну матрицю в ОП. ОП структурована за семестрами й роками, змістовні блоки скомпоновані послідовно. Освітні компоненти, включені до освітньої програми, становлять логічну взаємопов'язану систему. Так, наприклад, здобувач слухає в першому семестрі ОК «Педагогіка та психологія вищої школи», яка висвітлює теоретичні і практичні аспекти викладацької діяльності, у другому семестрі ОК «Методика викладання фахових дисциплін у вищій школі», де має можливість ознайомитися з методикою викладання власне японістичних дисциплін, а у третьому семестрі закріплює отримані знання на педагогічній (асистентській) практиці. ОК «Теоретична граматика та актуальні проблеми лінгвістичних студій японської мови» логічно пов'язана з «Теоретичним і прикладним мовознавством», а ОК «Тенденції розвитку японської літератури кінця XX – поч. XXI ст.» — з «Теорією літератури» як дисципліни, що забезпечують лінгвістичну і літературознавчу підготовку в поєднанні загального і конкретного. ОК «Кваліфікаційна робота» забезпечує більшість ПРН, йому передує «Магістерський семінар», «Наукові дослідження й основи інтелектуальної власності» і «Виробнича (переддипломна) практика».
Водночас ОП формує загальнокультурні компетентності через вивчення й аналіз культурних традицій, їх виявів у мовній («Актуальні проблеми перекладу та практична стилістика японської мови») та літературній ідентифікації («Тенденції розвитку японської літератури кінця XX – поч. XXI ст.»). Громадянські компетентності формуються через ознайомлення з правовою охороною інтелектуальної власності, що допомагає отримати широкий погляд на суспільні процеси («Наукові дослідження й основи інтелектуальної власності»).

Який підхід використовує ЗВО для співвіднесення обсягу окремих освітніх компонентів ОП (у кредитах ЄКТС) із фактичним навантаженням здобувачів вищої освіти (включно із самостійною роботою)?

«Положення про організацію освітнього процесу...» (https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2024/06/Polozhennia pro-orhanizatsiiu-osvitnoho-protsesu_Nova-redaktsiia_2024.pdf) регламентує навчальний час здобувача вищої освіти, визначаючи, зокрема, співвіднесення обсягу окремих освітніх компонентів ОП і фактичного навчального навантаження здобувачів вищої освіти, що включає аудиторні заняття і самостійну роботу. При укладанні ОП «Японістичні студії» дотримано всіх норм, визначених цим Положенням. Загальне навантаження здобувача становить 2700 год. (90 кредитів ЄКТС), з яких 720 годин відведено на аудиторну роботу, 1980 годин – на самостійну роботу. Тижневе аудиторне навантаження – 18 год. Обов'язкові освітні компоненти охоплюють 73,3% (66 кредитів) від загального обсягу кредитів ЄКТС. Співвідношення обсягів аудиторної та самостійної роботи (на самостійну роботу обсяг варіюється в межах від 1/3 до 2/3 загального навчального часу) з кожної навчальної дисципліни визначається з урахуванням її змісту та особливостей. Так, наприклад, дисципліни практичної спрямованості з більшим акцентом на самостійні завдання мають більший обсяг часу на самостійну роботу. Зміст і обсяг самостійної роботи з конкретного освітнього компонента ОП наведено у відповідних силабусах https://philology.lnu.edu.ua/academics/master/curriculum-yaponska-mova-ta-literatura. Самостійна робота охоплює увесь зміст навчальної дисципліни й передбачає виконання індивідуальних завдань, підготовку до аудиторних занять та контрольних зрізів тощо.

Яким чином структура освітньої програми, освітні компоненти забезпечують практикоорієнтованість освітньої програми? Якщо за ОП здійснюється підготовка здобувачів вищої

освіти за дуальною формою освіти, опишіть модель та форми її реалізації

Підготовка здобувачів за дуальною формою освіти не здійснюється, проте виробнича (перекладацька) практика на ОП відбувається на базі перекладацьких агенцій, Львівської міської ради, що дає можливість старту професійної кар'єри здобувача. Наприклад, магістрант Назар Білик після проходження практики був запрошений на роботу у департамент економічного розвитку Львівської міської ради. Таким чином, практикоорієнтованість забезпечується формуванням у студентів практичного досвіду шляхом впровадження їх в професійне середовище в процесі навчання; залученням до викладання фахівців-практиків, а також змістом окремих ОК. Наприклад, курс «Актуальні проблеми перекладу та практична стилістика японської мови» є практикоорієнтованим, його фокус спрямовано на практичну роботу з текстами різної жанрово-стильової спрямованості та їх перекладом. Практикоорієнтованою є також педагогічна (асистентська) практика, а її підготовку забезпечують нормативні дисципліни «Педагогіка та психологія вищої школи» та «Методика викладання фахових дисциплін у вищій школі», у процесі яких студенти виконують низку робіт практичного спрямування. Науково-практична діяльність забезпечується написанням кваліфікаційної (магістерської) роботи (9 кредитів) та прикладною орієнтацією такої нормативної навчальної дисципліни як «Магістерський семінар».

Яким чином ОП забезпечує набуття здобувачами навичок і компетентностей направлених на досягнення глобальних цілей сталого розвитку до 2030 року, проголошених резолюцією Генеральної Асамблеї Організації Об'єднаних Націй від 25 вересня 2015 року № 70/1, визначених Указом Президента України від 30 вересня 2019 року № 722

Львівський національний університет ім. І.Франка сповідує і пропагує загальнолюдські та державні цінності, що відображено у Стратегії університету.https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2024/09/strategy-2021-2025.pdf, зокрема декларує сприяння соціальному та економічному розвитку суспільства, генерування змін, які потребує місто, регіон, держава та світ. Таким чином, місія Університету повністю відповідає Цілям сталого розвитку, зазначеним в даній резолюції, які покликані сприяти соціально-економічному прогресу, екологічному балансу, гендерній рівності, раціоналізації споживання і виробництва, якісній освіті тощо. На ОП забезпечується рівноправний доступ до професійного навчання, відсутні будь-які гендерні і матеріальні розбіжності, забезпечується загальний доступ до якісної вищої освіти, гендерна рівність (жінки мають рівні права і можливості, відсутні будь-які прояви сексуального насильства та експлуатації). Професія викладача забезпечує досягнення цілі 4 (Забезпечення всеохоплюючої і справедливої якісної освіти та заохочення можливості навчання впродовж усього життя для всіх), а професія перекладача —для цілі 17 (Зміцнення засобів реалізації Глобального партнерства в інтересах сталого розвитку та активізація його діяльності). Тому осягненню Цілей сприяє формування у здобувачів ПРН 4, 5, 13,17, 19, 22, які стосуються навичок роботи викладача, перекладача та взаємодії з людьми інших професій.

3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання

Наведіть посилання на вебсторінку, яка містить інформацію про правила прийому на навчання та вимоги до вступників ОП

https://admission.lnu.edu.ua/guide/guidelines-for-admission/

Поясніть, як правила прийому на навчання та вимоги до вступників ураховують особливості ОП?

На навчання для здобуття другого (магістерського) рівня вищої освіти за ОП приймаються особи, які здобули освітній рівень бакалавра або освітньо-кваліфікаційний рівень спеціаліста. Правила прийому та терміни вступної кампанії розміщено на офіціиному вебсайті Університету https://admission.lnu.edu.ua/for-undergraduate students/admission-requirements-for-the-master-degree/ Конкурсний відбір проводиться за результатами ЄВІ, єдиного фахового вступного випробування (ЄФВВ) з мовознавства та фахового вступного іспиту. Для підготовки до вступного фахового випробування, на сайті розміщено затверджену приймальною комісією та Ректором Університету програму фахового вступного випробування (https://admission.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2025/04/V11_069.pdf) та зразок (https://admission.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2025/04/z_V11_069.pdf). Програма враховує особливості ОП, містить перелік питань, що відображають рівень сформованості компетентностей та набуття знань з нормативних дисциплін першого (бакалаврського) рівня

Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання та кваліфікацій, отриманих на інших освітніх програмах? Яким чином забезпечується доступність цієї процедури для учасників освітнього процесу?

Визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО, регулюють
- Положення про визнання та перезарахування результатів навчання учасників академічної мобільності у Львівському національному університеті імені Івана Франка
https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2019/09/reg-academic-mobility.pdf
- Положення про порядок визнання здобутих в іноземних вищих навчальних закладах документів про вищу освіту Львівським національним університетом імені Івана Франка
https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2017/05/reg_others_docs.pdf
- Порядок розгляду заяв про поновлення до складу студентів та переведення з інших закладів вищої освіти у Львівський національний університет імені Івана Франка https://admission.lnu.edu.ua/useful-information/renewal-and-transfer-process/

Усі положення є у вільному доступі на сайті ЛНУ в розділі «Документи» (https://lnu.edu.ua/about/documents/education-process/). Усім студентам забезпечено організаційний супровід процесу визнання та перезарахування результатів навчання. Необхідну інформацію здобувачі отримують у відділі міжнародних зв'язків, у деканаті факультету. Перезарахування результатів навчання здійснюється на основі подання визначених в «Положеннях» документів шляхом встановлення відповідності навчальних програм і співвідношення кредитів.

Наведіть конкретні приклади та прийняті рішення щодо визнання результатів навчання та кваліфікацій, отриманих на інших освітніх програмах (зокрема під час академічної мобільності)

Практики застосування визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО, на ОП не було.

Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих в неформальній та/або інформальній освіті? Яким чином забезпечується доступність цієї процедури для учасників освітнього процесу?

Визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, здійснюється відповідно до «Порядку визнання у Львівському національному університеті імені Івана Франка результатів навчання, здобутих у неформальній та інформальній освіті» https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2024/05/Nova-redaktsiia-polozhennia-pro-neformalnu-ta-informalnu-osvitu.pdf. Процедура визнання результатів навчання, здобутих у неформальній та інформальній освіті, передбачає такі обов ' язкові етапи: - подання заяви із долученням інших документів (матеріалів), які можуть прямо чи опосередковано засвідчувати наведену в ній інформацію;- формування предметної комісії, яка визначає можливість визнання, форми та строки проведення оцінювання для визнання результатів навчання набутих у неформальній освіті та в інформальному навчанні; - проведення оцінювання для визнання результатів навчання, які набуто в неформальній освіті та в інформальному навчанні. Для визнання результатів навчання, здобутих у неформальній та інформальній освіті, декан своїм розпорядженням створює Предметну комісію, до якої входять: декан факультету; гарант освітньої програми, за якою навчається здобувач; науково-педагогічні працівники, які викладають дисципліни, пропоновані до перезарахування. Доступність документа забезпечується шляхом иого розміщення на офіційному вебсайті Університету в рубриці «Документи Університету / Документи про організацію та забезпечення якості навчального процесу»
https://lnu.edu.ua/about/documents/education-process/

Наведіть конкретні приклади та прийняті рішення щодо визнання результатів навчання отриманих у неформальній та/або інформальній освіті

На ОП визнання результатів навчання, здобутих у неформальній та інформальній освіті, відбувається частково при оцінюванні самостійної роботи здобувачів вищої освіти, відповідно до критеріїв оцінювання (підготовка наукових статей, тез, участь із доповідями на студентських конференціях, семінарах, засіданнях дискусійного клубу, проходження курсів на онлайн-платформах з тематики освітніх компонентів з представленням сертифікату про участь (завершення курсу). Наприклад, у межах нормативної навчальної дисципліни «Комп'ютерна лінгвістика та опрацювання природної мови» здобувач за бажанням може додатково здобути максимально 25 балів за самостійну роботу, пред'явивши сертифікати зі споріднених курсів («Комп'ютерна лінгвістика», «Опрацювання природної мови», «NLTK», «OpenNLP», «Stanford CoreNLP», «Lingpipe» тощо), з низки навчальних дискиплін здобувачі ОП мають можливість отримати перезарахування результатів проходження навчання на платформах неформальної/інформальної освіти, напр.(Дія. Цифрова
освіта, Prometheus, EdEra, Освітній Хаб, ВУМ, COURSERA та ін., у межах ОК «Магістерський семінар» передбачено можливість зарахування балів активним студентам, які візьмуть участь у науковій конференції та виступлять з доповіддю, замість передбаченого силабусом завдання – доповіді за темою наукового дослідження.

4. Навчання і викладання за освітньою програмою

Продемонструйте, що освітній процес на освітній програмі відповідає вимогам законодавства (наведіть посилання на відповідні документи). Яким чином методи, засоби та технології навчання і викладання на ОП сприяють досягненню мети та програмних результатів навчання?

Освітній процес на ОП відповідає Закону України «Про вищу освіту» № 1556-VII, згідно з яким основними формами організації освітнього процесу у ЛНУ ім. Ів. Франка є навчальні заняття, самостійна робота, практична підготовка, контрольні заходи, які організовані відповідно до «Положення про організацію освітнього процесу» (https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2024/06/Polozhennia-pro-orhanizatsiiu-osvitnoho-protsesu_Nova redaktsiia_2024.pdf). Основними видами навчальних занять на ОП є лекції і практичні заняття, тематика і зміст яких сприяє досягненню ПРН. Тематику лекцій та практичних визначено у силабусах
https://philology.lnu.edu.ua/academics/master/curriculum-yaponska-mova-ta-literatura. Процес викладання відбувається як традиційно, так і з використанням інноваційних методик: пояснювально-ілюстративних, дослідницьких, з використанням застосунків Google, наукових диспутів тощо. Лекції супроводжуються демонстрацією презентацій зі схемами, таблицями, ілюстраціями. На практичних заняттях роз'яснюють зміст завдань, їх послідовність і методи вирішення. Дослідницький, пошуковий, практичний методи переважають при виконанні магістерських робіт.

Продемонструйте, яким чином методи, засоби та технології навчання і викладання відповідають вимогам студентоцентрованого підходу. Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти методами навчання і викладання відповідно до результатів опитувань?

Студентоцентрований підхід закладений в «Положення про організацію освітнього процесу у Львівському національному університеті імені Івана Франка. Нова редакція» (https://lnu.edu.ua/wp content/uploads/2024/06/Polozhennia-pro-orhanizatsiiu-osvitnoho-protsesu_Nova-redaktsiia_2024.pdf)), в якому передбачена можливість навчання за індивідуальним планом. Цей підхід виявляється також в можливості вибору навчальних дисциплін, врахуванні наукових інтересів здобувачів при виборі теми магістерської роботи (здобувач може запропонувати і свою тему з відповідним обґрунтуванням, а також обрати наукового керівника), у можливості впливати на добір освітнього матеріалу й теми індивідуального завдання, дискутувати на обрані теми, праві брати участь у роботі з оновлення і вдосконалення ОП, долучатися до обговорення освітнього процесу під час консультацій, зустрічей з гарантом ОП та викладачами. Центр моніторингу ЛНУ ім. І.Франка спільно з відділом менеджменту якості освітнього процесу проводять опитування студентів щодо якості навчання та кваліфікації викладачів, що регламентується «Положенням про організацію опитувань студентів, викладачів, випускників та роботодавців щодо якості освітнього процесу» (https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2019/01/reg_survey_quality.pdf). Результати опитування свідчать про те, що студенти задоволені організацією освітньої програми (https://philology.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2025/09/Zovnish.-YAponistychni-studii.pdf).

Продемонструйте, яким чином забезпечується відповідність методів, засобів та технологій навчання і викладання на ОП принципам академічної свободи

Самостійність учасників освітнього процесу відповідно до Закону України «Про вищу освіту» передбачає свободу досліджень, викладання та отримання знань. Основні принципи, яких дотримуються учасники освітнього процесу, - це свобода слова, творчості, навчання, унеможливлення політичного впливу. Відповідно до «Положення про організацію освітнього процесу…» (https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2024/06/Polozhennia-pro-orhanizatsiiu osvitnoho-protsesu_Nova-redaktsiia_2024.pdf) викладачі мають право самостійно визначати методи і форми викладання та контролю, змінювати (розширювати, доповнювати) робочі програми, упроваджуючи в зміст навчальних дисциплін результати своїх наукових студій, обирати нові методи навчання, проводити заняття із застосуванням сучасних навчальних технологій. Здобувачі реалізовують своє право на вільний вибір вибіркових дисциплін, на академічну мобільність, на вибір програми за обміном, можуть долучатися до Наукового товариства студентів, аспірантів, докторантів та молодих учених філологічного факультету, брати участь у конференціях, здійснюючи таким чином апробацію результатів своїх наукових досліджень (https://surl.li/vhtemv). Сучасні інтерактивні методики і технологічні прийоми навчання (проблемне навчання, колаборативне та проєктноорієнтоване навчання, творче есе, дискусії, наукові доповіді) відповідають принципам академічної свободи здобувачів.

Опишіть, яким чином і у які строки учасникам освітнього процесу надається інформація щодо цілей, змісту та очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів

На сайті філологічного факультету ЛНУ ім. І. Франка (https://philology.lnu.edu.ua) подається і вчасно оновлюється інформація про графік організації освітнього процесу, розклад занять та сесій, розміщуються силабуси, методичні матеріали, інформація про викладачів. У силабусах навчальних дисциплін подана інформація про зміст, цілі дисциплін, очікувані результати навчання, обсяг, форми контролю, зміст та терміни виконання завдань, критерії оцінювання (https://philology.lnu.edu.ua/academics/master/curriculum-yaponska-mova-ta-literatura). Силабуси і нормативних, і вибіркових дисциплін розміщують на сайті до початку навчального року. Також кожен викладач на першому занятті з дисципліни ознайомлює здобувачів з цілями, змістом та очікуваними результатами навчання, порядком та критеріями оцінювання. Ця ж інформація розміщується в електронному курсі в системі електронного навчання ЛНУ на платформі Moodle. Викладачі ОП проводять індивідуальні консультації із здобувачами впродовж усього періоду навчання відповідно до складених на кафедрах графіків консультацій.

Опишіть, яким чином відбувається поєднання навчання і досліджень під час реалізації ОП

Безпосередній зв'язок між навчальною та науково-дослідною роботою забезпечують курси «Магістерський семінар зі спеціалізації» і «Виробнича (переддипломна) практика», на яких здобувачі вчаться працювати над науковим дослідженням – систематизувати та поглиблювати здобуті теоретичні знання, застосовувати здобуті навички при написанні кваліфікаційної роботи. Кваліфікаційна (магістерська) робота є основним, але не єдиним дослідницьким проєктом, який реалізують здобувачі ОП. Свої наукові зацікавлення здобувачі можуть реалізувати і шляхом написання рефератів у межах окремих дисциплін, і участю в наукових конференціях, долученням до діяльності Наукового товариства студентів, аспірантів, докторантів та молодих учених філологічного факультету (https://philology.lnu.edu.ua/students/naukove-tovarystvo-studentiv-aspirantiv-doktorantiv-ta-molodykh-uchenykh). В Університеті щороку відбуваються конференції, в яких студенти беруть активну участь. 11 квітня 2024 року магістрантка Ірина Мужанова взяла участь у XXIII Всеукраїнській конференції молодих філологів «Vivat Academia» (https://philology.lnu.edu.ua/news/studenty-kafedry-skhodoznavstva-vzialy-uchast-u-khkhii-vseukrainskiy-naukoviy-konferentsii-molodykh-filolohiv-vivat-academia),16 травня 2024 року магістранти Аліна Баталова та Пріндин Віктор взяли участь у III Мультидисциплінарній студентській інтернет-конференції «Мозаїка наукової комунікації» (https://philology.lnu.edu.ua/news/studenty-kafedry-skhodoznavstva-vzialy-uchast-u-iii-multydystsyplinarniy-studentskiy-internet-konferentsii-mozaika-naukovoi-komunikatsii),
8 листопада 2024 року магістранти Назарій Наконечний та Максим Грех — в IV “Мозаїці наукової комунікації” (https://philology.lnu.edu.ua/news/studenty-kafedry-skhodoznavstva-imeni-profesora-yaroslava-dashkevycha-vzialy-

uchast-u-iv-mizhnarodniy-multydystsyplinarniy-internet-konferentsii-mozaika-naukovoi-komunikatsii). Кафедра сходознавства імені професора Ярослава Дашкевича проводить І тур Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт зі сходознавства. За його результатами 8 квітня 2025 року здобувач ОП Білик Назар зайняв друге місце у дослідженнях із мовознавства (https://philology.lnu.edu.ua/news/rezultaty-i-turu-vseukrainskoho-konkursu-studentskykh-naukovykh-robit-na-skhodoznavchu-tematyku).

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, яким чином викладачі оновлюють зміст освітніх компонентів на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі

Викладачі оновлюють зміст навчальних дисциплін на основі наукових досягнень, сучасної практики, вимог часу. Зміст освітніх компонент підсумовано у силабусах, які затверджуються до початку семестру, з можливістю оновлення відповідно до перегляду ОП, пропозицій стейкголдерів і здобувачів, згідно з "Методичними рекомендаціями порядку розробки силабусу навчальних дисциплін у Львівському національному університеті імені Івана Франка" (https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2020/10/reg_syllabus.pdf). Важливим фактором для оновлення є здобутки, наукові напрацювання, практичний досвід викладачів кафедри. О. Забуранна як професійний перекладач оновлює зміст своїх ОК завдяки великому практичному досвіду в усному та письмовому перекладі. Стажування доц. Забуранної О. у Токійському університеті (bit.ly/494kxxy) сприяло розробці та оновленню курсу «Теоретична граматика та актуальні проблеми лінгвістики японської мови». Викладачі-японісти є членами Всеукраїнської Асоціації викладачів японської мови (https://www.nihongokyoshikai.org.ua/): обмін інформацією і досвідом в межах Асоціації та з Japan Foundation також сприяє оновленню ОК.
З 2024 року було оновлено «Магістерський семінар» та «Виробничу (переддипломну) практику» внаслідок розробки Методичних вказівок до написання магістерської роботи студентами-сходознавцями, з 2025 року оновлено ОК15 внаслідок розробки Методичних рекомендацій до практичного курсу історії японської мови, ОК6 - внаслідок укладання електронного курсу «Методика викладання фахових дисциплін у вищій школі» у системі Moodle (https://e-learning.lnu.edu.ua/course/view.php?id=6869).

Опишіть, яким чином навчання, викладання та наукові дослідження пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності за освітньою програмою та закладу вищої освіти

Міжнародну діяльність ЛНУ регулює Положення про порядок реалізації міжнародних проєктів, ґрантів і договорів https://international.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2022/11/ifnul_academic_mobility_2022.pdf. Студенти мають доступ до закордонних електронних бібліотек на сайті Наукової бібліотеки Університету, співробітникам та здобувачам надано доступ до бази даних Scopus. Крім того, у межах співпраці з Токійським університетом іноземних мов (TUFS) з 2017 року функціонує представництво Global Japan Office (https://www.tufs.ac.jp/english/abouttufs/gjo/). Координатор офісу проводить вебінари для магістрів (https://bit.ly/47uPycI), студенти беруть участь у регулярних курсах TUFS (https://surl.lu/rmtmjx). Кафедра співпрацює з Японською Фундацією (https://philology.lnu.edu.ua/news/darunok-vid-yaponskoi-fundatsii), магістранти мають змогу брати участь у програмі «Japanese-Language Program for Overseas Students». У 2024 році за цією програмою стажувалася Аліна Баталова, у 2025 році Галина Кравець (https://surl.li/alllsm).
Викладачі-японісти регулярно беруть участь у міжнародних конференціях та проектах. Наприклад, 17-18 травня 2024 року виступали з доповідями на міжнародній конференції «Азійські та африканські мови в усному та письмовому перекладі» (https://surli.cc/bmzayf) у Ягеллонському університеті. Доц. А. Мацкевич був учасником міжнародного проєкту "Training to Teach Online in Wartime and After (U-train)" (https://surl.li/nkmvwo). Доц. О. Забуранна була гостьовим професором Токійського університету (https://bit.ly/494kxxy).

5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність

Яким чином форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти дають можливість встановити досягнення здобувачем вищої освіти результатів навчання для окремого освітнього компонента та/або освітньої програми в цілому?

Питання форм контрольних заходів у межах навчальних дисциплін ОП регулюються «Положенням про контроль та оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти ЛНУ ім. Івана Франка» (lnu.edu.ua/wp content/uploads/2020/03/reg_education-results.pdf), «Положенням про систему внутрішнього забезпечення якості освіти у ЛНУ ім. Івана Франка» (https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2019/11/reg_internal-quality.pdf) та «Тимчасовим порядком організації та проведення заліково-екзаменаційної сесії і атестації здобувачів вищої освіти із застосуванням дистанційних технологій у ЛНУ ім. Івана Франка» (/https://lnu.edu.ua/wp content/uploads/2020/05/reg_online-exams.pdf). Здобувача вищої освіти допускають до семестрового контролю, після виконання усіх видів робіт, передбачених навчальним планом та силабусом з цієї навчальної дисципліни. Підсумковий контроль проводиться щосеместру у формі іспиту, диференційованого заліку чи заліку за накопичувальною системою (100-бальна шкала) в строки, які визначено у навчальному розкладі. Семестровий іспит, як форма підсумкового контролю, є обов'язковим для усіх здобувачів. Загальна підсумкова оцінка з дисципліни, у якій передбачено іспит, складається з суми балів за поточний контроль, проміжний (модульний) контроль упродовж семестру (50 балів) та суми балів за семестровий контроль (іспит – 50 балів). Форми проведення іспиту можуть бути різними – усна відповідь, тести, виконання письмових завдань. Залік підсумовують за результатами поточної успішності – виставляють як суму всіх балів, отриманих здобувачем в процесі вивчення дисципліни. Більшість дисциплін передбачають оцінювання знань і практичних умінь через виконання індивідуального завдання, уміння аналізувати конкретні ситуації і знаходити вирішення проблемних питань. Формою звітності виробничих (переддипломної і перекладацької) та асистентської практик є диференційований залік. Порядок

оцінювання практики здобувачів визначено «Положенням про проведення практик здобувачів вищої освіти Львівського національного університету імені Івана Франка» (https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2021/05/reg_practice.pdf) та розписано в програмі та силабусі. Формою підсумкового контролю для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти є публічний захист кваліфікаційної (магістерської) роботи, яку перевіряють на плагіат та після захисту розміщують у репозиторії Університету.

Яким чином забезпечуються чіткість та зрозумілість форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти?

Викладач інформує студентів про плановані форми контролю на початку семестру. Усі види контролю та критерії оцінювання є зафіксовані в силабусах (https://philology.lnu.edu.ua/academics/master/curriculum-yaponska-mova-ta-literatura). Якщо критерії оцінювання студент вважає нечіткими чи незрозумілими, або ж є необхідність уточнення, то здобувач зможе уточнити їх на заняттях, консультаціях чи електронною поштою у викладача. Бали вчасно вносяться в електронний журнал у системі «Деканат». Здобувачі ознайомлюються з отриманими балами після виконаного завдання в особистому кабінеті (https://dekanat.lnu.edu.ua/). Підсумкові результати вносять у відомість обліку успішності в системі «Деканат».
Аби процес навчання та контрольні оцінювання були максимально об'єктивними, у Львівському національному університеті запроваджено різні форми контролю, за допомогою яких можна системно врахувати всі види навчальної роботи студента: від усних відповідей і доповідей-презентацій на практичних і семінарських заняттях до самостійних письмових робіт, контрольних тестів тощо. Саме такий логічний процес оцінювання уможливлює максимальну реалізацію вмінь та знань, набутих під час навчання. Оцінювання результатів навчання здійснюється за накопичувальною 100-бальною системою. В межах дисципліни застосовуються контрольні заходи у формі поточного, проміжного (модульного) та підсумкового контролю знань.

Яким чином і у які строки інформація про форми контрольних заходів та критерії оцінювання доводяться до здобувачів вищої освіти?

Форми контрольних заходів та критерії оцінювання рівня знань здобувачів вищої освіти визначено в «Положенні про контроль та оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти Львівського національного університету імені Івана Франка» (https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2020/03/reg_education-results.pdf). Терміни залікової та екзаменаційної сесії на навчальний рік визначено в навчальних планах. Розклад іспитів розміщено на сайті факультету (https://philology.lnu.edu.ua/students/schedule) за місяць до початку відповідної сесії. У силабусах навчальних дисциплін є прописана форма підсумкового контролю, форми поточного оцінювання та критерії оцінювання окремо для кожного виду навчальної діяльності (https://philology.lnu.edu.ua/academics/master/curriculum-yaponska-mova-ta-literatura). Викладачі, які проводять поточний контроль, заздалегідь узгоджують зі здобувачами час проведення модульного контролю. Перед екзаменами обов'язково проводять консультації. Перелік питань, винесених на іспит, відомий здобувачам заздалегідь.

Яким чином форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності)? Продемонструйте, що результати навчання підтверджуються результатами єдиного державного кваліфікаційного іспиту за спеціальностями, за якими він запроваджений

Стандарт вищої освіти України для другого (магістерського) рівня вищої освіти галузі знань 03 "Гуманітарні науки" спеціальності 035 "Філологія" затверджений і введений в дію наказом Міністерства освіти і науки України від 20.06.2019 р. № 871. ОП передбачає атестацію здобувачів вищої освіти у формі публічного захисту кваліфікаційної роботи. Теми кваліфікаційних робіт затверджують на засіданні кафедри та Вченої ради філологічного факультету (https://philology.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2025/08/temy.mah.YAP24-25.pdf). Кваліфікаційна робота спрямована на розв'язання спеціалізованої задачі та/або практичної проблеми в галузі філології (відповідно до обраної спеціалізації), що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог. Кваліфікаційна робота не повинна містити академічного плагіату, фабрикацій та/або фальсифікації. Кваліфікаційну роботу розміщують на сайті факультету в репозитарії (https://philology.lnu.edu.ua/academics/repozytariy).

Яким документом ЗВО регулюється процедура проведення контрольних заходів? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?

Процедуру проведення контрольних заходів регулюють «Положення про контроль та оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти Львівського національного університету імені Івана Франка» https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2020/03/reg_education-results.pdf; «Тимчасовий порядок організації та проведення заліково-екзаменаційної сесії і атестації здобувачів вищої освіти із застосуванням дистанційних технологій у Львівському національному університеті імені Івана Франка» https://lnu.edu.ua/wp content/uploads/2020/05/reg_online-exams.pdf, «Положення про екзаменаційну комісію» https://lnu.edu.ua/wp content/uploads/2016/01/reg_exam-comission.pdf), «Положення про апеляцію результатів контрольних заходів здобувачів вищої освіти» https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2021/02/reg_appeal.pdf), «Порядок повторного вивчення окремих дисциплін» https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2019/02/reg_repeated_cources.pdf. Нормативні документи регулюють усі аспекти організації навчання й обов'язки всіх учасників освітнього процесу, вони є у вільному доступі на офіційному сайті ЛНУ https://lnu.edu.ua/about/documents/education-process/ . На рівні кафедри види та форми контрольних заходів і критерії оцінювання для кожного освітнього компонента визначено в силабусах, які є у вільному доступі на сайті у розділі Силабуси https://philology.lnu.edu.ua/academics/master/curriculum-yaponska-mova-ta-literatura. Викладачі ознайомлюють

здобувачів з інформацією про порядок проведення контрольних заходів на початку кожного семестру.

Яким чином процедури проведення контрольних заходів забезпечують об'єктивність екзаменаторів? Якими є процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів? Наведіть приклади застосування відповідних процедур на ОП

Об'єктивність екзаменаторів на іспиті забезпечено однаковими умовами для студентів (тривалість іспиту, зміст та кількість питань, визначення результатів тощо), доступністю екзаменаційних питань та єдиними критеріями оцінювання. Викладачі та студенти дотримуються Кодексу академічної доброчесності; Декларацію про дотримання академічної доброчесності підписують і викладачі, і здобувачі ОП. У разі виникнення непорозумінь або конфліктної ситуації студент має право звернутися з клопотанням на кафедру та до деканату. Якщо протиріччя на факультетському рівні не подолано, застосовуються процедури врегулювання конфлікту, визначені в Положенні про комісію з питань етики та професійної діяльності ЛНУ (https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2020/02/reg_ethics comission.pdf), Положенні про апеляцію результатів контрольних заходів здобувачів вищої освіти ЛНУ (https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2021/02/reg_appeal.pdf). За час існування ОП не було випадків, які б потребували врегулювання конфліктів між здобувачами ВО та екзаменаторами.

Яким чином процедури ЗВО урегульовують порядок повторного проходження контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП

Порядок повторного проходження контрольних заходів регулюється п. 7.6. Положення про організацію освітнього процесу у ЛНУ ім. Івана Франка (https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2024/06/Polozhennia-pro-orhanizatsiiu-osvitnoho-protsesu_Nova-redaktsiia_2024.pdf), згідно з яким студенту, який отримав під час семестрового контролю не більше трьох незадовільних оцінок, дозволено ліквідувати академічну заборгованість. Ліквідація академічної заборгованості здійснюється через повторне складання екзаменів і заліків не більше двох разів з кожної дисципліни: один раз – викладачу, другий – комісії, яку створює декан Також у випадку, якщо здобувач не склав семестрового контролю, він має право прослухати курс повторно («Положення про організацію освітнього процесу у ЛНУ імені Івана Франка» (відповідно до «Порядку повторного вивчення окремих дисциплін» https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2019/02/reg_repeated_cources.pdf. Студенти можуть скористатися цим правом, якщо вони не ліквідували академічну заборгованість не більше аніж з трьох навчальних дисциплін впродовж семестрового контролю. Цим студент може скористатися один раз впродовж періоду навчання і не більше як з трьох дисциплін за винятком останнього семестру, що припадає на випусковий навчальний рік. Здобувач, що отримав оцінку незадовільно під час захисту кваліфікаційної роботи, відраховується з Університету як такий, що не пройшов атестації.

Яким чином процедури ЗВО урегульовують порядок оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП

Процедура оскарження результатів проведення контрольних заходів чітко описана в «Положенні про апеляцію контрольних заходів здобувачів вищої освіти у ЛНУ ім. Івана Франка» https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2021/02/reg_appeal.pdf. Пунктом 2.1. передбачено, що спочатку здобувач вищої освіти звертається до апеляційної комісії факультету для перегляду результатів контрольних заходів. У випадку не подолання протиріч на факультетському рівні здобувач має право звернутися до загальноуніверситетської апеляційної комісії у порядку, передбаченому вказаним положенням. Порядок апеляції у випадку незгоди з результатами перевірки наукових публікацій і текстів (курсових, кваліфікаційних робіт) на текстові збіги передбачений у «Положенні про забезпечення академічної доброчесності у ЛНУ ім. Івана Франка» https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2019/06/reg_academic_virtue.pdf
Автор (автори) роботи подає апеляцію на ім'я ректора впродовж 3 робочих днів після оголошення результатів перевірки. Комісія питань етики і професійної діяльності Вченої ради Університету за дорученням ректора впродовж 10 днів розглядає апеляцію. Студенти можуть також скористатися "Телефоном довіри"(https://lnu.edu.ua/telefon-doviry/), який працює під час сесії. Прикладів застосування відповідних процедур на ОП не було.

Які документи ЗВО містять політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності?

Основними нормативними документами Львівського національного університету імені Івана Франка, які висвітлюють політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності у Львівському національному університеті імені Івана Франка, є «Положення про забезпечення академічної доброчесності у Львівському національному університеті імені Івана Франка» https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2019/06/reg_academic_virtue.pdf та «Кодекс академічної доброчесності Львівського національного університету імені Івана Франка» (https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2020/02/code_academic_virtue.docx). Ці документи розроблені на підставі й у відповідності до Законів України «Про освіту», «Про вищу освіту», «Про наукову і науково-технічну діяльність», «Про авторське право і суміжні права»; нормативних документів МОН України, Статуту Університету та інших нормативно-правових актів. Усі учасники освітнього процесу підписують Декларацію про дотримання академічної доброчесності, яка зберігається на випусковій кафедрі впродовж навчання здобувача на ОП та роботи викладача на кафедрі (https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2020/02/virtue_declaration_employer.docx; https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2020/02/virtue_declaration_applicant.docx).

Які технологічні рішення використовуються на ОП як інструменти протидії порушенням

академічної доброчесності? Вкажіть посилання на репозиторій ЗВО, що містить кваліфікаційні роботи здобувачів вищої освіти ОП

«Положення про забезпечення академічної доброчесності у Львівському національному університеті імені Івана Франка» https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2019/06/reg_academic_virtue.pdf регламентує процедуру перевірки робіт (монографій, підручників, посібників, статей, дисертацій, магістерських, курсових робіт, звітів з практик, рефератів тощо) учасників освітнього процесу на наявність плагіату. Університет забезпечує доступ до платформ з наданням відповідних сервісів. З цією метою залучено сервіси Unicheck (https://lnu.edu.ua/l-vivs-ky-universytet pochynaie-vykorystovuvaty-suchasny-servis-poshuku-plahiatu/) та StrikePlagiarism (https://www.strikeplagiarism.com/en/). Для технічного забезпечення перевірки магістерських робіт призначають відповідальних осіб на факультетах (на філологічному – доц. О. Моторний), які завантажують документи в систему, ознайомлюються з результатами їх перевірки та роблять висновки на підставі отриманого Звіту Подібності. Отриманий звіт враховується при прийнятті рішення про допуск студента до захисту. Кваліфікаційні роботи філологічного факультету містяться за адресою https://philology.lnu.edu.ua/academics/repozytariy. Перевірка магістерських робіт випуску минулорічного ОПП засвідчив дотримання здобувачами правил академічної доброчесності.

Яким чином ЗВО популяризує академічну доброчесність серед здобувачів вищої освіти ОП?

В Університеті проводять різні заходи щодо питань академічної доброчесності із залученням відповідних фахівців із цих питань. ЛНУ спільно з Unicheck Україна та Національним агентством із забезпечення якості вищої освіти проводить вебінари на тему АД (https://lnu.edu.ua/vebinar-akademichna-dobrochesnist-i-pidhotovka-navchalno metodychnykh-materialiv/). Наукове товариство студентів, аспірантів, докторантів і молодих вчених Львівського національного університету імені Івана Франка підготувало і розмістило на своїй сторінці короткий онлайн-курс про академічну доброчесність (http://sciencesociety.lnu.edu.ua/conferences/akademichna-dobrochesnist/). Модулі про академічну доброчесність є частиною курсів викладацької майстерності, які проводяться щороку, починаючи з 2020 р. (викладачі ОП доц. Забуранна (2025), ст. викл. Витичак (2022) отримали сертифікат про підвищення кваліфікації на цих курсах). Здобувачів вищої освіти ОП ознайомлюють зі змістом «Положення про забезпечення академічної доброчесності у Львівському національному університеті імені Івана Франка» (https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2019/06/reg_academic_virtue.pdf) та порядком перевірки текстів на плагіат, особливу увагу цьому приділяють наукові керівники та викладачі «Магістерського семінару». Викладачі на ОП заохочують самостійність виконання завдань здобувачами вищої освіти; їхній рівень знань контролюють у процесі регулярних поточних опитувань. Підписання декларацій учасниками освітнього процесу сприяє популяризації доброчесності.

Яким чином ЗВО реагує на порушення академічної доброчесності? Наведіть приклади відповідних ситуацій щодо здобувачів вищої освіти відповідної ОП

У «Кодексі академічної доброчесності» https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2020/02/virtue_declaration_applicant.docx, який підписують здобувач вищої освіти і студенти, наведено перелік основних порушень: самоплагіат, фабрикація, фальсифікація, списування, обман, хабарництво, необ'єктивне оцінювання. Відповідно до «Положення про забезпечення академічної доброчесності у Львівському національному університеті імені Івана Франка» https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2019/06/reg_academic_virtue.pdf до основних видів академічної відповідальності здобувачів вищої освіти належать: - повторне проходження оцінювання (контрольна робота, іспит, залік тощо); - повторне проходження відповідного освітнього компонента освітньої програми; - відрахування із закладу вищої освіти; - позбавлення академічної стипендії; - позбавлення наданих закладом вищої освіти пільг з оплати за навчання; - призначення додаткових контрольних заходів (додаткові індивідуальні завдання, додаткові контрольні роботи, тести тощо); - повідомлення батькам чи іншим особам (фізичним або юридичним), які здійснюють оплату за навчання; - внесення до реєстру порушників академічної доброчесності. Прикладів таких ситуацій на ОП досі не було.

6. Людські ресурси

Продемонструйте, що викладачі, залучені до реалізації освітньої програми, з огляду на їх кваліфікацію та/або професійний досвід спроможні забезпечити освітні компоненти, які вони реалізують у межах освітньої програми, з урахуванням вимог щодо викладачів, визначених законодавством

Усі викладачі, залучені до реалізації освітньої програми, мають високий рівень кваліфікації та/або професійний досвід, а також достатню кількість публікацій, пов'язаних з проблематикою ОК, які вони забезпечують. Наприклад, ОК01 із циклу загальної підготовки «Наукові дослідження й основи інтелектуальної власності» має у розпорядженні ОК об'ємний і вичерпний посібник за редакцією викладача цього ОК Крохмального Р.О. (див. Основи наукових досліджень: навч.-метод. посібник / за ред. Р.О. Крохмального. Львів, 2020. 464.с.). Відповідним посібником (Кушнір О. С. Конспект лекцій з навчального курсу «Основи комп'ютерної лінгвістики». Львів, ЛНУ, 2022. – 292 с.) забезпечена ОК11 «Комп'ютерна лінгвістика і опрацювання природної мови». Викладачі ОК4 «Теоретичне і прикладне мовознавство» проф. Ф. С. Бацевич, ОК5 «Теорія літератури» проф. О.І. Галета, ОК11«Комп'ютерна лінгвістика і опрацювання природної мови» проф. Кушнір О.С. є докторами наук, мають вагомі теоретичні напрацювання у своїй галузі. Викладачі кафедри, які викладають на ОП, мають наукові звання і вчені ступені. Наприклад, доц. О.В.Забуранна, яка забезпечує ОК06 «Методика викладання фахових дисциплін у вищій школі»,

ОК13 «Теоретична граматика та актуальні проблеми лінгвістичних студій японської мови», ОК12 «Актуальні проблеми перекладу та практична стилістика японської мови» є співавтором методичних праць (Методичні вказівки до написання кваліфікаційної роботи студентами-сходознавцями / О. Й. Максимів, М. Ю. Стельмах, О. В. Забуранна, І. В. Яремчук, А. Р. Мацкевич. – Львів, 2024. – 40 с.), розробляє електронні курси, публікує дослідження у авторитетних сходознавчих виданнях «Сходознавство» і «Східний світ», які входять до наукометричних баз Scopus, є членом Всеукраїнської асоціації викладачів японської мови та журі перекладацької премії імені Романа Гамади, працює у галузі художнього перекладу (https://uk.wikipedia.org/wiki/Безбарвний Цкуру Тадзакі та роки його прощі). Доц. О.В. Забуранна здобула також ступінь магістра Токійського університету іноземних мов зі спеціальності «Методика викладання японської мови для іноземців» (https://philology.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2015/03/dovidka-TUFS-scaled.jpg), що також допомагає реалізувати викладання відповідних дисциплін. Викладаючи дисципліни літературознавчого циклу, ст. викл. О. Г. Горошкевич публікує наукові розвідки з проблем сучасної та класичної японської літератури та її перекладу українською, забезпечує виданням методичних матеріалів ОК15 «Практичний курс історії японської мови». Доц. Мацкевич А.Р., який забезпечує викладання ОК14 «Магістерський семінар», бере участь в роботах експертних груп для проведення акредитаційних експертиз, зокрема в галузі сходознавства, в академічних обмінах (стажування у межах програми Erasmus+, “Training to Teach Online in Wartime and After (U-train)”), що залучає студентів у контекст української та європейської наукової парадигми.

Продемонструйте, що процедури конкурсного відбору викладачів є прозорими, недискримінаційними, дають можливість забезпечити потрібний рівень їхнього професіоналізму для успішної реалізації освітньої програми та послідовно застосовуються

З метою забезпечення необхідного рівня професіоналізму під час проведення конкурсного добору викладачів у ЛНУ діє «Порядок проведення конкурсного відбору на заміщення вакантних посад науково-педагогічних працівників...» https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2023/04/Poriadok_provedennia_konkursnoho_vidboru.pdf. Процедура конкурсного відбору викладачів є відкритою, оголошення про конкурс на заміщення посад НПП публікується у медіа не пізніше ніж за два місяці і розміщується на офіційному вебсайті Університету https://lnu.edu.ua/opryliudneno-nakaz-pro-oholoshennia-konkursu-na-zamishchennia-posad-naukovo-pedahohichnykh-pratsivnykiv/, де зазначається термін подання документів та їх перелік. Відповідність претендентів вимогам конкурсу перевіряють конкурсні комісії. Кандидати на посади доцента та професора мають прочитати відкриту лекцію. Обговорення кандидатур претендентів відбувається на засіданні кафедри і завершується таємним голосуванням, висновок про який передається на розгляд конкурсній комісії факультету. Вчена рада факультету обирає доцентів, а Вчена рада Університету професорів із врахуванням результатів Вченої ради факультету (усі голосування таємні). Враховуючи «Положення про оцінювання роботи та визначення рейтингів науково-педагогічних працівників» https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2025/05/Reg_rating-2025.pdf
процедура відкритого конкурсу дзволяє якісно сформувати науково педагогічний колектив для реалізації ОП. Рейтинги працівників щорічно оприлюднюються на сайті https://lnu.edu.ua/teachers-ratings/

Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином заклад вищої освіти залучає роботодавців, їх організації, професіоналів-практиків та експертів галузі до реалізації освітнього процесу

ЗВО проводить регулярні зустрічі і заходи за участю гарантів ОП, актуальних і потенційних роботодавців, експертів галузі. Зокрема, 27 червня 2024 р. в Університеті було проведено круглий стіл «Формування якісних та практично орієнтованих освітніх програм» за участі представників адміністрації Університету, членів Ради роботодавців і гарантів ОП з різних факультетів, де учасники поділилися досвідом успішних практичних кейсів у застосуванні їхніх потреб та сугестій у реалізації освітнього процесу (http://surl.li/lpnyqd). Професіонали-практики і експерти галузі беруть активну участь в організації й реалізації освітнього процесу. Здобувачі мають можливість слухати лекції практиків- японістів. Наприклад, 9 листопада 2024 року відбулася лекційна зустріч з перекладачем та локальним продюсером новин японського телеканалу Fuji TV Олександром Родиненком (https://philology.lnu.edu.ua/news/zustrich-z-perekladachem-praktykom-oleksandrom-rodynenkom). Роботодавців залучають до гостьових лекцій. Наприклад, 4 жовтня 2024 р. на заняття з дисципліни «Проблеми усного перекладу » було запрошено перекладача Тетяну Струк (http://surl.li/tdyvol). Долучаються здобувачі і до лекцій провідних експертів в галузі філології. 5 листопада 2024 року Марія Шведова, доцентка Харківського політехнічного інституту, укладачка мовних корпусів ГРАК та ParaRook провела для студентів-сходознавців гостьову онлайн-лекцію, яку відвідали магістанти-японісти 1 і 2 року навчання (https://surl.li/vzsmjl).

Яким чином ЗВО сприяє професійному розвиткові викладачів ОП? Наведіть конкретні приклади такого сприяння

Професійний розвиток викладачів Університету регулює «Положення про підвищення кваліфікації педагогічних та науково- педагогічних працівників» (https://www.lnu.edu.ua/wp content/uploads/2020/02/reg_prof_development.pdf). Викладачі можуть проходити підвищення кваліфікації у ЗВО, наукових установах, на підприємствах та в інших організаціях. Стажуватися науково-педагогічні працівники можуть не тільки в Україні, але и за кордоном завдяки укладеним угодам про співпрацю та про участь у міжнародних програмах.
Зокрема, у 2025 році доц. А. Р. Мацкевич стажувався на кафедрі азійських та близькосхідних студій Стокгольмського університету (Королівство Швеція) у межах програми Erasmus+ (https://philology.lnu.edu.ua/news/zvit-shchodo-zakordonnoho-stazhuvannia-dotsenta-andriia-matskevycha-u-stokholmskomu-universyteti).
На запрошення Токійського університету доц. О.В. Забуранна стажувалася у цьому університеті в березні -червні

2023 року на кафедрі мовної інформації під керівництвом проф. Морі Йошікі (https://bit.ly/494kxxy). Університет щороку проводить онлайн-курс професійного розвитку науково-педагогічних працівників «Вдосконалення викладацької майстерності» https://lnu.edu.ua/teaching-excellence/, який сприяє впровадженню методів активного навчання, розвитку навичок змішаного навчання і використання інформаційних технологій. Сертифікати про їхнє проходження отримали, зокрема, Ореста Забуранна (2025), Уляна Витичак (2022).

Наведіть конкретні приклади заохочення розвитку викладацької майстерності

Система заохочення викладачів прописана у «Положенні про преміювання працівників, аспірантів і студентів Університету за наукові здобутки (нова редакція)» (https://lnu.edu.ua/wp content/uploads/2016/01/reg_premium.pdf), «Положенні про преміювання науково-педагогічних працівників за використання інноваційних технологій в навчальному процесі» https://lnu.edu.ua/wp content/uploads/2020/05/reg_premium-innovations.pdf, «Положенні про мотиваційний фонд Львівського національного університету (нова редакція)» https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2019/04/reg_motivation.pdf, кошти якого можуть бути спрямовані і на матеріальне стимулювання працівників факультету (за впровадження нових методів і форм навчання, англомовних навчальних курсів, наукові досягнення, за написання і видання монографій, підручників, посібників, наукових статей в наукометричних виданнях тощо). Доцент Ореста Забуранна отримала премію за наукові статті в наукометричних виданнях (Наказ №1756 від 04.12.2024 р), викладачі кафедри отримували премії з нагоди святкування Дня Незалежності України (Наказ №1132 від 07.08.2024 р), з нагоди святкування Різдва Христового (Наказ №4055 від 15.12.2023 р.), за успішне забезпечення повторного вивчення дисциплін студентам (Наказ №794 від 28.05.2025 р.) тощо. Також викладачі отримують грамоти і подяки (наприклад, подяку за підготовку студентів до участі в конференції «Мозаїка наукової комунікації» та конференції молодих філологів «Vivat Academia»).

7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси

Продемонструйте, яким чином навчально-методичне забезпечення, фінансові та матеріально-технічні ресурси (програмне забезпечення, обладнання, бібліотека, інша інфраструктура тощо) ОП забезпечують досягнення визначених ОП мети та програмних результатів навчання

Освітній процес здобувачів організовано в головному корпусі Університету, який має відповідні матеріально технічні засоби та інфраструктуру для навчання здобувачів. У корпусі забезпечено доступ до університетської мережі LNU-WIFI (eduroam). Студенти займаються в авдиторіях з мультимедійним забезпеченням (ауд. 1,121в, 121а, 123, 226б, 231, 246б, 305, 308, 311, 312), що дозволяє використовувати цілий спектр інтерактивних методів навчання. Також організовано науково-інформаційне забезпечення освітнього процесу з використанням ресурсів Наукової бібліотеки Університету (https://www.lnulibrary.lviv.ua/ , вул. Драгоманова, 5), де налагоджено зручний сервіс користування: електронний каталог, мережа WI-FI. Студенти та викладачі можуть користуватися фондами інших книгозбірень (наукової бібліотеки імені В. Стефаника, Національної бібліотеки України ім. В. Вернадського, The British Library (https://www.bl.uk), відкритий доступ до наукових баз даних Scopus і Web of Science, онлайн доступ до електронної бібліотеки CulOnline тощо. На платформі Moodle (https://e-learning.lnu.edu.ua/) розміщено електронні курси, на вебсайті факультету- електронні версії методичних посібників. До послуг студентів також розвинена соціально-побутова інфраструктура: їдальні, кафе, гуртожитки, університетський Спорткомплекс, студентський Центр культури і дозвілля, музеї, Ботанічний сад. На кафедрі є бібліотека з необхідною літературою, доступні японські ресурси вільного доступу, напр., https://ejje.weblio.jp, https://www.aozora.gr.jp/, https://cir.nii.ac.jp/

Продемонструйте, яким чином заклад вищої освіти забезпечує доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, потрібних для навчання, викладацької та/або наукової діяльності в межах освітньої програми, відповідно до законодавства

Університет надає безоплатний доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до інформаційних ресурсів (захищений канал корпоративної пошти Outlook Microsoft 365, система Деканат, платформа Moodle тощо), а також необхідної інфраструктури (університетських бібліотек, комп'ютерних, мультимедійних класів, актових залів, глядацьких залів, відповідно до потреб навчання). Центр моніторингу проводить електронні опитування з метою врахування потреб та інтересів здобувачів вищої освіти (https://philology.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2025/09/Zovnish.-YAponistychni-studii.pdf). Для студентів створено сприятливі умови, як для навчання, так і для організації дозвілля. Розвинена соціально побутова структура максимально забезпечує комфорт для студентів (їдальня, гуртожитки, «Центр культури та дозвілля» http://centres.lnu.edu.ua/culture-and-leisure/, творчі колективи, спортивні секції, басейн https://lnu.edu.ua/leisure/sports-groups-swimming-pool, студентське самоврядування та студентський профком. Для відпочинку та оздоровлення студентів у Закарпатті діє спортивно-оздоровчий табір «Карпати». На філологічному факультеті діє Наукове студентське товариство (https://philology.lnu.edu.ua/students/naukove-tovarystvo-studentiv aspirantiv-doktorantiv-ta-molodykh-uchenykh). Студентське самоврядування та профком студентів філологічного факультету за сприяння адміністрації організовують наукові та мистецькі заходи

Опишіть, яким чином освітнє середовище надає можливість задовольнити потреби та інтереси здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою, та є безпечним для їх життя, фізичного та ментального здоров'я

Приміщення ЛНУ ім. І. Франка відповідають чинним санітарним нормам, нормам безпеки праці та протипожежним

вимогам. Аудиторії постійно оновлюються. В університеті облаштовано безпечні укриття в разі сигналу повітряної тривоги (окремі приміщення, декілька виходів, там є доступ до Інтернет мережі, облаштовано аудиторії, є необхідний запас води). У кожному структурному підрозділі знаходиться аптечка для надання першої медичної допомоги. В університеті працює психологічна служба (https://filos.lnu.edu.ua/about/psyholohichna-sluzhba-universytetu), яка пропонує індивідуальні психологічні консультації, пізнавальні зустрічі на психологічну тематику, соціально психологічні тренінги, тестування особистісних якостей, співпрацю з порадниками академічних груп. Кафедри факультету, які забезпечують ОП, співпрацюють з відділом охорони праці ЛНУ ім. І. Франка, здобувачі вищої освіти проходять інструктажі з основ безпеки життя. Інструктаж з охорони праці є обов'язковою умовою проходження практик.

Опишіть, яким чином заклад вищої освіти забезпечує освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку, підтримку фізичного та ментального здоров'я здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою.

Механізми підтримки здобувачів визначені «Правилами призначення академічних стипендій у ЛНУ імені Івана Франка» (https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2022/09/reg_academic_grants-1-1.pdf), «Порядком призначення соціальних стипендій у ЛНУ імені Івана Франка» (https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2016/01/reg_social_grants.pdf, «Положенням про надання платних освітніх та інших послуг у ЛНУ імені Івана Франка» (https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2021/03/reg_paidservices.pdf). Освітню підтримку надають викладачі під час аудиторних занять, практик і консультацій. Студенти забезпечені доступом до систем електронного і дистанційного навчання (MS Teams, Moodle, Dekanat), до навчально-методичних матеріалів, можуть звертатись з освітніми запитами на електронні скриньки викладачів. Організаційну підтримку студентам головно надає деканат, працівники якого формують та інформують їх про розклад занять, заліків, екзаменів, практик, готують довідки, подання тощо. Інформаційна підтримка здійснюється деканатом, гарантом ОП та викладачами, з використанням офіційної вебсторінки факультету, платформи електронного навчання, корпоративної пошти й ін. Інформаційна підтримка також здійснюється Пресцентром Університету (https://lnu.edu.ua/structure/press-centre/), Сектором студентської підтримки (http://studviddil.lnu.edu.ua/pro-nas/), університетськими громадськими організаціями (https://lnu.edu.ua/about/public-organizations/). Консультативну підтримку студентам надають гарант ОП, викладачі, адміністрація факультету і університету, психологічна служба допомоги. Соціальну підтримку курує проректор з науково-педагогічної роботи та соціально-гуманітарного розвитку, а також новостворений Центр підтримки ветеранів та соціальних ініціатив https://veteran-support.lnu.edu.ua/). Студентський уряд (http://studentgovernment.lnu.edu.ua) і профспілка студентів, які розповсюджують інформацію про студентські олімпіади, конференції, координують призначення стипендій та житла в гуртожитках на час навчання (http://facebook.com/pposlnu).

Яким чином ЗВО створює достатні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами? Наведіть посилання на конкретні приклади створення таких умов на ОП (якщо такі були)

Відповідно до Статуту https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2025/05/Statut_SAYT_2025.pdf здобувачам з особливими потребами забезпечено спеціальний навчально-реабілітаційний супровід та вільний доступ до інфраструктури Університету відповідно до медико-соціальних показань, зумовлених станом здоров'я. Питання забезпечення освіти осіб з особливими потребами координує Ресурсний центр з інклюзивної освіти» (http://centres.lnu.edu.ua/inclusive-education/). Інформація для людей з особливими потребами, розміщена на вебсторінці Університету (http://centres.lnu.edu.ua/inclusive-education/). Вченою радою Університету затверджено «Порядок супроводу (надання допомоги) осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення у Львівському національному університеті імені Івана Франка» https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2020/10/reg_invalids_aid.pdf. Головний корпус Університету і навчальні корпуси обладнані пандусами, гуртожитки обладнані ліфтами. Здобувачам, які мають малолітніх дітей, вагітним жінкам формується індивідуальний графік навчання. За потреби доступ до аудиторій особам з особливими освітніми потребами забезпечує мобільний сходовий підйомник PTR-130, який, придатний для переміщення у необхідний корпус. За рішенням Вченої ради факультету таким особам створюються умови для навчання за індивідуальним графіком. Серед студентів ОП осіб з особливими освітніми потребами немає.

Продемонструйте наявність унормованих антикорупційних політик, процедур реагування на випадки цькування, дискримінації, сексуального домагання, інших конфліктних ситуацій, які є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми

Відповідно до Статуту ЛНУ https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2025/05/Statut_SAYT_2025.pdf гарантуються права осіб, які навчаються, на захист від будь-яких форм експлуатації, включаючи фізичне та психічне насильство, а також на оскарження дій та бездіяльності органів управління Університету та їхніх посадових осіб, педагогічних, наукових і науково-педагогічних працівників. Норми поведінки осіб в Університеті також визначені у «Правилах внутрішнього розпорядку Львівського національного університету імені Івана Франка https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2024/04/pravyla-vn-korystuvannia.pdf, де передбачено для здобувачів вищої освіти захист від будь-яких форм експлуатації, фізичного та психічного насильства. Усі конфліктні ситуації на ОП вирішуються на рівні кафедр з порадниками, у разі потреби – в деканаті із залученням декана чи заступника декана із виховної роботи або на вченій раді філологічного факультету. Вищим органом, який розглядає усі конфліктні ситуації, є Комісія з питань етики та професійної діяльності (https://www.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2020/02/reg_ethics-comission.pdf). Комісія забезпечує вирішення конфліктних ситуацій в освітньому середовищі, пов'язаних з корупційними проявами, із проявами гендерного насильства, дискримінації чи домагань у різних проявах, інших конфліктів.

Комісія розглядає заяву, проводить дії відповідно до процедури, ознайомлює сторони конфлікту, виносить рішення на Вчену раду. В університеті також унормовано питання щодо запобігання мобінгу («Положення про запобігання та протидію мобінгу у Львівському національному університеті імені Івана Франка» https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2024/03/Polozhennia-pro-zapobihannia-ta-protydiiu-mobinhutskuvanniu-u-LNU-im.-Ivana-Franka.pdf), булінгу («Положення про запобігання та протидію булінгу у Львівському національному університеті імені Івана Франка» https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2024/03/Polozhennia-pro-zapobihannia-ta-protydiiu-bulinhu-tskuvanniu-u-LNU-im.-Ivana-Franka.pdf). З осені 2023 р. реалізовується «Програма забезпечення гендерної рівності у Львівському національному університеті імені Івана Франка» https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2023/10/Prohrama-zabezpechennia-hendernoi-rivnosti.pdf Здобувачі під час екзаменаційної сесії можуть скористатися «Телефоном довіри» https://lnu.edu.ua/telefon-doviry/ або ж на електронну скриньку (dovira_lnu@ukr.net), чи зверненням в Електронну приймальню (http://helpdesk.lnu.edu.ua/), чи телефоном довіри Психологічної служби https://lnu.edu.ua/structure/subdivisions/general-university-units/psychological-service/. Конфліктних ситуацій на ОП, пов'язаних з сексуальним домаганням та корупцією, не було.

8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми

Яким документом ЗВО регулюються процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП? Наведіть посилання на цей документ, оприлюднений у відкритому доступі на своєму вебсайті

Процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП в Університеті детально пояснено в «Методичних рекомендаціях щодо розроблення, затвердження, моніторингу, перегляду та закриття освітніх програм у Львівському національному університеті імені Івана Франка» https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2020/06/education-programs-rec.pdf. Це питання також висвітлено в «Положенні про систему внутрішнього забезпечення якості освіти у ЛНУ» https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2019/11/reg_internal-quality.pdf, «Положенні про організацію освітнього процесу у Львівському національному університеті імені Івана Франка» https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2024/06/Polozhennia-pro-orhanizatsiiu-osvitnoho-protsesu_Nova-redaktsiia_2024.pdf, «Положенні про Центр забезпечення якості освіти Львівського національного університету імені Івана Франка» https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2019/03/reg-education-quality.pdf. Опитування студентів, викладачів, випускників та роботодавців здійснюються згідно із «Положенням про організацію опитувань студентів, викладачів, випускників та роботодавців стосовно якості освітнього процесу»https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2019/01/reg_survey_quality.pdf

Яким чином та з якою періодичністю відбувається перегляд ОП? Які зміни були внесені до ОП за результатами останнього перегляду, чим вони були обґрунтовані?

Оновлення ОП відбувається регулярно, щороку. Підставою для аналізу і змін ОП є рекомендації та пропозиції викладачів, випускників, здобувачів, роботодавців, а також зміни у нормативно-правовій базі МОН України Пропозиції до зміни в ОП обговорює робоча група на своєму засіданні, потім вони обговорюються на засіданні випускової кафедри, далі пропозиції та рекомендації виносяться на засідання факультетської методичної ради та Вченої ради факультету. Ухвалу Вченої ради розглядає методична комісія при Вченій раді університету. Рішенням комісії та Вченої Ради затверджується нова редакція ОП. За результатами перегляду ОП у 2024 році були здійснені такі зміни: введено ОК09 «Виробнича (перекладацька) практика», окремі ОК зі стилістики та перекладу об'єднано у один предмет на два семестри ОК12 «Актуальні проблеми перекладу та практична стилістика японської мови», що уможливило комплексне опрацювання питань перекладу текстів різних стилів, а перелік вибіркових дисциплін з перекладу збільшено дисципліною «Дипломатичний переклад» (див. №6 від 15.04.2024). За результатами перегляду у 2025 р. ОК16 «Тенденції розвитку японської літератури кінця ХХ – поч. ХХІ ст.» було перенесено у семестр 1, а вибіркові літературознавчого блоку більш вужчого спрямування — у семестр 3, а також оновлено вибіркові дисципліни літературознавчого блоку. Зміни останнього перегляду ОП були зумовлені думкою здобувачів під час обговорення на зустрічі робочої групи (http://bit.ly/3Ia9MyB). Ці зміни покращили логічно-структурну схему курсу. У ОК12 «Актуальні проблеми перекладу та практична стилістика японської мови» додали години практичних занять, зробивши його предметом практичного скерування (див. протокол №5 від 27.12.2024). Такі зміни дозволили посилити перекладацьку складову і врахували побажання здобувачів до поглиблення практичної підготовки (https://philology.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2025/09/Zovnish.-YAponistychni-studii.pdf).

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як здобувачі вищої освіти залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості, а їх пропозиції беруться до уваги під час перегляду ОП

Оновлення ОП відбувається із залученням до обговорення її змісту та якості викладання здобувачів вищої освіти. Магістранти є членами робочої групи і беруть участь у засіданнях робочої групи та засіданнях кафедри, присвячених обговоренню ОП. Також гарант ОП, члени робочої групи, викладачі регулярно на зустрічах з маґістрами презентують освітню програму, обговорюють та мотивують її складові, відповідають на запитання здобувачів вищого рівня освіти, а пропозиції здобувачів враховують при перегляді і оновленні ОП. Зокрема, член робочої групи магістрантка Юлія Стасів запропонувала зробити більш практикоорієнтованим ОК 12 «Актуальні проблеми перекладу та практична стилістика японської мови» (див. протокол №5 від 27.12.2024). На зустрічі з робочою групою магістр Володимир Москалюк запропонував перенести оглядовий курс сучасної японської літератури «Тенденції розвитку японської літератури кінця ХХ – поч. ХХІ ст.» з третього семестру на більш ранній термін навчання, аргументуючи це логікою ОП і потребою ознайомитися з тенденціями розвитку літератури до

безпосередньої роботи над кваліфікаційним дослідженням http://bit.ly/3Ia9MyB). Ці пропозиції були враховані під час оновлення ОП на актуальний 2025 рік (протокол №5 від 27.12.2024).
Відбуваються консультації з деканатом (https://philology.lnu.edu.ua/news/zustrich-zi-studentamy-skhodoznavtsiamy-4-kursu). Участь здобувачів забезпечується також через органи студентського самоврядування, через представництво у складі Вченої ради філологічного факультету на партнерських правах.

Яким чином студентське самоврядування бере участь у процедурах внутрішнього забезпечення якості ОП?

Права та обов'язки студентського самоврядування, виконавчим органом якого є студентський уряд (http://studentgovernment.lnu.edu.ua), визначені «Положенням про студентське самоврядування Львівського національного університету імені Івана Франка». Студентське самоврядування на філологічному факультеті представлено Студентською радою філологічною факультету, яка у співпраці з Профбюро студентів (https://philology.lnu.edu.ua/students/government) представляє інтереси студентства перед адміністрацією факультету та університету, вносить пропозиції щодо удосконалення організації освітнього процесу, змісту навчальних планів і програм. Представники студентського самоврядування входять у Вчену раду філологічного факультету та Вчену раду університету і таким чином безпосередньо беруть участь в обговоренні змін до ОП і затвердженні оновлених редакцій ОП та навчальних планів.

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як роботодавці безпосередньо або через свої об'єднання залучені до періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості

Роботодавці безпосередньо залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якости як партнери. У рамках забезпечення якості ОП налагоджено співпрацю з кафедрою іноземних мов Національного університету «Львівська Політехніка», перекладацькою компанією повного циклу «Лінгвістичний центр», компанією перекладу "Марінтер", управлінням інвестицій та проєктів департаменту економічного розвитку Львівської міської ради. Так, наприклад, Тетяна Струк, директор перекладацької компанія повного циклу «Лінгвістичний центр», запропонувала ввести перекладацьку практику на базі перекладацьких агенцій. Пропозиції стейкхолдерів було враховано під час затвердження ОП 2024 року (протокол 6 від 15.04.24, див. також рецензії).

Опишіть практику збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху та траєкторій працевлаштування випускників ОП (зазначте в разі проходження акредитації вперше)

У ЗВО з метою збирання та аналізу інформації про випускників в університеті створено відділ кар'єрного розвитку та співпраці з бізнесом Університету (http://work.lnu.edu.ua), який сприяє працевлаштуванню випускників, налагоджує співпрацю з потенційними роботодавцями – підприємствами й установами, організовує «Форуми кар'єри» й інші заходи, в яких беруть участь і здобувачі ОП. Зазначений відділ, зокрема, проводить збір інформації щодо кар'єрного шляху та траєкторії працевлаштування випускників університету, здійснює їх опитування (http://work.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2025/03/2024-Zvit-opytuvannia-vypusknykiv.pdf). інформацію про кар'єрний шлях і працевлаштування випускників ОП здійснюють і працівники кафедри через соціальні мережі, зустрічі та опитування випускників. Наприкінці 2024 р. відбувся перший випуск за ОП. Працівниками кафедри було здійснено опитування. У ньому взяли 5 зі семи випускників ОП, четверо з яких відповіли, що працюють за спеціальністю. (https://philology.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2025/09/opytuvannia-vypusknykiv24.pdf).

Продемонструйте, що система забезпечення якості закладу вищої освіти забезпечує вчасне реагування на результати моніторингу освітньої програми та/або освітньої діяльності з реалізації освітньої програми, зокрема здійсненого через опитування заінтересованих сторін

Внутрішнє забезпечення якості ОП у ЛНУ імені Івана Франка здійснюється відповідно до «Положення про систему внутрішнього забезпечення якості освіти у Львівському національному університеті імені Івана Франка» (https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2019/11/reg_internal-quality.pdf). На рівні університету моніторинг здійснюється відділом ліцензування та акредитації https://education-quality.lnu.edu.ua/about/subdivisions/licensing division/, який надає підтримку підготовки звітів самоаналізу якості освітніх програм та інших процедур пов'язаних з зовнішнім оцінюванням якості, акредитацією. На факультетському рівні і кафедральному рівні постійно проводиться моніторинг реалізації ОП (див. опитування на стор. ОП https://philology.lnu.edu.ua/academics/master/curriculum-yaponska-mova-ta-literatura). З метою покращення навчально-методичного забезпечення було видано у 2024 рр. Методичні вказівки до написання магістерської роботи студентами-сходознавцями, а у 2025 році атестовано електронний курс «Методика викладання фахових дисциплін у вищій школі» на платформі Moodle. Враховуючи результати опитування здобувачів ОП23, з 2024 року було розширено бази проведення виробничої (перекладацької практики).

Продемонструйте, що результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти беруться до уваги під час удосконалення ОП. Яким чином зауваження та рекомендації з останньої акредитації та акредитацій інших ОП були ураховані під час удосконалення цієї ОП?

Освітня програма «Японістичні студії» акредитується вперше. Однак результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти щодо акредитації інших ОП були враховані на загальнофакультетському рівні і взяті до уваги при оновленні ОП «Японістичні студії» з 2024 року, а саме збільшено кількість тижнів, відведених на виконання кваліфікаційної роботи з 4-х до 6-ти, ОК02 «Іноземна мова за професійними спрямуванням» перенесено в семестр 1,

а ОК05 «Теорія літератури (англійською мовою)» — у семестр 2.
За підсумками акредитацій освітніх програм в Університеті було оновлено Положення про організацію освітнього процесу https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2024/06/Polozhennia-pro-orhanizatsiiu-osvitnoho-protsesu_Nova-redaktsiia_2024.pdf, Порядок визнання у Львівському національному університеті імені Івана Франка результатів навчання, здобутих у неформальній та інформальній освіті https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2023/12/Polozhennia-pro-poriadok-realizatsii-zdobuvachamy-prava-na-vilnyy-vybir-navch.-dysts.pdf, "Положенні про порядок реалізації права на академічну мобільність здобувачів вищої освіти у Львівському національному університеті імені Івана Франка"https://international.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2025/09/ifnul_academic_mobility_students_2025.pdf, а також прийнято Положення про запобігання та протидію булінгу (цькуванню) у Львівському національному університеті імені Івана Франка https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2024/03/Polozhennia-pro zapobihannia-ta-protydiiu-bulinhu-tskuvanniu-u-LNU-im.-Ivana-Franka.pdf та Положення про запобігання та протидію мобінгу (цькуванню) у Львівському національному університеті імені Івана Франка https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2024/03/Polozhennia-pro-zapobihannia-ta-protydiiu-mobinhutskuvanniu-u-LNU-im.-Ivana-Franka.pdf

Опишіть, яким чином учасники академічної спільноти залучені до процедур внутрішнього забезпечення якості ОП

Залучення учасників академічної спільноти до процедури внутрішнього забезпечення якості ОП відбувається згідно з «Положенням про систему внутрішнього забезпечення якості освіти ЛНУ» https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2019/11/reg_internal-quality.pdf Учасники академічної спільноти залучені до перегляду ОП:
- обговорення ОП на випусковій кафедрі. Викладачі перевіряють, чи програма є збалансованою, чи раціонально розподілено кредити, чи студенти здатні засвоїти окремі дисципліни та завершити всю освітню програму, розглядають відповідність ОП Стандарту вищої освіти;
- обговорення та погодження ОП на засіданні Вченої ради ф-ту. До складу Вченої ради ф-ту входять представники професорсько-викладацького складу ф-у, представники студентського самоврядування. Позитивне рішення Вченої ради є підставою для передачі проекту ОП на розгляд Вченої ради Університету.
- обговорення та затвердження ОП на засіданні Вченої ради Університету. При коригуванні ОП враховуються результати заінтересованих осіб стосовно якості освітнього процесу, що регламентовано «Положенням про організацію опитування студентів, викладачів, випускників та роботодавців стосовно якості освітнього процесу» https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2019/01/reg_survey_quality.pdf Проєкт нової редакції ОП розміщується на сайті філологічного ф-ту для отримання відгуків та пропозицій усіх зацікавлених до кінця календарного року.

Продемонструйте, що в академічній спільноті закладу вищої освіти формується культура якості освіти

Формування в академічному середовищі культури якості освіти як основи конкурентоспроможності Університету та його випускників є, згідно з «Положенням про систему внутрішнього забезпечення якості освіти ЛНУ» https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2019/11/reg_internal-quality.pdf), метою системи внутрішнього забезпечення якості освіти. Академічна спільнота дотримується принципів академічної доброчесності та популяризує їх серед здобувачів. На рівні Університету контроль якості освіти здійснюють ректор, проректори, Вчена рада, Центр забезпечення якості освіти; забезпечення якості освіти реалізується через забезпечення системи запобігання й виявлення плагіату у працях співробітників; інформаційне, навчально-методичне забезпечення навчального процесу. На рівні факультету контроль якості освіти здійснюють Вчена рада, декан, заступники, завідувачі кафедр, науково-педагогічні працівники. На рівні кафедри забезпечення якості освіти реалізується через формування освітніх програм; контроль за виконанням навчальних планів і програм навчальних дисциплін, графіку навчального процесу, розкладу занять, якістю викладання навчальних дисциплін, виконанням індивідуальних планів викладачів; відвідування відкритих занять; проведення контрольних заходів; забезпечення перевірки робіт здобувачів на наявність плагіату.

9. Прозорість і публічність

Якими документами ЗВО регулюються права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу? Яким чином забезпечується їх доступність для учасників освітнього процесу?

Права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу в Університеті регулюються
- Статутом Університету https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2025/05/Statut_SAYT_2025.pdf
- Правилами внутрішнього розпорядку https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2024/04/pravyla-vn-korystuvannia.pdf
- Положенням про організацію освітнього процесу в Львівському національному університеті імені Івана Франка https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2024/06/Polozhennia-pro-orhanizatsiiu-osvitnoho-protsesu_Nova-redaktsiia_2024.pdf
- Положенням про систему внутрішнього забезпечення якості освіти https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2019/11/reg_internal-quality.pdf,
- Положенням про оцінювання роботи та визначення реитингів наукових, науково-педагогічних та педагогічних працівників http://www.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2017/05/reg_rating.pdf,
- Положенням про організацію опитувань студентів, викладачів, випускників та роботодавців щодо якості освітнього процесу https://www.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2019/01/reg_survey_quality.pdf
- Положенням про контроль та оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти https://lnu.edu.ua/wp content/uploads/2020/03/reg_education-results.pdf та іншими документами, розміщеними у вільному доступі на

сайті Університету у розділі Документи Університету (https://lnu.edu.ua/about/documents/education-process/).

Наведіть посилання на вебсторінку, яка містить інформацію про оприлюднення ЗВО відповідного проєкту освітньої програми для отримання зауважень та пропозицій заінтересованих сторін (стейкголдерів).

https://philology.lnu.edu.ua/academics/master/curriculum-yaponska-mova-ta-literatura

Наведіть посилання на оприлюднену у відкритому доступі на своєму вебсайті інформацію про освітню програму (освітню програму у повному обсязі, навчальні плани, робочі програми навчальних дисциплін, можливості формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів вищої освіти) в обсязі, достатньому для інформування відповідних заінтересованих сторін та суспільства

https://philology.lnu.edu.ua/academics/master/curriculum-yaponska-mova-ta-literatura

11. Перспективи подальшого розвитку ОП

Якими загалом є сильні та слабкі сторони ОП?

До переваг ОП «Японістичні студії» належать такі її компоненти та ознаки:
- програма передбачає оволодіння поглибленими знаннями з японської мови та літератури, а також пропонує вивчення другої східної мови (корейської, арабської або перської) як вибіркову компоненту;
- поєднуючи лінгвістичний, літературознавчий та перекладацький аспекти, програма забезпечує формування необхідних та ключових знань зі спеціальності та задовольняє основні пізнавальні, освітні, фахові та розвивальні потреби здобувачів освіти;
- програма зорієнтована на формування не тільки фахових знань, а й навичок, зокрема в науково-дослідницькій, викладацькій та перекладацькій роботі;
- здобувачі отримають навички використання комп'ютерного аналізу природньої мови, що дозволить також ефективно виконувати завдання, пов'язані з автоматичним перекладом, машинним навчанням та іншими сферами, де обробка текстів має велике значення.

До аспектів указаної ОП, які потребують удосконалення, належать такі її компоненти та ознаки:
- недостатній рівень навчально-наукової співпраці з іншими ЗВО;
- недостатнє використання англійської мови в навчальному процесі;
- недостатній рівень запровадження електронних курсів.

Якими є перспективи розвитку ОП упродовж найближчих 3 років? Які конкретні заходи ЗВО планує здійснити задля реалізації цих перспектив?

ОП орієнтована на підготовку висококваліфікованих спеціалістів-сходознавців, пристосованих до потреб ринку праці і готових реагувати на виклики сучасного глобалізованого суспільства, тому перспективи її розвитку наступні:
- розробка електронних курсів, методичних вказівок до проведення практик, вдосконалення навчально-методичного наповнення ОК;
- розвиток співпраці з різними ЗВО і організаціями, інтенсифікація залучення практиків до викладання;
- удосконалення варіативної частини ОП, що відобразилося б у пропозиції та паралельному викладанні актуальних для здобувачів освіти курсів.

Заходи для реалізації перспектив розвитку ОП:
- вдосконалити програму, запропонувавши нові дисципліни та компоненти у структурі наявних курсів практичного спрямування; розширити бази практик; залучити до навчального процесу фахівців-практиків;
- опрацювати компоненти у діючій ОП щодо роботи в сучасному інформаційному просторі, передбачити відповідні форми навчання, залучити інноваційні методи навчання, розширити перелік власної навчальної та методичної літератури;
- удосконалити комунікативний компонент освітнього процесу, практикувати засади і принципи softskills (передбачити збільшення і урізноманітнення навчально-наукових заходів паритетної комунікації суб'єктів навчального процесу – здобувачів освіти та викладачів);
-проводити регулярне опитування студентів щодо якості навчання.

Запевнення

Запевняємо, що уся інформація, наведена у відомостях та доданих до них матеріалах, є достовірною.

Гарантуємо, що ЗВО за запитом експертної групи надасть будь-які документи та додаткову інформацію, яка

стосується освітньої програми та/або освітньої діяльності за цією освітньою програмою.

Надаємо згоду на опрацювання та оприлюднення цих відомостей про самооцінювання та усіх доданих до них матеріалів у повному обсязі у відкритому доступі.

Додатки:

Таблиця 1. Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

Таблиця 2. Зведена інформація про викладачів ОП

Таблиця 3. Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

***

Шляхом підписання цього документа запевняю, що я належним чином уповноважений на здійснення такої дії від імені закладу вищої освіти та за потреби надам документ, який посвідчує ці повноваження.

Документ підписаний кваліфікованим електронним підписом/кваліфікованою електронною печаткою.

Інформація про КЕП

ПІБ: Гладишевський Роман Євгенович

Дата: 27.10.2025 р.

Таблиця 1. Інформація про освітні компоненти ОП

Назва освітнього компонента	**Вид освітнього компонента**	**Силабус або інші навчально-методичні матеріали**		**Якщо освітній компонент потребує спеціального матеріально-технічного та/або інформаційного забезпечення, наведіть відомості щодо нього***
		Назва файла	**Хеш файла**	
Практичний курс історії японської мови	навчальна дисципліна	*OK15_Istoria movy_24.pdf*	DXJb7nurD6jA4WpWA/3bnlVBKL1gKzxfZ5UIarEr3rQ=	*Ноутбук, проєктор.*
Магістерський семінар	навчальна дисципліна	*OK14_Mahistr_seminar_24.pdf*	wW4FnHF+GfelJGHiBVesMeHwNS5cKdfHQ4bYdbZkB+c=	*Ноутбук, проєктор.*
Теоретична граматика та актуальні проблеми лінгвістичних студій японської мови	навчальна дисципліна	*OK13_Teoret_hramatyka24.pdf*	ZRJ1gWfx59zkcPxulBLovCNF7nAI9axr5GL+KaM10ME=	*Ноутбук, доступ до мережі Інтернет, мультимедіа*
Актуальні проблеми перекладу та практична стилістика японської мови	навчальна дисципліна	*OK12_Akt.-probl.-perekladu-i-stylistyka-yap.movy_24.pdf*	vCmcKPjL1ovQXd5JRCVrfwYF6HhL9iWV79orJXa6uI4=	*Персональний комп'ютер (або ноутбук) з відповідним програмним забезпеченням і загальновживаною операційною системою, смартфон, доступ до мережі Internet, ресурсні матеріали, словники.*
Комп'ютерна лінгвістика і опрацювання природної мови	навчальна дисципліна	*OK11_Kompiuterna-linhv-ta-opratsiuvannia-pryrod-movy_24.pdf*	opc01Otx5Hf+a7IxrvIuRuWRDOVG3QO/5PncVixtx+0=	*Комп'ютери з необхідним програмним забезпеченням, доступ до мережі Internet, мультимедіа, платформи Microsoft Teams, Moodle і Zoom, комп'ютерне програмне забезпечення.*
Кваліфікаційна (магістерська) робота	підсумкова атестація	*OK10_metodychni-vkazivky.pdf*	IKdR2dREKzztjl6k72xIxkB8RfiCJvkC2yR5bpZz/Dw=	*Ноутбук, проектор*
Виробнича (перекладацька) практика	практика	*OK09_Vyrobnycha(perekl)_praktyka_24.pdf*	Zhc5hMKm2gBx5ysduqnOqpVT01ZWnRxYlgnzKlxAAzk=	*Інструктаж, індивідуальні консультації керівника практики та фахівців перекладу, наочні та практичні методи. Методи стимулювання і мотивації діяльності: дискусія, створення новизни, опора на життєвий досвід здобувача. Методи контролю і самоконтролю. Робота з інтернетресурсами, робота зі словниками.*
Виробнича (переддипломна) практика	практика	*OK8_Vyrobnycha(pereddypl)_praktyka_25.pdf*	qPCieneyBMwK4EUmSpe54ZtF2RA1zm0elqukon0N/lw=	*Ноутбук, проєктор*
Педагогічна (асистентська) практика	практика	*OK7_Pedahoh(asyst)_praktyka_25.pdf*	zMOunek48sP5Zde6k9UPyVWZrewT/Wny07QVpLg+Lss=	*Ноутбук, проєктор.*
Методика викладання фахових дисциплін у вищій школі	навчальна дисципліна	*OK6_metodyka-vykladannia-fakh24.pdf*	we1G1YMjlzYNeoGzTIcXjIVAUke67J3N+0CWSeHM4iM=	*Ноутбук, доступ до мережі Інтернет, мультимедіа*
Теорія літератури (англійською мовою)	навчальна дисципліна	*OK5_Teoriia-literatury_sylabus_24.pdf*	X00/0ERbiynL1J8tea8L6wl0sz7lzBckePsdYnUMh2M=	*Комп'ютер з проектором*
Теоретичне і прикладне мовознавство	навчальна дисципліна	*OK4_Teoretychne_i_prykladne_movoznavstvo_24.pdf*	rvTeNvWj6Tvx3mIShTENI1yoWZmtahToEH9OEnJCBVA=	*Проектор, екран для проектування слайдів, ноутбук, доступ до інтернету.*
Педагогіка та психологія вищої	навчальна дисципліна	*OK3_Pedahohika_i_psykholohiia_vyshch*	zq0TycsLfs4tNYDmVX42iLn7eO0xW+Q4k	*Комп'ютер, мультимедійний проєктор, фліпчарт, маркери,*

школи		*oi_shkoly_24.pdf*	kV9N2xa8AU=	*власні мобільні пристрої.*
Іноземна мова за професійними спрямуванням	навчальна дисципліна	*OK2_Inozemna_mova_24.pdf*	ZgIBJwuRwccyqOikwAD9rCzIYahgVgsq/26i/iVorGI=	*Комп'ютер, доступ до мережі Інтернет; мультимедійні засоби*
Наукові дослідження і основи інтелектуальної власності	навчальна дисципліна	*OK1_Naukovi_doslidjennia_osnovy_intelekt_vlasnosti_25.pdf*	QVTnenh+wGEMAY0x+6zzh7+VBvwXKen2CeQ47KpJyQw=	*Проєктор (за умови роботи офлайн), мобільний телефон, планшет чи ноутбук. Студенти, з метою пошуку необхідних нормативно-правових актів та матеріалів судової практики, використовують технічні засоби оснащені відповідним програмним забезпеченням як для підготовки до практичних занять так і для виконання індивідуальних завдань. Передбачається робота з відкритими базами даних та реєстрами. У разі проведень занять у онлайн-форматі, необхідно відеокамера та мікрофон для належної організації занять.*
Тенденції розвитку японської літератури кінця XX – поч. XXI ст.	навчальна дисципліна	*OK16_Tend.-rozv.-lit_25.pdf*	7tBiZNdsJqlU8lnREY1jLJJs1c9MDCRSfAJ+FHZFA7Q=	*Ноутбук, проєктор.*

* наводяться відомості, як мінімум, щодо наявності відповідного матеріально-технічного забезпечення, його достатності для реалізації ОП; для обладнання/устаткування – також кількість, рік введення в експлуатацію, рік останнього ремонту; для програмного забезпечення – також кількість ліцензій та версія програмного забезпечення

Таблиця 2. Зведена інформація про відповідність НПП освітнім компонентам

ID викладача	**ПІБ**	**Посада**	**Структурний підрозділ**	**Кваліфікація викладача**	**Стаж**	**Навчальні дисципліни, що їх викладає викладач на ОП**	**Обґрунтування відповідності освітньому компоненту (кваліфікація, професійний досвід, наукові публікації)**
15927	Крохмальний Роман Олексійович	Декан, Основне місце роботи	Філологічний факультет	Диплом спеціаліста, Львівський державний університет імені Івана Франка, рік закінчення: 1994, спеціальність: українська мова та література, Диплом кандидата наук КН 015535, виданий 18.11.1997, Атестат доцента 02ДЦ 015535, виданий 28.04.2004	30	Наукові дослідження і основи інтелектуальної власності	Академічна та професійна кваліфікація забезпечує досягнення цілей та програмних результатів навчання ОП, що засвідчується виконанням підпунктів 1, 3, 4, 7, 8, 9, 14, 19 п.38 Ліцензійних умов «Досягнення у професійній діяльності» (Постанова Кабінету Міністрів України від 24 березня 2021 р. №365). П. 1 1. Крохмальний Р. (у співавт. із Г.Крохмальною) До проблеми функціонування концептів явища "якість освіти" в умовах інформаційного суспільства // Вісник

							Львівського університету. Серія педагогічна – № 32. 2019. – С.116-126. 2. Krokhmalnyi R. Information and terminological concepts of project actions in higher education domain / R. Krokhmalnyi, D. Krokhmalnyi, H. Krokhmalna , P. Kazimi // International Workshop. IT Project Management 2021.– S. 381-390.Krokhmalnyi R. Information and terminological concepts of project actions in higher education domain / H. Krokhmalna, D. Krokhmalnyi, P. Kazimi // International Workshop. IT Project Management 2021.– S. 381-390 SCOPUS 3. Крохмальний, Р., Крохмальна, С. (2021) Відеоконтент соцмереж в умовах пандемії (функціональний, дидактичний і мистецький концепти). Молодий вчений, 4 (92), 232-235. https://doi.org/10.32839/2304-5809/2021-4-92-49. 4. Роман Крохмальний (у співавт, з Галиною Крохмальною) Навчальний контент в епоху мережевої логіки та розвитку елементів штучного інтелекту: терміни і проблеми / Р. Крохмальний, Г. Крохмальна // Вісник Львівського університету. Серія педагогічна. Випуск 39. 2023 р. – С.116–126. 5. Роман Крохмальний(у співавт, з Галиною Крохмальною). Інструменти ШІ, генерування текстів та концепти навчальної комунікації / Р. Крохмальний, Г. Крохмальна // Вісник Львівського університету. Серія педагогічна. Випуск 40. 2024 р. – С.163-177. 6. Крохмальний Роман (у співавт. з Соломія Бук, Світлана Григорук) Багатовимірність як кредо у науці та житті// Вісник

							Львівського університету. Серія філологічна. Випуск 76, 2024. С.7-20. 7. Крохмальний Роман Художній образ у науковій комунікації: між когерентністю та інтермедіальністю // Вісник Львівського університету. Серія філологічна. Випуск 76, 2024. С.246-260. П.3 1. Крохмальний Р. Метаморфоза і текст (семантична, структуротворча та світоглядна роль переміни художнього образу). Монографія. – Львів: Видавничий центр Львіського національного університету імені Івана Франка, 2005.— 424 с. 2. Крохмальний Роман. Ейдетична когерентність як джерело інформаційної естетики у поезіях Тараса Шевченка //Література та історія: антропос–топос–тропос : монографія [М. Ільницький, І. Терехова, О. Шостак та ін.] ; за ред. М. Гнатюка . – Львів : ЛНУ імені Івана Франка, 2023. – С.269-280. 3. Крохмальний Роман. Особливості когерентности літературознавчих досліджень і сучасної наукової комунікації. // Літературознавчий дискурс і спадок Михайла Возняка : монографія / за ред. В. І. Микитюк, Н. Л. Федорак. – Львів : ЛНУ імені Івана Франка, 2023 – С.72-93. Висновки С.283-285. П.4 1. Основи наукових досліджень [Текст] : навч.-метод. посіб. для студ. ф-ту культури і мистец. Львів. нац. ун-ту ім. Івана Франка / Роман Крохмальний [та ін.] ; Львів. нац. ун-т ім. Івана Франка, Ф-т культури та мистец. – Л. : ЛНУ ім. Івана Франка, 2013. – 310 с. 2. Крохмальний Р. Образ і текст: світоглядні, мистецькі та комунікативні виміри (на матеріалі текстів

								українських романтиків першої половини XIX століття): навч. посіб./ Роман Крохмальний. - Львів : ЛНУ імені Івана Франка, 2017.– 344 с. 3. Основи наукових досліджень [Текст] : навч.-метод. посібник / за редакцією Р. О. Крохмального. – 2-ге вид., перероб. і допов. – Львів : ЛНУ імені Івана Франка, 2020. – 464.с. П. 7 Вчений секретар спеціалізованої вченої ради Д 35.051.13 П. 8 Член редколегії журналу «Міфологія і фольклор». Член редколегії видання Вісник Львівського університету. Серія "Книгознавство, бібліотекознавство та інформаційні технології» Член редколегії видання «Вісник Львівського університету. Серія мистецтвознавство». П.9 з 2018 р. – член Міжгалузевої експертної ради з питань вищої освіти МОН України. П. 14 Робота у складі організаційного комітету Студентської наукової інтернет-конференції «Інформація.Наука.Бібліотека.Весна» (Львів-Вроцлав-Харків-Київ). Робота у складі організаційного комітету I мультидисциплінарна студентська інтернет-конференція «МОЗАЇКА НАУКОВОЇ КОМУНІКАЦІЇ» та II Міжнародна мультидисциплінарна студентська інтернет-конференція «МОЗАЇКА НАУКОВОЇ КОМУНІКАЦІЇ». П.19 Офіційний партнер ВГО Українська бібліотечна асоціація в реалізації спільних програмних цілей (посвідчення № 59), сумісник на кафедрі бібліотекознавства і бібліографії Львівського

							національного університету імені Івана Франка Підвищення кваліфікації: 1. Наукове стажування в Інституті наукової інформації та бібліотекознавства Вроцлавського університету з 11.11.2019-26.11.2019 р. Наказ Ректора №4601 від 8.11.2019. 2. Курс «Вдосконалення викладацької майстерності» СВ №02070987/00052-21 01.10.2020-23.01.2021 (6 кредитів). 3. Курс «Школа лідерства» SoftServe, Львівська бізнес-школа, ЛНУ, УКУ та ін. вересень 2021 – вересень 2022, Сертифікат BS 0020220351. 108 год. 4. Certificate DIGIUNI Training 2024: участь у тренінгу «Мережа університетів для покращення управлінського потенціалу та нових розробок: Кращі практики Страсбурзького університету та Альянсу EPICUR» у Страсбурзькому університеті (Уністра), Франція, з 1 по 4 жовтня 2024 року. (в рамках проєкту Erasmus+ CBHE (Розвиток потенціалу вищої освіти) «Цифровий університет – Відкрита українська ініціатива» (DigiUni), № 10112923G - DigiUni ERASMUS-EDU-2023-CBHE). 5. Програма "Безпека освітнього процесу в умовах воєнного стану". Сертифікат ПН 2070987/000074-23; 13-17 березня 2023 року; 30 годин/1 кредит ЄКТС. 6. Програма "Безпечне та здорове робоче середовище — основний принцип та право та роботі". Сертифікат ПН 2070987/000264-23; 24-28 квітня 2023 року; 30 годин/1 кредит ЄКТС. 7. Стажування шляхом участі у IX-ій Міжнародній науково-практичній конференції "ФІЛОСОФСЬКО-

							ПСИХОЛОГІЧНІ АСПЕКТИ ДУХОВНОСТІ У НАУКОВІЙ, ПЕДАГОГІГЧНІЙ ТА УПРАВЛІНСЬКІЙ ДІЯЛЬНОСТІ". Професійна програма стажування: 60 год, вересень 2023 р. (2 кредити ECTS) 8. Онлайн-семінар "Охорона праці в умовах карантину", 22 квітня 2021 року. 9. International skills improvement program on Metaphysics of Music, referring to the following specializations: Philosophy of Music, Metaphysics of Music, History and Theory of Music, World Music Culture conducted by an expert group led by Prof. Jacek Aleksander Prokopski, PhD; Department of Humanities and Social Sciences of Wrocław University of Science and Technology; summer semester of academic year 2020-2021; 180 hours/6 ETCS credit points.
67999	Горошкевич Олена Георгіївна	Старший викладач, Основне місце роботи	Філологічний факультет	Диплом спеціаліста, Український поліграфічний інститут імені Івана Федорова, рік закінчення: 1983, спеціальність: Журналістика. Редагування науково-технічної інформації і рекламної літератури, Диплом спеціаліста, Інститут країн Азії і Африки МДУ імені М.В.Ломоносова, рік закінчення: 1992, спеціальність: японська мова	30	Тенденції розвитку японської літератури кінця XX – поч. XXI ст.	Академічна та професійна кваліфікація забезпечує досягнення цілей та програмних результатів навчання ОП, що засвідчується виконанням підпунктів 1,3,4, 12,14, 19 п.38 Ліцензійних умов «Досягнення у професійній діяльності» (Постанова Кабінету Міністрів України від 24 березня 2021 р. № 365). П.1 1. Горошкевич О.Г. Поезія Мацуо Башьо в українських перекладах. Вісник ЛНУ імені Івана Франка. Серія філологічна. Львів, 2023. Вип.73-75. С.7-21. http://dx.doi.org/10.30970/vpl.2023.73-75.12606 2.Горошкевич О.Г. Психологічний портрет Юди Іскаріота в новелі Дадзай Осаму «Уклінно благаю». Вісник КНУ ім. Т. Шевченка. Київ, 2024. Вип.24. С.42-55. https://doi.org/10.1772

							1/StudLing2024.24.42-55. 3. Горошкевич О.Г. Образ Китаю у творах Акутаґави Рюноске. Вісник КНЛУ. Серія філологія. Київ, 2024. Том 27. №1. С.40-49. https://doi.org/10.32589/2311-0821.1.2024 4.Горошкевич О.Г. Наративні стратегії твору Мірі Ю «Станція «Парк Уено». Вісник науки та освіти . Серія «Філологія». 2025. № 7(37). С.258-275. http://perspectives.pp.ua/index.php/vno/article/view/27203/27174 5. Горошкевич О.Г., Витичак Ю.Я. Підсистема ввічливого мовлення японської мови □□ в історичній перспективі. Вісник науки та освіти. Серія «Філологія». 2025. № 8(38). https://philology.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2015/03/Visnyk-838-342-357.pdf П. 3 Хрестоматія творів японської літератури / упоряд.: О.Г. Горошкевич, І.Ю. Батюк, У.Я. Витичак, О.В. Забуранна – Львів: ЛНУ ім. Івана Франка, 2025. – 302 с. П.4 1. Методичні рекомендації до дисципліини 1 курсу магістратури «Практичний курс історії японської мови» https://philology.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2015/03/metodychka-ist.iap.movy.pdf 2. Робоча програма навчальної дисципліни «Практичний курс історії японської мови» https://philology.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2024/09/RP-Praktychnyy-kurs-istorii-iaponskoi-movy-2024.pdf 3. Програма курсу «Контактологічні зв’язки японської й китайської літератур» для 1 курсу магістратури. https://philology.lnu.ed

							u.ua/wp-content/uploads/2023/09/RP-kontaktolohichni-zviazky-2024.pdf 4. Робоча програма дисципліни «Історія японської мови» Для здобувачів освіти 4 року навчання першого (бакалаврського) рівня освіти) https://philology.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2025/09/RP-Istoriia-iaponskoi-movy-2024.pdf П.12. 1.Горошкевич О. Поезія Мацуо Башьо в українських перекладах.// Вісник ЛНУ імені Івана Франка. Серія філологічна. Вип. 73-75, 2023. – с.7-21. 2.Горошкевич О. Г. Образ Китаю у творах Акутаґави Рюноске // Вісник Київського національного лінгвістичного університету. Серія Філологія. Том 27 № 1 (2024). – С. 40-49. 3.Горошкевич О. Китайська складова інтертекстуальності творів Мацуо Башьо (на матеріалі ліричного щоденника «Стежками Півночі») // Наукові читання пам’яті загиблих сходознавців. Збірник тез наукових робіт учасників міжнародної науково-практичної конференції (м.Київ, 10 травня 2024 року): – К. : ПП «ЮНІСОФТ», 2024 – С. 119-123. 4.Горошкевич О.Г. Китай очима Акутаґави Рюноске // XXVII Сходознавчі читання А.Кримського. Матеріали міжнародної наукової конференції. 27-28 червня 2024 р. – Інститут сходознавства ім.. А.Ю.Кримського НАН України. – С. 35-37. 5.Горошкевич О.Г. Психологічний портрет Юди Іскаріота у новелі Дадзай Осаму «Уклінно благаю» // Studia-linguistica. 2024. – Випуск №24. – С. 42-55.

							П.14. Торопчин Ю. зайняв 1 призове місце у 1 турі Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт зі спеціальності «Східні мови» у 2024-2025 навчальному році. Наказ в.о. ректора від 17 травня 2025 року П.19. Членкиня Всеукраїнської асоціації викладачів японської мови □□□ □□□ https://www.nihongokyoshikai.org.ua/ Підвищення кваліфікації 1 Інститут українознавства імені І. Крип'якевича НАН України, з 4.03.2024 до 15.04.2024. Тема: Вдосконалення програми «Історія японської мови» ОП «Японістичні студії» для студентів 1 року навчання другого кваліфікаційного рівня «магістр». Наказ від 16.04.2024 № 141/50. 2. Сертифікат про проходження семінару Всеукраїнської асоціації викладачів японської мов та Japan Foundation □«Проведення занять за допомогою ІСТ», «Семінар з методики викладання японської мови на базі підручника Маруґото» (листопад 2024, 36 год, 1 кредит ЄКТС)
196971	Мацкевич Андрій Романович	Доцент, Основне місце роботи	Філологічний факультет	Диплом бакалавра, Львівський національний університет імені Івана Франка, рік закінчення: 2010, спеціальність: 030508 Філологія, Диплом магістра, Львівський національний університет імені Івана Франка, рік закінчення: 2011, спеціальність: 030502 Мова та література (арабська), Диплом кандидата наук ДК 027226,	12	Магістерський семінар	Академічна та професійна кваліфікація забезпечує досягнення цілей та програмних результатів навчання ОП, що засвідчується виконанням підпунктів 4, 9, 10, 14, 20 п.38 Ліцензійних умов «Досягнення у професійній діяльності» (Постанова Кабінету Міністрів України від 24 березня 2021 р. № 365). П.4. 1. Мацкевич А. Р. Вступ в арабську програма навчальної дисципліни для студентів за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізацією

				виданий 26.02.2015, Атестат доцента АД 003665, виданий 16.12.2019			035.060 Східні мови та літератури (переклад включно), перша – арабська [Електронний ресурс] / Мацкевич А. Р. – Львів : ЛНУ імені Івана Франка, 2022 р. – 7 с. – Режим доступу: Вступ в арабську філологію 2. Мацкевич А. Р. Історія арабської мови. Робоча програма навчальної дисципліни для студентів за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізацією 035.060 Східні мови та літератури (переклад включно), перша – арабська [Електронний ресурс] / Мацкевич А. Р. – Львів : ЛНУ імені Івана Франка, 2022 р. – 6 с. – Режим доступу: Історія арабської мови 3. Мацкевич А. Р. Друга східна мова (арабська, IV курс). Робоча програма навчальної дисципліни для студентів за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізацією 035.06 Східні мови та літератури (переклад включно) [Електронний ресурс] / Мацкевич А. Р. – Львів : ЛНУ імені Івана Франка, 2022 р. – 7 с. – Режим доступу: Друга східна мова (арабська, IV курс) 4. Мацкевич А. Р. Арабська мова (1-й курс). Робоча програма навчальної дисципліни для студентів за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізацією 035.060 Східні мови та літератури (переклад включно), перша – арабська [Електронний ресурс] / Мацкевич А. Р. – Львів : ЛНУ імені Івана Франка, 2022 р. – 7 с. – Режим доступу: Арабська мова (I курс) 5. Методичні вказівки до написання кваліфікаційної роботи студентами-сходознавцями / О. Й. Максимів, М. Ю. Стельмах, О. В. Забуранна, І. В. Яремчук,

							А. Р. Мацкевич. – Львів, 2024. – 40 с. – Режим доступу: https://philology.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2024/10/metodychni-vkazivky.pdf П.9. 14–16 листопада 2018 року – участь в роботі експертної комісії для проведення первинної акредитаційної експертизи освітньо-професійної програми “Галузевий переклад: арабська мова, англійська мова” зі спеціальності “035 Філологія” за другим (магістерським) рівнем вищої освіти у Київському національному лінгвістичному університеті (Наказ Міністерства освіти і науки України №1636 від 29.10.2018 року). 21–23 лютого 2023 року – участь в роботі експертної групи для проведення акредитаційної експертизи освітньо-наукових програм “Кримськотатарська філологія, англійська мова та переклад” та “Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: турецька мова і пеціальності “035 Філологія” за другим (магістерським) рівнем вищої освіти у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка (Наказ Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти №228-Е від 8.02.2023 року). 18–20 квітня 2023 року – участь в роботі експертної групи для проведення акредитаційної експертизи освітньо-професійних програм “Мова і література гінді та переклад, англійська мова”, “Арабська мова і література та переклад, французька мова” та “Перська мова і література та переклад, англійська мова” зі спеціальності “035 Філологія” за першим (бакалаврським) рівнем вищої освіти у Київському національному

							університеті імені Тараса Шевченка (Наказ Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти №643-Е від 28.03.2023 року). 25–27 вересня 2023 року – участь в роботі експертної групи для проведення акредитаційної експертизи освітньо-професійних програм “Східна філологія: корейська мова і література, переклад, методика навчання” та “Східна філологія: японська мова і література, переклад, методика навчання” зі спеціальності “035 Філологія” за другим (магістерським) рівнем вищої освіти у Київському національному лінгвістичному університеті (Наказ Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти №920-Е від 12.09.2023 року). 13–15 лютого 2024 року – участь в роботі експертної групи для проведення акредитаційної експертизи освітньо-професійних програм “Арабська мова і література та переклад, друга східна мова, західноєвропейська мова”, “Корейська мова і література та переклад, західноєвропейська мова” та “Японська мова і література та переклад, західноєвропейська мова” зі спеціальності “035 Філологія” за першим (бакалаврським) рівнем вищої освіти у Київському національному лінгвістичному університеті (Наказ Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти №173-Е від 29.01.2024 року). П.10. 2023 – 2024 рр. – виконавець міжнародного проєкту “Training to Teach Online in Wartime and After (U-train)”, організованого за фінансової підтримки Шведського інституту (Swedish Institute, SI)

							– наказ Львівського національного університету імені Івана Франка №294 від 01.03.2024; сертифікат ТО 02070987/0012-24 від 01.03.2024 (https://si.se/en/projects-granted-funding/training-to-teach-online-in-wartime-and-after/; https://lnu.edu.ua/vykladachi-lvivskoho-universytetu-otrymaly-sertyfikaty-pro-pidvyshchennia-kvalifikatsii-v-ramkakh-mizhnarodnoho-proiektu-training-to-teach-online-in-wartime-and-after-u-train/); 3 вересня 2024 р. - 30 листопада 2024 р. – підвищення кваліфікації за програмою поглибленого рівня “Global Academic Communication Program - GLAC 2024”, фінансованої у рамках міжнародного проєкту “Навчальний міст Хемніц–Львів 2024” Німецької служби академічних обмінів (DAAD) – сертифікат Львівського національного університету імені Івана Франка АК 02070987/000168-24 (http://centres.lnu.edu.ua/ceaw/glac-2024/) П.14. 2021 р. – керівництво студенткою-переможницею II туру Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт зі спеціальності «Східні мови» (Чорна М. Л.) – https://lnu.edu.ua/mariia-chorna-uviyshla-do-chysla-peremozhtsiv-vseukrainskoho-konkursu-studentskykh-naukovykh-robit-zi-spetsialnosti-skhidni-movy/; робота як рецензента у складі журі II туру Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт зі спеціальності «Східні мови» (Київський національний лінгвістичний університет) – Наказ КНЛУ № 90-о від 11.02.2021.pdf 2022 р. – робота як рецензента у складі

							організаційного комітету II туру Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт зі спеціальності «Східні мови» (Київський національний лінгвістичний університет) – Рецензія 2022.jpg 2024 р. – робота як рецензента у складі організаційного комітету I туру Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт зі спеціальності «Східні мови» (Львівський національний університет імені Івана Франка) – Рецензія 2024.docx; Рецензія-2 2024.docx; Рецензія-3 2024.docx П.20. Із 2011 р. і до тепер – робота перекладачем для приватних компаній (зокрема, мовний центр “EOS” (https://www.facebook.com/eos.lviv.ua/), центр іноземних мов “Лідер” (https://lider.lviv.ua/) та бюро перекладів “EVEREST” (https://everest-center.com/)), а також для державних установ (судовий переклад (2025): Восьмий апеляційний адміністративний суд, справа: № 461/3313/25 Провадження: № А/857/20890/25) Підвищення кваліфікації: 1. 3-28 березня 2025 р. – стажування на кафедрі азійських та близькосхідних студій Стокгольмського університету (Королівство Швеція) у межах програми Erasmus+ 2. 3 вересня 2024 р. - 30 листопада 2024 р. – підвищення кваліфікації за програмою поглибленого рівня “Global Academic Communication Program - GLAC 2024”, фінансованої у рамках міжнародного проєкту “Навчальний міст Хемніц–Львів 2024” Німецької служби академічних обмінів (DAAD) 3. 20-22 травня 2024 р. – стажування у

							Стокгольмському університеті (Королівство Швеція) у рамках міжнародного проєкту “Training to Teach Online in Wartime and After (U-train)” за фінансової підтримки Шведського інституту (Swedish Institute, SI) 4. 14 вересня 2023 р. – 29 лютого 2024 р. – підвищення кваліфікації за програмою "Modular Course for Teaching Online" у рамках міжнародного проєкту “Training to Teach Online in Wartime and After (U-train)” за фінансової підтримки Шведського інституту (Swedish Institute, SI)
152894	Забуранна Ореста Володимирівна	Доцент, Основне місце роботи	Філологічний факультет	Диплом спеціаліста, Львівський національний університет імені Івана Франка, рік закінчення: 1996, спеціальність: 7.02030301 українська мова і література, Диплом кандидата наук ДК 018767, виданий 21.05.2003, Атестат доцента 12ДЦ 038407, виданий 03.04.2014	25	Актуальні проблеми перекладу та практична стилістика японської мови	Академічна та професійна кваліфікація забезпечує досягнення цілей та програмних результатів навчання ОП, що засвідчується виконанням підпунктів 1, 3, 4, 7, 8, 13, 14, 19, 20 п.38 Ліцензійних умов «Досягнення у професійній діяльності» (Постанова Кабінету Міністрів України від 24 березня 2021 р. № 365). П.1 1. Забуранна О. Японський прізвищевий антропонімікон як об’єкт лінгвістичного вивчення. Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Східні мови та літератури. Київ, 2025. № 1 (30). С. 14–20. https://doi.org/10.17721/1728-242X.2024.30.02 2. Забуранна О. В. Стратегії називання осіб у японській бізнес-комунікації. Східний світ. Київ, 2024. № 123. С. 52–63. https://doi.org/10.15407/orientw2024.02.052 (індексується у Scopus) 3. Забуранна О. Фонетично модифіковані антропоніми сучасної японської мови: статус та способи утворення.

							Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Східні мови та літератури. Київ, 2024. № 1 (29). С. 10–16. https://doi.org/10.17721/1728-242X.2023.29.02 4. Забуранна О. “Приголомшливе насильство” та особистість у романі Харукі Муракамі “Безбарвний Цкуру Тадзакі та роки його прощі”. Сходознавство. Київ, 2023. № 91. С. 69–86. https://doi.org/10.15407/skhodoznavstvo2023.91.069 (індексується у Scopus) 5. Забуранна О. Культурно-історичний контекст формування японського прізвищевого антропонімікону. Вісник Львівського національного університету імені Івана Франка. Серія філологічна. Львів, 2023. Вип. 73-75. С. 23–40. Режим доступу: http://publications.lnu.edu.ua/bulletins/index.php/philology/article/view/12607 6. Забуранна О. Роль семантики спонукального дієслова у “проханні-вимозі” (зіставний аналіз даних експерименту в українській та японській мовах). Вісник Львівського національного університету імені Івана Франка. Серія філологічна. Львів, 2019. Вип. 70. С. 147–153. Режим доступу: http://publications.lnu.edu.ua/bulletins/index.php/philology/article/view/9764/9925 П. 3 Хрестоматія творів японської літератури / упоряд.: О.Г. Горошкевич, І.Ю. Батюк, У.Я. Витичак, О.В. Забуранна – Львів: ЛНУ ім. Івана Франка, 2025. – 302 с. П. 4 1. Методичні вказівки до написання кваліфікаційної роботи студентами-

							сходознавцями / О. Й. Максимів, М. Ю. Стельмах, О. В. Забуранна, І. В. Яремчук, А. Р. Мацкевич. – Львів, 2024. – 40 с. Режим доступу: https://philology.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2024/10/metodychni-vkazivky.pdf 2. Методичні рекомендації до практичного курсу історії японської мови / О.Г. Горошкевич, О.В.Забуранна. – Львів: ЛНУ ім. Івана Франка, 2025– 55 с. Режим доступу: https://philology.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2015/03/metodychka-ist.iap.movy.pdf 3.Електронний навчальний курс на платформі Moodle з дисципліни «Методика викладання фахових дисциплін у вищій школі» для студентів-магістрів, Атестований (протокол № 105-25 від 30 червня 2025) Режим доступу: https://e-learning.lnu.edu.ua/course/view.php?id=6869 П. 7 Офіційний опонент захисту дисертації Петриченко Ірини Анатоліївни «Лексико- семантичні особливості темпоральної організації японських рекламних текстів (на матеріалі цілошпальтної ґазетної реклами)» на здобуття ступеня доктора філософії з галузі знань 03 «Гуманітарні науки» за спеціальністю 035 «Філологія» у Київському національному лінгвістичному університеті (вчена рада PhD 8305, 7.06.2025) Київський національний лінгвістичний університет — Спеціалізована Вчена рада у КНЛУ /дисертація Петриченко І. А. П. 8 Член редакційної колегії Вісника Львівського

							національного університету імені Івана Франка. Серія філологічна. http://publications.lnu.edu.ua/bulletins/index.php/philology П.13. 1.Теоретична граматика японської мови та актуальні проблеми японської лінгвістики (48 ауд.год) https://philology.lnu.edu.ua/course/teoretychna-hramatyka-iaponskoi-movy-ta-aktualni-problemy-linhvistychnykh-studiy-iaponskoi-movy 2. Культура японської мови (32 ауд.год) https://philology.lnu.edu.ua/course/kultura-iaponskoi-movy П.14. Робота у складі організаційного комітету І туру Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт зі спеціальності «Східні мови» (Львівський національний університет імені Івана Франка) Назар Білик зайняв ІІ призове місце у 1 турі Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт зі спеціальності «Східні мови» у 2024-2025 навчальному році. Наказ в.о. ректора від 17 травня 2025 року П. 19 Членкиня Всеукраїнської асоціації викладачів японської мови □□□□□□ https://www.nihongokyoshikai.org.ua/ П.20 Досвід роботи в сфері технічного, офіційно-ділового, художнього перекладу понад 15 років. У галузі художнього перекладу опубліковано переклади: Муракамі Х. Безбарвний Цкуру Тадзакі та роки його прощі, Харків: КСД, 2017. https://uk.wikipedia.org/wiki/Безбарвний_Цкуру_Тадзакі_та_роки_його_прощі Йошімото Б. Цуґумі, Всесвіт, 2004, № 11-12, 68–125.

							Підвищення кваліфікації: Стажування у Токійському університеті, відділ аспірантури педагогічного факультету, Наказ ректора № 1184 від 28.03.23 р. Довідка №4-24, видана Токійським університетом 10.03.2023. Сертифікат про проходження семінару Всеукраїнської асоціації викладачів японської мови та Japan Foundation ☐«Проведення занять за допомогою ІСТ», «Семінар з методики викладання японської мови на базі підручника Маруґото» (листопад 2024, 36 год, 1 кредит ЄКТС) Програма ЛНУ ім. Івана Франка "Вдосконалення викладацької майстерності", 180 год., 6 кредитів, сертифікат ВВМ 02070987/0050-25 від 11 липня 2025)
325843	Кушнір Олег Степанович	Завідувач кафедри, Основне місце роботи	Факультет електроніки та комп`ютерних технологій	Диплом спеціаліста, Львівський ордена Леніна державний університет ім. І. Франка, рік закінчення: 1986, спеціальність: , Диплом доктора наук ДД 005315, виданий 12.10.2006, Диплом кандидата наук КН 005245, виданий 04.05.1994, Атестат доцента ДЦ 000720, виданий 10.08.2000, Атестат професора 12ПР 006694, виданий 14.04.2011	32	Комп'ютерна лінгвістика і опрацювання природної мови	Академічна та професійна кваліфікація Кушніра О. С. забезпечує досягнення цілей та програмних результатів навчання ОП, що засвідчується виконанням підпунктів 1–10, 12–15, 19 п. 38 Ліцензійних умов «Досягнення у професійній діяльності» (Постанова Кабінету Міністрів України від 24 березня 2021 р. No365). П. 1. 1. Repetition characteristic for single texts / O. S. Kushnir, L. B. Ivanitskyi, A. I. Kashuba, M. R. Mostova, V. B. Mykhaylyk // Proc. 5th Int. Conf. on Computational Linguistics and Intelligent Systems (COLINS-2021). Vol. I: Main Conference. Ed. by N. Sharonova et al. – Lviv, Ukraine, April 22–23, 2021. – CEUR Workshop Proc., Vol. 2870. – P. 629–641. 2. Nonlinear background corrections to dielectric permittivity

							of ferroics and multiferroics / I. S. Girnyk, B. I. Horon, V. B. Kapustianyk, O. S. Kushnir, R. Y. Shopa // Condens. Matter Phys. – 2023. – Vol. 26, No. 4. – 43604 (8 pp.). 3. Large-scale studies of the repetition characteristic for different models of symbolic sequences / O. S. Kushnir, L. B. Ivanitskyi, A. I. Kashuba, M. R. Mostova, V. B. Mykhaylyk // Proc. 12th IEEE Int. Conf. on Electron. and Inf. Technol. (ELIT), 2021, P. 61–66. DOI: 10.1109/ELIT53502.2021.9501102. 4. Least-squares analysis of the dielectric permittivity for improper ferroelectric ammonium fluoroberyllate / B. I. Horon, O. S. Kushnir, V. Y. Stadnyk and A. I. Kashuba // Proc. 12th IEEE Int. Conf. on Electron. and Inf. Technol. (ELIT), 2021. – P. 261–264. DOI: 10.1109/ELIT53502.2021.9501126. 5. Ab initio calculations of electronic band structure, optical and elastic parameters of solid-state CdTe–CdSe solutions / A. Kashuba, O. Kushnir, H. Ilchuk, B. Andriyevsky, I. Semkiv. R. Petrus // Proc. 12th IEEE Int. Conf. on Electron. and Inf. Technol. (ELIT), 2021. – P. 154–158. 6. Optical properties of CdTe nanoparticles in water / A. I. Kashuba, R. Y. Petrus, O. S. Kushnir, H. A. Ilchuk, I. V. Semkiv, N. Y. Kashuba // Ukr. J. Phys. Opt. – 2025. – Vol. 26, No. 2. – P. 02048–02056. 7. Аналогії між зображеннями та текстами: явище «спалахів» у текстах і цифрових зображеннях / І. Я. Довгань, О. С. Кушнір, Ю. М. Фургала, Г. І. Паночко // Електроніка та інформаційні технології. – 2022. – Вип. 17. – С. 3–15. 8. Franiv V. Launching MVPs for IT startups: Python/Django/Postgre

							SQL in location-tracking applications / V. Franiv, S. Zastavskyi, O. Kushnir // Computational Problems of Electrical Engineering. – 2024. – Vol. 14, No 1. – P 1–5. 9. Властивості лексичних мереж, побудованих на природних і рандомних текстах // О. С. Кушнір, А. С. Дребот, Д. А. Остріков, О. М. Кравчук / Електроніка та інформ. технол. – 2024. – №28. – С. 22–37. 10. Властивості мереж, побудованих на цифрових зображеннях // О. С. Кушнір, О. М. Кравчук, В. А. Франів / Електроніка та інформ. технол. – 2025. – №29. – С. 13–28. П. 2. 1. Векторно-аналізаторний інтерференційний пристрій вимірювання діелектричної проникності матеріалів / Є. М. Ящинин, Н. А. Андрущак, К. Годзішевський, О. С. Кушнір, А. С. Андрущак // Патент України на корисну модель №93863. 2. Влох О. Г., Кушнир О. С., Шопа Я. И. Способ контроля качества поляриза-ционных призм // Авторское свидетельство СССР № 1746263. П. 3. 1. Лабораторний практикум з фізичних основ оптоелектроніки: навчальний посібник для студентів спец. 122 – Комп'ютерні науки / О. С. Кушнір, І. М. Азарова, А. І. Кашуба, О. М. Крупич, М. Р. Мостова, Г. І. Паночко. – Львів : Левада, 2021. – 148 с. 2. Андрущак А. А., Готра З. Ю., Кушнір О. С. Прикладна елект-родинаміка інфор-маційних систем: Навчальний посібник. – Львів: Видавничий центр Національного університету

							«Львівська політехніка», 2012. – 304 с. 3. Kashuba A. Basic physical properties of thin films of cadmium chalcogenides / A. Kashuba, I. Semkiv, O. Kushnir / Riga: LAP LAMBERT Academic Publishing, 2021. – 129 p. П. 4. 1. Освітня програма підготовки магістрів за спеціальністю 122 – Комп'ютерні науки (факультет електроніки та комп'ютерних технологій) // Львів: Львівський національний університет імені Івана Франка, 2022. 2. Конспект лекцій з навчального курсу «Основи комп'ютерної лінгвістики». Львів, ЛНУ, 2022. – 292 с. 3. Методичні рекомендації до виконання магістерських кваліфікаційних робіт для студентів спеціальності 122 – Комп'ютерні науки / О. Кушнір, І. Катеринчук, І. Оленич, І. Хвищун. – Львів: Видавн. Львів. ун-ту, 2023. – 53 с. 4. Методичні рекомендації до виконання лабораторних робіт з навчальної дисциплі-ніни «Аналіз текстової інформації» для студентів спеціальності 122 Комп'ютерні науки, які навчаються за освітньою програмою «Комп'ютерні науки» / О. Кушнір, Б. Горон, В. Васюта, М. Ду-фанець. – Львів, ЛНУ, 2025. – 27 с. 5. Методичні вказівки до виконання прак-тикуму з навчальної дисципліни «Проєкт з розробки систем опра-цювання даних» для бакалаврів спеціальності 122 Комп'ютерні науки, які навчаються за освітньою програмою «Комп'ютерні науки» / В. Васюта, Б. Горон, О. Кушнір. – ЛНУ, 2025. – 24 с. 6. Електронний курс «Комп'ютерна лінг-вістика» для бакалав-рів спеціальності 126 Інформаційні системи

							і технології / О. Кушнір, В. Васюта, Б. Горон. – Львів : ЛНУ, 2025. – URL: https://e-learning.lnu.edu.ua/course/view.php?id=6947 7. Електронний курс «Проєкт з розробки системи опрацювання даних» для студентів спеціальності 122Комп'ютерні науки, які навчаються за освітньою програмою «Комп'ютерні науки»/ В. Васюта, Б. Горон, О. Кушнір. – URL: https://e-learning.lnu.edu.ua/course/view.php?id=6957 П. 5. Доктор фізико-математичних наук, 01.04.10 – фізика напівпровідників і діелектриків (ДД №005315 від 12.10.2006). П. 6. Науковий керівник канд. дис. Шопи Р. Я. і Франіва В. А. П. 7. 1. Офіційний опонент і рецензент дисертацій (6 дис.); 2. Член спеціалізованої вченої ради Д32.051.01 при Східноєвропейському національному університеті імені Лесі Українки. П. 8. 1. Науковий керівник науково-дослідних тем «Масштабні ефекти в складних системах і комп'ютерній лінг-вістиці» (2016–2018, № держреєстрації 0116U001680), «Визначення ключових слів в пошуку інформації» (2019–2021, № держ-реєстрації: 0119U002342); «Лінгвостатистика та пошук ключових слів у текстових документах» (2022–2024, № держ-реєстрації: 0122U200508); «Встановлення семантики та інформативності часових символьних послідовностей і цифрових зображень» (2025–2027, № держ-реєстрації: 0125U001687) 2. Заступник

							головного редактора збірн. науков. праць «Електроніка та інформаційні технології» (ISSN 2224-087X; http://electronics.lnu.edu.ua/elit/index.php?rule=&lang=eng); 3. Член редакційних колегій збірн. «Електроніка та інформаційні технології» (ISSN 1816-2002) і тематичний редактор «Cyber-Photonics, Computer Technologies in Optics» у журн. «Ukr. J. Phys. Opt.» https://ifo.lviv.ua/journal/editorialboard.html). П. 9. Експерт Наукової ради МОН України за фаховими напрямами (секція №2 «Інформатика та кібернетика», з 2019 р.); Експерт Національного фонду досліджень України (з 2020 р.). П. 10. 1. Залучення до міжнародної експертизи: International research projects under scientific programs of INTAS and SEE-ERA.NET 2. Рецензент міжнародних журналів: “Sci. Rep.” (Scopus, WoS; IF=4.00), “Ukr. J. Phys. Opt.” (Scopus, WoS; IF=1.07), “J. Phys. D: Appl. Phys.” (Scopus, WoS; IF=2.37), “J. Phys.: Condens. Matter” (Scopus, WoS; IF=2.62), “J. Phys. A” (Scopus, WoS; IF=1.86), “J. Phys. Studies” (Scopus) та ін. 3. Участь у міжнародних проектах, в т.ч.: 1) EU Project under the Program HORIZON-2020 No 778156 “Innovative Optical/ Quasioptical Technologies and NanoEngineering of Anisotropic Materials for Creating Active Cells with Substantially Improved Energy Efficiency”; 2) Project 4884 “The most efficient applications of high-performance knowledge-based materials as sensitive

							elements of acousto-optic cells for high-frequency control of powerful laser radiation”, EU-STCU. П.12. 1. Кушнір О. С. Термінологія ІТ-галузі англомовного походження: неологізми чи сленг? URL: https://electronics.lnu.edu.ua/research/naochno-pro-skladne/ 2. Кушнір О. С. Комп’ютерникам та електронікам про коронавірус. URL: https://electronics.lnu.edu.ua/komp-iuternykam-ta-elektronikam-pro-koronavirus/ 3. Кушнір О. С. Швидкодія Інтернету: трохи теорії та техніки, а також реалії Львова, України та світу. URL: https://electronics.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/GPON_Inet_text-not-file-1.pdf 4. О. Кравчук, О. Кушнір / Використання повторюваності в цифрових зображеннях для оцінювання шумів // Тези допов. міжнар. конф. «Еврика-2025». – Львів : Видавн. центр ЛНУ імені Івана Франка, 2025. – С. I8. 5. Кравчук О. Порівняння мережевих характеристик цифрових зображень із класичними характеристиками шумів / О. Кравчук, О. Кушнір // Збірник тез доповідей науково-практ. семінару «Радіоелектроніка та комп’ютерні технології». – Львів: ЛНУ, 2024. – С. 23–25. 6. Футей В. Часова складність розрахунку повторюваності в текстах за алгоритмом дерев суфіксів / В. Футей, О. Кушнір // Тези допов. міжнар. конф. «Еврика-2025». – Львів : Видавн. центр ЛНУ імені Івана Франка, 2025. – С. I15. П. 13. Семестровий курс “Computational Linguistics” (5 кредитів ECTS; 64 ауд. год. навчальних занять; спеціальність 122 Комп’ютерні науки; V

							курс) у рамках International Joint Certificate Program “Selected Topics in Computational Mathematics”, Ivan Franko National University of Lviv, Ukraine, and Julius Maximilian University, Würzburg, Germany). П. 14. Керівництво студентським науковим гуртком з інформатики на кафедрі (2016–2024). П. 15. Член журі II етапу Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідницьких робіт учнів-членів Львівської обласної Малої академії наук з фізики та інформатики. П. 19. 1. Участь у роботі Львівського IT-кластера у 2017–2022 рр. (розробка спільної навчальної програми “Data Science & Intelligent Systems” у співпраці Львівського національного університету імені Івана Франка і львівських IT-компаній); 2. Член Вченої ради Львівського національного університету імені Івана Франка (2017–2021), член Вченої ради факультету електроніки та комп’ютерних технологій. Підвищення кваліфікації: 1. Профільне стажування з навчальних дисциплін «Комп’ютерна лінгвістика» і «Комп’ютерна лінгвістика та обробка природної мови» у Національному університеті «Львівська політехніка» (16.10.2019 по 27.12.2019, з 20.02.2020 по 11.03.2020). Наказ №3601-3-05 від 26.09.2019. Довідка №882 від 25.06.2020. 2. Профільне стажування з навчальних дисциплін «Комп’ютерна лінгвістика» і «Комп’ютерна лінгвістика та обробка природної мови» у

							Національному університеті «Львівська політехніка» (16.10.2019 по 27.12.2019, з 20.02.2020 по 11.03.2020). Наказ №3601-3-05 від 26.09.2019. Довідка №882 від 25.06.2020. 3. Профільне стажування з навчальних дисциплін «Цифрова обробка зображень» і «Основи комп'ютерної лінгвістики» у Національному університеті «Львівська політехніка» (15.12.15–15.06.16). Наказ №4026 від 23.11.2015. Довідка №463 від 16.06.2016.
67999	Горошкевич Олена Георгіївна	Старший викладач, Основне місце роботи	Філологічний факультет	Диплом спеціаліста, Український поліграфічний інститут імені Івана Федорова, рік закінчення: 1983, спеціальність: Журналістика. Редагування науково-технічної інформації і рекламної літератури, Диплом спеціаліста, Інститут країн Азії і Африки МДУ імені М.В.Ломоносова, рік закінчення: 1992, спеціальність: японська мова	30	Практичний курс історії японської мови	Академічна та професійна кваліфікація забезпечує досягнення цілей та програмних результатів навчання ОП, що засвідчується виконанням підпунктів 1,3,4, 12,14, 19 п.38 Ліцензійних умов «Досягнення у професійній діяльності» (Постанова Кабінету Міністрів України від 24 березня 2021 р. № 365). П.1 1. Горошкевич О.Г. Поезія Мацуо Башьо в українських перекладах. Вісник ЛНУ імені Івана Франка. Серія філологічна. Львів, 2023. Вип.73-75. С.7-21. http://dx.doi.org/10.30970/vpl.2023.73-75.12606 2.Горошкевич О.Г. Психологічний портрет Юди Іскаріота в новелі Дадзай Осаму «Уклінно благаю». Вісник КНУ ім. Т. Шевченка. Київ, 2024. Вип.24. С.42-55. https://doi.org/10.17721/StudLing2024.24.42-55. 3. Горошкевич О.Г. Образ Китаю у творах Акутаґави Рюноске. Вісник КНЛУ. Серія філологія. Київ, 2024. Том 27. №1. С.40-49. https://doi.org/10.32589/2311-0821.1.2024

							4.Горошкевич О.Г. Наративні стратегії твору Мірі Ю «Станція «Парк Уено». Вісник науки та освіти . Серія «Філологія». 2025. № 7(37). С.258-275. http://perspectives.pp.ua/index.php/vno/article/view/27203/27174 5. Горошкевич О.Г., Витичак Ю.Я. Підсистема ввічливого мовлення японської мови □□ в історичній перспективі. Вісник науки та освіти. Серія «Філологія». 2025. № 8(38). https://philology.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2015/03/Visnyk-838-342-357.pdf П. 3 Хрестоматія творів японської літератури / упоряд.: О.Г. Горошкевич, І.Ю. Батюк, У.Я. Витичак, О.В. Забуранна – Львів: ЛНУ ім. Івана Франка, 2025. – 302 с. П.4 1. Методичні рекомендації до дисципліини 1 курсу магістратури «Практичний курс історії японської мови» https://philology.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2015/03/metodychka-ist.iap.movy.pdf 2. Робоча програма навчальної дисципліни «Практичний курс історії японської мови» https://philology.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2024/09/RP-Praktychnyy-kurs-istorii-iaponskoi-movy-2024.pdf 3. Програма курсу «Контактологічні зв'язки японської й китайської літератур» для 1 курсу магістратури. https://philology.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2023/09/RP-kontaktolohichni-zviazky-2024.pdf 4. Робоча програма дисципліни «Історія японської мови» Для здобувачів освіти 4 року навчання першого (бакалаврського)

							рівня освіти) https://philology.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2025/09/RP-Istoriia-iaponskoi-movy-2024.pdf П.12. 1.Горошкевич О. Поезія Мацуо Башьо в українських перекладах.// Вісник ЛНУ імені Івана Франка. Серія філологічна. Вип. 73-75, 2023. – с.7-21. 2.Горошкевич О. Г. Образ Китаю у творах Акутаґави Рюноске // Вісник Київського національного лінгвістичного університету. Серія Філологія. Том 27 № 1 (2024). – С. 40-49. 3.Горошкевич О. Китайська складова інтертекстуальності творів Мацуо Башьо (на матеріалі ліричного щоденника «Стежками Півночі») // Наукові читання пам'яті загиблих сходознавців. Збірник тез наукових робіт участників міжнародної науково-практичної конференції (м.Київ, 10 травня 2024 року): – К. : ПП «ЮНІСОФТ», 2024 – С. 119-123. 4.Горошкевич О.Г. Китай очима Акутаґави Рюноске // XXVII Сходознавчі читання А.Кримського. Матеріали міжнародної наукової конференції. 27-28 червня 2024 р. – Інститут сходознавства ім.. А.Ю.Кримського НАН України. – С. 35-37. 5.Горошкевич О.Г. Психологічний портрет Юди Іскаріота у новелі Дадзай Осаму «Уклінно благаю» // Studia-linguistica. 2024. – Випуск №24. – С. 42-55. П.14. Торопчин Ю. зайняв 1 призове місце у 1 турі Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт зі спеціальності «Східні мови» у 2024-2025 навчальному році. Наказ в.о. ректора від 17 травня 2025 року

							П.19. Членкиня Всеукраїнської асоціації викладачів японської мови □□□ □□□ https://www.nihongokyoshikai.org.ua/ Підвищення кваліфікації 1 Інститут українознавства імені І. Крип'якевича НАН України, з 4.03.2024 до 15.04.2024. Тема: Вдосконалення програми «Історія японської мови» ОП «Японістичні студії» для студентів 1 року навчання другого кваліфікаційного рівня «магістр». Наказ від 16.04.2024 № 141/50. 2. Сертифікат про проходження семінару Всеукраїнської асоціації викладачів японської мов та Japan Foundation □«Проведення занять за допомогою ІСТ», «Семінар з методики викладання японської мови на базі підручника Маруґото» (листопад 2024, 36 год, 1 кредит ЄКТС)
220518	Галета Олена Ігорівна	Професор, Основне місце роботи	Філологічний факультет	Диплом спеціаліста, Львівський ордена Леніна державний університет ім. І.Франка, рік закінчення: 1997, спеціальність: 7.02030302 мова і література, Диплом доктора наук ДД 005066, виданий 15.12.2015, Диплом кандидата наук ДК 010048, виданий 11.04.2001, Атестат доцента 02ДЦ 014554, виданий 16.06.2005, Атестат професора АП 003731, виданий 01.02.2022	25	Теорія літератури (англійською мовою)	Академічна та професійна кваліфікація забезпечує досягнення цілей та програмних результатів навчання ОП, що засвідчується виконанням підпунктів 1, 3, 4, 7, 9, 10, 12, 13, 14, 19 п.38 Ліцензійних умов «Досягнення у професійній діяльності» (Постанова Кабінету Міністрів України від 24 березня 2021 р. № 365). П.1. Haleta O. What remains hidden in archival time capsules: An informalist approach to the formalist explorations of Iurii Mezhenko // Die Welt der Slaven. – 2025. – Issue 71. (forthcoming) (індексується у базі Scopus) 1. Ǧaleta, Olena. Kanon i zajednica: (re)konceptualizacija ukrajinske književnosti razdoblja nezavisnosti // Književna smotra: Časopis za svjetsku književnost / Urednice Tamara Ǧundorova,

							Olena Ǧaleta, Alla tatarenko, Dariya Pavlešen, Uljana Fedoriv. – Godiste LIII/2021 broj 202 (4): Vidieti Ukrajinu: Neovisna književnost 1991.-2021. – S. 13-24. (індексується у базі Scopus та Web of Science) 2. Haleta, Olena. “Joanna the Wife of Chuza” by Lesya Ukrainka as a New Model of Communication in Modern Ukrainian Literature // Przestrzenie Teorii. – Poznań: Wydawnictwo Naukowe UAM, 2021. – Vol 36. – P. 291-309. (індексується у базі Scopus) 3. Instead of a Novel: Sophia Yablonska’s Travelogues in the History of Modern Ukrainian Literature // Aspasia. – 2020. – Vol. 14. – P. 78-103. (індексується у базі Scopus) 4. Поет на другому березі: процесуальність письма у прозі Богдана Ігоря Антонича // Слово і Час. – К., 2021. – Вип. 1 (715). – С. 56-71. (фахове видання) 5. Поет на другому березі: поетика афекту у прозі Богдана Ігоря Антонича // Слово і Час. – К., 2021. – Вип. 2 (716). – С. 53-67. (фахове видання) П. 3. Нова словесність: українська література в антропологічній перспективі. – Львів: видавництво УКУ, 2023. – 248 с. Методичні рекомендації до курсу “Антропологія літератури”. – Львів: Паїс, 2019. – 72 с. Методичні рекомендації до курсу “Пам’ять і літературні покоління”. – Львів: Паїс, 2019. – 52 с. (загальний обсяг – 5 арк.) Від антології до онтології : антологія як спосіб репрезентації української літератури кінця XIX – початку XXI століття: монографія. – Київ : Смолоскип, 2015. – 640 с. П. 4. Електронні курси у

							системі moodle: “Вступ до літературознавства” https://e-learning.lnu.edu.ua/course/view.php?id=3079 “Текстологія” https://e-learning.lnu.edu.ua/course/view.php?id=3028 “Пам’ять і покоління в літературі” https://e-learning.lnu.edu.ua/course/view.php?id=3050 “Антропологія літератури” https://e-learning.lnu.edu.ua/course/view.php?id=3087 “Теорія літератури” https://e-learning.lnu.edu.ua/course/view.php?id=3119 П.7. Член спеціалізованої вченої ради Д 35.051.13 при Львівському національному університеті імені Івана Франка. Опонент: докторська праця (PHD theses) докторантки Університету Маккуврі (Сідней, Австралія) Анни Вітрук: Vitruk, Anna. National Narratives in Ukrainian Historical Novels of the late 20th Century”. Sydney: Macquarie University, 268 p. Опонент: Вікторія Володимирівна Дуркалевич, “Моделювання наративної ідентичності та індивідуального міфу у творах Івана Франка, Анджея Хцюка і Бруно Шульца”, дисертація на здобуття наукового ступеня доктора філологічних наук зі спеціальності 10.01.06 – теорія літератури, 10.01.05 – порівняльне літературознавство. Член спеціалізованої вченої ради (рецензент) із захисту дисертації Бомко Лілії Олександрівни “”Ключ розуміння” Йоаникія Ґалятовського в контексті українського барокового проповідництва”, поданої на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук (доктора філософії) за спеціальністю 035 – філологія. Член спеціалізованої вченої ради ДФ

							35.051.136 Львівського національного університету імені Івана Франка з правом прийняття до розгляду та проведення разового захисту дисертації Євчук Уляни Юріївни на здобуття ступеня доктора філософії з галузі знань 03 «Гуманітарні науки» за спеціальністю 035 «Філологія». Голова спеціалізованої вченої ради ДФ 35.051.206 у Львівському національному університеті імені Івана Франка для разового захисту дисертації Земляної Світлани Василівни на тему «Сучасні кінотранскрипції українського літературного твору: семіотичний аспект», представленої на здобуття ступеня доктора філософії з галузі знань 03 Гуманітарні науки за спеціальністю 035 Філолгія (затверджено наказом ректора Львівського національного університету імені Івана Франка Міністерства освіти і науки України від 30 січня 2025 року № 115). Член (опонент) разової спеціалізованої вченої ради ДФ 003.9666.2025 при Інституті літератури НАН України для захисту дисертації Семенюка Олега Єгоровича «Мала проза Михайла Івченка: питання текстології», подану до захисту на здобуття наукового ступеня доктора філософії у галузі знань 03 «Гуманітарні науки» зі спеціальності 035 «Філологія» (11 серпня 2025 року). П.8. Рецензент наукового часопису «Зборник Матице српске за славистику» (2022). Рецензент наукового часопису «Studia Ucrainica Varsoviensia» (2022). Рецензент колективної монографії “Українське слово в гуманітарних

							дискурсах деіндустріальної епохи” (Вроцлавський університет, Польща, 2020) Рецензент наукового часопису “Journal of Soviet and Post-Soviet Politics and Society” (Кембриджський університет, Великобританія) Рецензент фахового часопису «Слово і час» (2025). Рецензент фахового часопису «Українське літературознавство» (2024). Рецензент наукового журналу «Przegląd Kulturoznawczy» (Польща, 2024). Рецензент академічного видання «Історія української літератури», т. 12 / Ред. Роксана Харчук (Київ: Інститути літератури ім. Т. Шевченка НАН України) (2024). Рецензент фахового часопису «Наукові Записки НаУКМА : Історія і теорія культури» (2024). Рецензент академічного часопису Studia Ucrainica Varsoviensia (Польща, 2024). Рецензент колективної монографії «Інтермедіум Кассандра: інтермедіальні студії» за редакцією Світлани Маценки (Львів: Коло, 2024). Член редакційної колегії фахового видання категорії “Б” “Наукові записки НаУКМА. Літературознавство”. Член редакційної колегії міжнародного рецензованого видання “Comparisons: A journal on comparative literature and interdisciplinary studies”, індексованого у базі Scopus. Член редакційної колегії спеціальниого випуску індексованого у базі Scopus міжнародного наукового видання «Knjizevna smotra» («Літературний огляд»), присвячений 30-літтю Незалежності України. Член редколегії наукового журналу

							“Спадщина. Літературне джерелознавство. Текстологія” Інституту літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України. Член редакційної колегії наукового видання «Вісник Львівського університету. Серія філологічна». Виконавець держбюджетних тем «Класична і сучасна парадигми літературної теорії і компаративістики» (0112U003251), «Літературознавча думка від класики до сучасності: концепти, теорії, методології» (0115U003695), «Теорія і літературна критика як самосвідомість літератури: співвідношення змінного і константного у художньому пізнанні» (0118U000617). П.9. Експерт Наукової ради Міністерства освіти і науки України, учасник секції за фаховим напрямком “Мовознавство, літературознавство і мистецтвознавство” (2019-2022). Експерт гуманітарної секції Наукової Ради Національного Фонду Досліджень України. П.10. Гостьовий дослідник Гумбольдтського університету в Берліні, Фонд Александра фон Гумбольдта (2024-2026). Учасник міжнародного симпозіуму «Ukrainian Studies in Sweden. Methodological challenges and Future Perspectives». Університет Седертерна та Уппсальський університет, Стокгольм, Швеція, 14-17 серпня 2023 року. Член програмного та відбіркового комітету, Міжнародна літня школа Львівського національного університету імені Івана Франка і Бірмінгемського університету “Unlocking Ukraine: A Journey through

							Language, Culture, and History”, Бірмінгемський університет, Великобританія, 2023 Координаторка академічної співпраці кафедри україністики Варшавського університету і кафедри теорії літератури та порівняльного літературознавства Львівського національного університету імені Івана Франка за темою «Українська література і культура в антропологічній перспективі» (2023-2026). Гостьовий професор кафедри слов’янських мов та літератур Гарвардського університету, США, 2023 Віртуальна гостьова дослідниця Бостонського коледжу, США, 2022 – 2023 Експерт тематичного напрямку, International conference “Between Kyiv and Vienna: Histories of people, ideas, and objects in circulation and motion”, Vienna, IWM – Ukrainian Institute – Center for Urban History, 2019 Член експертної ради (рецензент) Українсько-американської комісії Програми ім. Фулбрайта, з 2016 Координаторка академічної співпраці Інституту славістики Гумбольдтського університету в Берліні і кафедри теорії літератури та порівняльного літературознавства Львівського національного університету імені Івана Франка (2022-2024). Гостьовий професор Варшавського університету, програма міжнародної співпраці “Inclusion researchers from abroad in teaching activities at the University of Warsaw”, Польща (березень – травень 2022) Запрошений дослідник, Vector Stiftung / Eberhard Karls Universitaet

							Tuebingen, Тюбінген, Німеччина (1 червня 2022 – 31 травня 2023 року) Постійний учасник міжнародного наукового семінару Майстерні з дослідження творчого процесу факультету полоністики Яґеллонського університету (з березня 2021 року) Член організаційного комітету Міжнародного проекту “Ludwik Fleck und seine Denkkkolektive” у Львові за підтримки DFG – Deutsche Forschungsgemeinschaf t, листопад 2018 – вересень 2019 року Член організаційного комітету Міжнародної конференції “From Artes Liberales to Artes Digitales”, спільно зі Стенфордським університетом, Львів, 4-5 жовтня 2019 року Член керівного комітету Міжнародної школи для докторантів та молодих викладачів “Переосмислюючи націю: транскультурні контактні зони у Східній Європі”, Бухарест, Румунія – Берлін, Німеччина, 2017-2018 Гостьовий професор Гарвардського університету, Кембридж, США / Фонд родини Воскобійників, ГУРІ, лютий-травень 2020 Ректорський стипендіат, гостьовий професор факультету міжнародних відносин і політології Яґеллонського університету (Краків, Польща), лютий-квітень 2021 Гостьовий професор Гайдельберзька академія наук та Гайдельберзький університет / Німецьке науково-дослідницьке співтовариство (DFG) (2019) Гостьовий професор Інституту славістики Гумбольдтського університету в Берліні (Німеччина) (червень 2019 р.), програма Ersmus+ Ректорський стипендіат, гостьовий професор факультету міжнародних відносин

							і політології Яґеллонського університету (Краків, Польща), лютий-квітень 2019 Експерт Американсько-української комісії Програми імені Фулбрайта, від 2016 до сьогодні Лектор міжнародного проєкту “Feminatywa Polsko-Ukrainska” за напрямком “Kobiety objasniaja mi swiat. Kobiece narracje w literaturze wspolczesnej”, Вроцлав, 20 листопада 2020 року. Лектор міжнародної перекладацької літньої школи за напрямком “Contemorary Ukrainian Literature”, Universitaet Leipzig – Ivan Franko National Universit of Lviv, червень 2021 Стипендіат програми Erasmus + (2019) у Гумбольдтському університеті в Берліні. П. 12. Науково-популярні відкриті відеолекції та участь у дискусійних проєктах: Haleta, Olena. En supernova: Om ukrainsk litteratur; översättning: Susanna Witt // 20TAL: konst, litteratur, samtidsdebatt, 2024, nr 10-11, s. 32-37. Haleta, Olena. Selebrating the Life and Legacy of Sofia Yablonska // Our Life – Наше Життя. – Липень-серпень 2024. - № 5. – С. 10-13, 32. Haleta, Olena. Introduction to the exhibition // Teura: An Intimate Portrait of Sofia Yablonska. Ukrainian Institute of America, New York, USA. March 22 – June 8, 2024. https://ukrainianinstitute.org/event/portrait-of-sofia-yablonska/ Schoenheit, Tod und sprachliche Einschraenkungen // Yablonska, Sofia. China, das Land von Reis und Opium. Koeln: Kupido Verlag, 2023. – S. 199-213. Sofia Yablonska – Die Stimme des anderen Geschlechts aus einer anderen Welt // Yablonska, Sofia. Der Charme von Marokko. –

							Koeln: Kupido Literaturverlag, 2020. – S. 113-125. Галета, Олена. Роман Інгарден та українське літературознавство // «Літературно-художній твір» Романа Інгардена: презентація. Львів: Український католицький університет, 18 жовтня 2024 року. Галета, Олена; Шкандрій, Мирослав. Росія і Україна. Література та дискурс імперії від наполеонівських до постколоніальних часів. Львів: Book Forum, 2 жовтня 2024 року. https://www.youtube.com/live/_nQXvlKPVvw Софія Яблонська: мандрівка навколо світу у пошуках дому // ІІ Лекторій: творчині української дійсности. Львів, 17 липня 2024 року. https://www.youtube.com/watch?v=xXQL_penEFU Вийти з тіні: пересотворення традиції у "Тінях забутих предків" Михайла Коцюбинського // Забуті предки, пам'ятливі нащадки: «Тіні забутих предків» Михайла Коцюбинського у діалозі прочитань. Львівський національний академічний театр опери та балету імені Соломії Крушельницької, Львів, 29 листопада 2023 року. Історія з романом: з паризького архіву Софії Яблонської: відкрита лекція-презентація // ВіКо: Відкриті Колекції. Львів, Дім Франка, 8 листопада 2023. Українська література як частина європейської цивілізації: Дискусія за участю Григорія Грабовича, Оксани Пахльовської, Тамари Гундорової, Василя Махна та Олени Галети, модерує Ростислав Семків // Програма Українського інституту книги на Франкфуртському книжковому ярмарку, 19 жовтня 2021 року.

							Режим доступу: https://www.youtube.com/watch?v=HSGKxxONsTM&t=629s Леся Українка: Олена Галета, Олена Гусейнова, Юрій Кучерявий // POETY: Діалог поколінь. Режим доступу: https://www.youtube.com/watch?v=A7RwLmhOJtw Свій дім: розмова з Юрієм Андруховичем, Василем Махном, Оленою Гусейновою, Романом Лозинським // Форум видавців: дискусія у рамках фокусної теми. Режим доступу: https://www.youtube.com/watch?v=59uvqA8CJ_E 10 про 10: “Післячорнобильська бібліотека” Тамари Гундорової // Спецпроєкт Lviv Book Forum 2021. Режим доступу: https://www.youtube.com/watch?v=j5rkd8D26I4 Головні книжки незалежної України: сім українських книжок, які повернулися до читача в добу Незалежності // UA: Українське радіо, 8 серпня 2021 року. Режим доступу: https://www.youtube.com/watch?v=xJzTyPhLEQE Як (сьогодні) читати й говорити про Лесю Українку? (спільно з Тамарою Гундоровою та Аґнєшкою Матусяк) // Леся Українка 150 імен. Київ: Український дім, 28 лютого 2021 року. Режим доступу: https://www.youtube.com/watch?v=gZZrLBboa5k (Не)забуті імена літературного Львова: місця присутності. Богдан Ігор Антонич: дітвак у місті – простір дорослішання // Lviv – City of Literature. Режим доступу: https://www.youtube.com/watch?v=VZJeXCGhD-M&t=3s (Не)забуті імена літературного Львова: місця присутності. Людвік Флєк: місто як мисленнєвий колектив // Lviv – City of Literature. Режим доступу: https://www.youtube.com/watch?

							v=hYs37LGkxuM (Не)забуті імена літературного Львова: місця присутності. Бондан Нижанківський: між ностальгією й іронією // Lviv – City of Literature. Режим доступу: https://www.youtube.com/watch?v=5t55-dt9iZE (Не)забуті імена літературного Львова: місця присутності. Юзеф Віттлін: місто як робота уяви // Lviv – City of Literature. Режим доступу: https://www.youtube.com/watch?v=uTRFRtMeWEA (Не)забуті імена літературного Львова: місця присутності. Софія Яблонська: нестача як нагода // Lviv – City of Literature. Режим доступу: https://www.youtube.com/watch?v=16OYfVcuBpI Валер'ян Підмогильний: як стати класиком на старті // Mystetskyi Arsenal. Режим доступу: https://www.youtube.com/watch?v=9VlCCgVO4hI Письменники Нью-Йоркської групи в історії української літератури // Mystetskyi Arsenal. Режим доступу: https://www.youtube.com/watch?v=Dc1UJpDfLfI Шевченко в контексті модернізму: культурний проєкт Юрія Меженка // Shevchenko Scientific Society. Режим доступу: https://www.youtube.com/watch?v=QNiSiW9p5sA Діалоги про: Література як примус і провокація // Книгарня "Є". Режим доступу: https://www.youtube.com/watch?v=Tv_hYMpE-9M Архів як індивідуальний проєкт та історична проєкція: за матеріалами Юрія Меженка // Бібліотека УКУ. Режим доступу: https://www.youtube.com/watch?v=Bh8y6EBGAc8 Українська література сьогодні: пошуки смислів і агенти змін // Kennan Institute Kyiv Office. Режим доступу: https://www.y

							outube.com/watch?v=hxSGoXgymxI Вибухові слова: українська література 1990-х // Center for Urban History. Режим доступу: https://www.youtube.com/watch?v=hxSGoXgymxI П.13. Курс для магістрів 2-го року навчання спеціальності “Філологія” філологічного факультету Львівського національного університету імені Івана Франка “Literary Theory” (2023, осінній семестр) Курс для магістрів 1-го року навчання спеціальності “Філологія” філологічного факультету Львівського національного університету імені Івана Франка “Literary Theory” (2023, осінній семестр) магістерський курс “Modern Ukrainian Literature: Canon, Community, and Cultural Experience” для студентів кафедри слов’янських мов та літератур Гавардського університету (2023, весняний семестр) бакалаврський курс “Understanding Ukraine: Personal Voices and Collective Imagination” для студентів кафедри слов’янських мов та літератур Гарвардського університету (2023, весняний семестр) Курс для магістрів 2-го року навчання спеціальності “Філологія” філологічного факультету Львівського національного університету імені Івана Франка “Literary Theory”, загальний обсяг – 70 годин П.14. Організація міжнародної магістерської наукової сесії кафедри теорії літератури та порівняльного літературознавства Львівського національного університету імені Івана Франка і кафедри україністики

							Варшавського університету (25 травня 2023 року) Робота у складі організаційного комітету: член організаційного комітету, Summer School 2023 «Ukraine: a Key to Europe», University of Birmingham, Great Britain (з 1 квітня 2022 року); член організаційного комітету, член наукового комітету, Міжнародна онлайн-конференція «Slavic Literary Studies Deconstructed: Translating Ukraine», Львівський національний університет імені Івана Франка, 7-8 листопада 2022 року; член організаційного комітету, Всеукраїнська наукова конференція “Література та історія: антропос – топос – тропос”, Львівський національний університет імені Івана Франка, 2021; член організаційного комітету, Міжнародна наукова конференція “From Artes Liberales to Artes Digitales” (у співпраці зі Стенфордським університетом), Львів, 2019; член організаційного комітету, Міжнародна наукова конференція “Людвік Флєк та його мисленнєві колективи”, Львів, Україна – Гайдельберг, Німеччина, 2019; П.19. член громадської організації «Українське фулбрайтівське коло» для випускників Програми академічних обмінів ім. Фулбрайта член українського осередку PEN International, експерт літературознавчих проєктів. член асоціації випускників Міжнародного центру імені Вудро Вілсона у Вашингтоні – Wilson Center Alumni. член міжнародної Асоціацій славістичних, східноєвропейських та євразійських студій – ASEEES (Association

							for Slavic, East European and Eurasian Studies) член Міжнародної ради з вивчення Центральної та Східної Європи – ICCEES (International Council for Central and East European Studies) Підвищення кваліфікації: Інститут Івана Франка НАН України (Сучасні підходи в літературній антропології, Довідка № 47, видана 27 травня 2019 року, Державна установа "Інститут Івана Франка", 160 годин) Стажування: Інститут українознавства ім. Івана Крип'якевича НАН України, 3 лютого – 3 червня 2014 року, наказ ректора №174 від 24.01.2014 р.; Інститут Івана Фрака НАН України, 21 лютого – 24 травня 2019 року, довідка № 47, видана 27 травня 2019 року, Державна установа "Інститут Івана Франка" ДУ Інститут Івана Франка національної академії наук України з 10.11.2023 р. по 22.12.2023 р.
217507	Бацевич Флорій Сергійович	Завідучач кафедри, професор, Основне місце роботи	Філологічний факультет	Диплом спеціаліста, Львівський національний університет імені Івана Франка, рік закінчення: 1977, спеціальність: 7.02030302 мова і література, Диплом доктора наук ДН 001794, виданий 18.04.1995, Диплом кандидата наук ФЛ 004375, виданий 20.02.1981, Атестат доцента ДЦ 087578, виданий 26.02.1986, Атестат професора ПР 000922, виданий 21.12.2001	47	Теоретичне і прикладне мовознавство	Академічна та професійна кваліфікація забезпечує досягнення цілей та програмних результатів навчання ОП, що засвідчується виконанням підпунктів 1, 3, 4, 6, 7, 8, 10, 12, 19 п.38 Ліцензійних умов «Досягнення у професійній діяльності» (Постанова Кабінету Міністрів України від 24 березня 2021 р. No365). П. 1 1. Бацевич Ф. Паратексти до неіснуючих текстів (на матеріалі збірки оповідань Станіслава Лема «Абсолютна порожнеча» // Мовні й концептуальні картини світу. Вип. 1 (77). Київ: ВПЦ «Київський університет», 2025. С. 125-141. DOI: https://doi.org/10.17721/2520-6397.2025.1.07. 2. Бацевич Ф. Лінгвальні аспекти

							типології нараторів містичних текстів // Лінгвістичні дослідження. Збірник наукових праць Харківського національного педагогічного університету імені Г.С. Сковороди / гол. ред. О.В. Халіман. – Харків, 2023. Вип. 58. – С. 211-225. https://scholar.google.com.ua/citations?view_op=view_citation&hl=ru&user=8dGR0IYAAAAJ&cstart=20&pagesize=80&citation_for_view=8dGR0IYAAAAJ:olpn-zPbct0C 3. Бацевич Ф., Сазонова Я. Contexts of the realization of discursive words communicative senses as evidenced by the lexeme якось // Лінгвістичні студії. Linguistic Studies. Вип. 45, 2023. – С. 63-69. https://scholar.google.com.ua/citations?view_op=view_citation&hl=ru&user=8dGR0IYAAAAJ&cstart=20&pagesize=80&citation_for_view=8dGR0IYAAAAJ:bnK-pcrLprsC 4. Бацевич Ф. С. Наративні контексти та семантика дискурсивних слів (на матеріалі лексеми зрештою) // Українська мова, 2023, № 4 (88). – С. 40–48. https://scholar.google.com.ua/citations?view_op=view_citation&hl=ru&user=8dGR0IYAAAAJ&cstart=20&pagesize=80&citation_for_view=8dGR0IYAAAAJ:ZeXyd9-uunAC 5. Bacewycz Florij. Лінгвонаративні чинники ідентифікації нараторів у романі В. Набокова «Приглашение на казнь» // Slavia Orientalis. Rocznik LXXXI. – n. 1. – 2022. – S. 163-174. https://scholar.google.com.ua/citations?view_op=view_citation&hl=ru&user=8dGR0IYAAAAJ&cstart=20&pagesize=80&citation_for_view=8dGR0IYAAAAJ:Mojj43d5GZwC (Scopus) 6. Batsevych F. Лінгвальні вияви оповідних голосів у наративі (на матеріалі новели Василя

							Стефаника „Нитка”) // Slavica Wratislaviensia, CLXXVI, 2022. С. 131-140. DOI: https://doi.org/10.19195/0137-1150.176.7
							7. Бацевич Ф. Прийоми одивнення драматичного твору (на матеріалі п’єси Ігоря Костецького «Близнята ще зустрінуться») // Studia Ucrainica Varsoviensia. 5. – Warszawa, 2020. – S. 15-25.
							8. Бацевич Ф. Деформації категорій події в абсурдистському художньому наративі (на матеріалі малої прози Даниїла Хармса) // Slavia Orientalis. Rocznik LXX. – n. 1. – Warszawa, 2021. – S. 139-153. (Scopus)
							9. Бацевич Ф.С. Лінгвонаративні аспекти ідентифікації оповідних інстанцій у художньому тексті // Мовознавство. – 2020. – № 1 – С. 29-36. https://scholar.google.com.ua/citations?view_op=view_citation&hl=ru&user=8dGR0IYAAAAJ&cstart=20&pagesize=80&citation_for_view=8dGR0IYAAAAJ:Tyk-4Ss8FVUC
							10. Бацевич Ф. Лінгвальні аспекти містичного наративу (на матеріалі повісті В. Шевчука «Початок жаху») // Українське мовознавство. – 2020. – № 1 (50). – С. 109-125. https://scholar.google.com.ua/citations?view_op=view_citation&hl=ru&user=8dGR0IYAAAAJ&cstart=100&pagesize=100&citation_for_view=8dGR0IYAAAAJ:yD5IFk8b50cC
							11. Бацевич Ф.С. Тексти фантастичного змісту: модусно-модальні аспекти типології // Лінгвістичні дослідження: збірник наукових праць Харківського національного педагогічного університету ім. Г.С. Сковороди. – Харків, 2020. – Вип. 52. – С. 137-147. https://scholar.google.com.ua/citations?view_op=view_citation&hl=ru&user=8dGR0IY

							AAAAJ&cstart=100&pagesize=100&citation_for_view=8dGR0IYAAAAJ:k_IJM867U9cC П.3. 1. Бацевич Ф. С. Основи лінгвонаратології. Підручник. Львів: ЛНУ ім. Івана Франка, 2025. 292 с. 2. Бацевич Ф. С. Лінгвістичні аспекти поняття письма в концепціях Р. Барта та Ж. Дерріди // Стилістика модерного часу: Колективна монографія до ювілею проф. Лариси Шевченко. Київ: Видавництво Ліра-К, 2024. С. 35-47. 3. Бацевич Ф. Художня проза Івана Франка у вимірах сучасної лінгвістики. Вибрані статті. – Львів: ЛНУ ім. Івана Франка, 2023. – 110 с. 4. Бацевич Ф. Лінгвонаративні аспекти розповідей очевидців про Голодомор в Україні 1932-1933 років: монографія. – Львів: ЛНУ ім. Івана Франка, 2022. – 144 с. 5. Бацевич Ф.С., Кочан І.М. Лінгвістика тексту: підручник. – Видання 2-ге, доповн. та доопр. – Львів: ЛНУ ім. Івана Франка, 2022. – 326 с. 6. Бацевич Ф. Лінгвальні аспекти абсурдизації сценічної дії в п'єсах Сашка Ушкалова // Українське слово в гуманітарних дискурсах деіндустріальної епохи: Monografia zbiorowa. – Siedlce: W-wo Naukowe IKR[i]BL, 2020. – S. 113-121. 7. Бацевич Флорій. Нариси з теорії тексту: монографія. – Львів: ЛНУ ім. Івана Франка, 2019. – 280 с. 8. Бацевич Ф. Емпатія у процесах породження тексту // Теорія лінгвістичних парадигм: монографія на пошану професора, член-кореспондента НАН України Анатолія Загнітка. – Вінниця: ТОВ «ТВОРИ», 2019. – С. 215-229 (колективна монографія). П. 4 1. Робоча програма курсу Комунікативно-

							прагматичні аспекти текстотворення. – Львів: ЛНУ, 2023 р. 2. Робоча програма курсу Текстотворення: лінгвістичні засади. – Львів: ЛНУ, 2023 р. 3. Робоча програма курсу Теоретичне і прикладне мовознавство. – Львів: ЛНУ, 2023 р. 4. Робоча програма курсу Актуальні проблеми філології. – Львів: ЛНУ, 2021 р. П. 6 Керівництво дисертаціями: Докторськими: - Сазонова Я.Ю. Феномен страху в текстах жахів: теорія референції та смислотворення (Докторська дисертація захищена 23.05.2019 року в Київському національному університеті ім. Т. Шевченка за спеціальностями 10.0215 – загальне мовознавство і 10.02.01 – українська мова). -Дяків Х. Ю. Когнітивно-дискурсивна реконструкція омунікативних девіацій в українсько- і німецькомовних відеоінтерв'ю (Докторська дисертація захищена 25.08.2020 року в Національному педагогічному університеті імені М.П. Драгоманова на засіданні спецради Д 26.053.26). - Бук С.Н. Корпусно-лексикографічні та лінгвостатистичні виміри великої прози Івана Франка: словник і текст (Докторська дисертація захищена 29.09.2021 року в Київському національному університеті ім. Т. Шевченка за спеціальностю 10.02.01 – українська мова). Кандидатськими: - Назарчук Р.З. Об'єктні зв'язки референтно спеціалізованих дієслівних предикатів (на матеріалі української, польської, англійської мов). Дисертація захищена 28.09.2021 року у Львівському національному

							університеті ім. Івана Франка. П. 7 Офіційне опонування: - Просяник О.П. Наукова концепція Ф. де Соссюра: досвід ре інтерпретації (докторська дисертація захищена 30.05.2019 року в КНУ ім. Т. Шевченка за спеціальністю 10.02.15 – загальне мовознавство. – Неклесова В.Ю. Онімний ландшафт як актуалізація культурних та соціальних артефактів в інформаційному просторі (на матеріалі української, іспанської, англійської мов) (докторська дисертація, захищена 22.11.2019 р. в КНУ ім. Т. Шевченка за спеціальністю 10.02.15 – загальне мовознавство). - Романченко А.П. Елітарна мовна особистість у просторі наукового дискурсу: комунікативні аспекти (докторська дисертація, захищена 29.11.2019 р. в Одеському НУ ім. І.І. Мечнікова за спеціальністю 10.02.01 – українська мова). - Ковалевська А.В. Політичний патогенний мегадискурс: алгоритм нейтралізації (докторська дисертація, захищена 8.04.2021 р. в Одеському НУ ім. І.І. Мечнікова за спеціальністю 10.02.01 – українська мова). Гогоренко О.В. Нейролінгвосеміотична модель публіцистичного кінодискурсу: стратегії впливу (докторська дисертація, захищена 9.05.2024 р. в Одеському НУ ім. І.І. Мечнікова за спеціальністю 10.02.01 – українська мова). П. 8 Керівник наукової теми:; „Соціокомунікативні та когнітивні аспекти організації різномовних дискурсів”, 10.02.15 – загальне мовознавство, яка виконується в межах робочого часу викладачів.

							Член редколегій: шести фахових видань України; видання «Slavia Orientalis», що індексується в науково-метричній базі Scopus. П. 10 У 2020 році був залучений до міжнародної експертизи щодо присвоєння наукового звання надзвичайного професора Варшавського університету Ірині Кононенко. Рецензування видань: 1. Тараненко О.О. Андроцентризм у системі мовних координат і сучасний гендерний рух: Монографія. – Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2021. – 112 с. 2. Кочан І. Практикум з лінгвістики тексту. – Дрогобич-Львів: «ПОСВІТ», 2020. – 220 с. 3. У вимірах слова: збірник наукових праць на пошану професора Ірини Кочан. – Дрогобич: «Посвіт», 2019. – 502 с. 4 Мельник Я. Помилки у системі традиційної логіки: філософсько-діалектичний та комунікативно-девіатологічний аспекти. – Івано-Франківськ: ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника», 2019. – 105 с. 5. Невська Ю. Дискурсиви в епістолярії М. Куліша: комунікативно-прагматичний вимір: монографія. – Харків: Харківське історико-філологічне товариство, 2019. – 229 с. П. 12 1. Бацевич Ф. Лінгвонаративні аспекти типології оповідачів // Український світ у наукових парадигмах. Збірник наукових праць. Вип. 11. Харків: Харківське історико-філологічне товариство, 2024. – С. 9-12. https://scholar.google.com.ua/citations?view_op=view_citation&hl=ru&user=8dGR0IY

							AAAAJ&cstart=20&pagesize=80&citation_for_view=8dGR0IYAAAAJ:_Ybze24A_UAC
							2. Бацевич Ф. Лінгвонаратологія в Україні: сучасний стан і перспективи // Studia Ukrainika Posnaniensia, vol. XI / 1, 2023. – pp. 11-27. https://scholar.google.com.ua/citations?view_op=view_citation&hl=ru&user=8dGR0IYAAAAJ&cstart=20&pagesize=80&citation_for_view=8dGR0IYAAAAJ:JQOojiI6XY0C
							3. Бацевич Ф.С. Специфіка знакової організації художнього наративу (в світлі лінгвосеміотичної концепції О.С. Мельничука) // Академік Олександр Савич Мельничук і сучасне мовознавство. II. Збірник наукових праць до 100-річчя від дня народження. – Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2023. – С. 17-29.
							4. Бацевич Ф. Приторкнутися до наукових глибин ученого // Професор Лідія Андріївна Лисиченко: життя під знаком філології. Спогади сучасників. – Харків: ХІФТ; ХНПУ, 2023. – С. 118-121.
							5. Бацевич Ф. Модусно-модальні аспекти динаміки дискурсу наративної історії // Український світ у наукових парадигмах. Збірник наукових праць Харківського національного педагогічного університету ім. Г. С, Сковороди. Вип. 10. – Харків: ХНПУ; ХІФТ, 2023. – С. 64-67. https://scholar.google.com.ua/citations?view_op=view_citation&hl=ru&user=8dGR0IYAAAAJ&cstart=20&pagesize=80&citation_for_view=8dGR0IYAAAAJ:1qzjygNMrQYC
							6. Бацевич Ф. Аспекти мовленнєвожанрової організації «неприродних» наративів (на матеріалі української та російської мов) // Studia Ucrainica Varsoviensia. 10. – 2022.– С. 11-26. https://scholar.google.com.ua/citations?

							view_op=view_citation&hl=ru&user=8dGR0IYAAAAJ&cstart=20&pagesize=80&citation_for_view=8dGR0IYAAAAJ:ZuybSZzF8UAC
							8. Batsevych F. Лінгвальні вияви оповідних голосів у наративі (на матеріалі новели Василя Стефаника „Нитка”) // Slavica Wratislaviensia, CLXXVI, 2022. С. 131-140. DOI: https://doi.org/10.19195/0137-1150.176.7
							9. Бацевич Ф. Аспекти мовленнєвожанрової організації «неприродних» наративів (на матеріалі української та російської мов) // Studia Ucrainica Varsoviensia. 10. – 2022.– С. 11-26. https://scholar.google.com.ua/citations?view_op=view_citation&hl=ru&user=8dGR0IYAAAAJ&cstart=20&pagesize=80&citation_for_view=8dGR0IYAAAAJ:ZuybSZzF8UAC
							10. Бацевич Ф., Чернуха В. Лінгвонаративні аспекти розповідей очевидців про Голодомор 1932-1933 років в Україні // https://prlingv.at.ua/publ/statti_2017/florij_bacevich_viktorija_chernukha_lingvonarativni_aspekti_rozpovidej_ochevidciv_pro_golodomor_1932_1933_rokiv_v_ukrajini/4-1-0-94
							11. Бацевич Ф. Час «історії» і час «дискурсу» в одивненому художньому наративі // Збірник наукових праць на пошану професора Таміли Іванівни Панько. – Львів: Растр-7, 2021. – С. 282-294.
							12. Бацевич Ф. С. Атмосфера спілкування // Велика українська енциклопедія. URL:https://vue.gov.ua/Атмосфера спілкування.
							13. Бацевич Ф. Лінгвальні аспекти розповідей очевидців про Голодомор в Україні 1932-1933 років // Українська мова і література в школах України. – 2021. – № 6. – С 9-16.
							14. Бацевич Ф. Ословлення

							симулякра: Оповідання Станіслава Лема Робінзонади в аспекті «неприродної» наратології // Полоністика в світлі традицій і викликів сучасності. Збірник праць з нагоди п'ятнадцятиліття кафедри польської філології Львівського національного університету імені Івана Франка / За ред. І.Бундзи, А.Кравчук. – Київ: Фірма «ІНКОС», 2021. – С. 52-61. https://scholar.google.com.ua/citations?view_op=view_citation&hl=ru&user=8dGR0IYAAAAJ&cstart=100&pagesize=100&citation_for_view=8dGR0IYAAAAJ:1yQ0GdGgb4wC 15. Бацевич Ф.С. Лінгвістичні аспекти «неприродної» наратології // Міжкультурна комунікація в науковому і освітньому просторі: Матеріали 1-ої Міжнародної науково-практичної конференції 28-29 квітня 2020 р. – Одеса, 2020. – С. 10-14. 16. Бацевич Ф., Сазонова Я. Актуальні проблеми сучасної лінгвонаратології // Вісник Львівського університету. Серія філологічна. 2020. Вип. 72. С. 273-281. https://scholar.google.com.ua/citations?view_op=view_citation&hl=ru&user=8dGR0IYAAAAJ&cstart=20&pagesize=80&citation_for_view=8dGR0IYAAAAJ:08ZZubdj9fEC 17. Бацевич Ф. Модальність переповідності у великій прозі І.Франка // Граматика на духа. Сборник статии в чест на доц. д-р Любка Стоичкова по случай нейната 70-годишнина. – Велико Търново: УИ „Св. Кирил и Методий" – 2020. – С. 398-407 П.19 2020-2025 рр. Заступник голови Вченої ради філологічного факультету. 2019-2025 рр. Академік Академії

							Наук Вищої Школи України (диплом № 365, виданий 14 грудня 2019 р.). Участь у роботі засідань виконавчого органу АНВШ України. 2019-2025 рр. Член НТШ ім. Тараса Шевченка. Стажування: Інститут українознавства ім. І Крип'якевича (1.09.2019 – 01.11.2019) Підвищення кваліфікації за програмою «Вдосконалення викладацької майстерності», 01.10.2021-23.01.2022, ЛНУ ім. І. Франка, 5 кредитів: СВ №02070987/0000211-21 (3 кредити), СВ № 02070987/0000253/22 (1 кредит), СВ №02070987/0000317/22 (1 кредит).
151829	Заячківська Надія Михайлівна	Доцент, Основне місце роботи	Факультет педагогічної освіти	Диплом спеціаліста, Львівський ордена Леніна державний університет імені Івана Франка, рік закінчення: 1981, спеціальність: , Диплом кандидата наук КН 009847, виданий 27.12.1995, Атестат доцента 02ДЦ 001995, виданий 17.06.2004	25	Педагогіка та психологія вищої школи	Академічна та професійна кваліфікація забезпечує досягнення цілей та програмних результатів навчання ОП, що засвідчується виконанням підпунктів 1,4, 6, 13, 19, 20 п.38 Ліцензійних умов «Досягнення у професійній діяльності» (Постанова Кабінету Міністрів України від 24 березня 2021 р. N0365). П.1 1. Заячківська Н.М., Лещак Т.В. Специфіка здобуття кваліфікації вчителя випускниками університетів Австрійської (Австро-Угорської) монархії на прикладі Львівського університету // Наукові Записки. Серія: Педагогічні науки. Випуск 186. Кропивницький: РВВ ЦДПУ ім. В. Винниченка, 2020. С.105–111. 2. Заячківська Н. Принципи вибору та використання освітніх технологій викладачем закладу вищої освіти / Надія Заячківська, Теодор Лещак // Науковий часопис НПУ імені М. П. Драгоманова. – 2020. – № 3 (103). – С. 72-76. http://enpuir.npu.edu.

							ua/handle/123456789/32821 (Фахове видання). 3. Заячківська Н. М. Прогностичні аспекти розвитку фахової дидактики: інтегративний підхід / Н. М. Заячківська, Ю. М. Козловський // Педагогіка формування творчої особистості у вищій і загальноосвітній школах. – 2020. – Вип. 72, Т. 1 – С. 58-62. https://doi.org/10.32840/1992-5786.2020.72-1.10. (Фахове видання). 4. В. Савка, Н. М. Заячківська. Підготовка студентів до використання іншомовних джерел інформації засобами інтеграції сучасних освітніх технологій // Педагогіка формування творчої особистості у вищій і загальноосвітній школах. – 2020. – Вип. 73, Ч. 1. – С. 91-95. https://doi.org/10.32840/1992-5786.2020.73-1.17 (Фахове видання). 5. Козловська І. М., Цюприк А. Я., Заячківська Н.М. Історико-педагогічні аспекти розвитку технологічного підходу в освіті // Інноваційна педагогіка 2021. Вип. 48. Т. 2. – С. 9-13. https://doi.org/10.32843/2663-085/2022/48.2.1 (Фахове видання). 6. Turchyn I., Smolikevych N., Zayachkivska N. The Development of Critical Thinking in Ukrainian Educational System using Paulo Freire's Ideas. Educational Practice and Theory. Vol. 44, No. 2. 2022. P. 27-43. https://doi.org/10.7459/ept/44.2.04 (Scopus). 7. Заячківська Н.М. Інтеграція методичних і педагогічних знань у забезпеченні якості професійної підготовки / Біляковська О.О., П'ятакова Г.П., Заячківська Н.М. // Суспільство та національні інтереси. 1 (1). 2024. С. 202-215. https://doi.org/10.52058/3041-1572-2024-1(1)-202-215. (Фахове

							видання). 8. Заячківська Н.М. Дидактичні аспекти вивчення української мови як іноземної засобами пісенної творчості / Ірина Козловська, Ірина Савка, Надія Заячківська, Ольга Чорнописька // Вісник науки та освіти. № 7(25). 2024. С. 744-755. https://doi.org/10.52058/2786-6165-2024-7(25)-744-755. 9. Ivanytska O., Bilyakovska O., Opachko M., Lotfi-Ghahrodi H., Zayachkivska N., Yakymovych T. The Impact of Mentorship Programs Using Virtual Reality on Student Performance. Journal of Theoretical and Applied Information Technology. 2025. Vol.103. No. 2. S. 528–537. (Skopus). П. 4. 1. Навчально-методичні матеріали до практично-семінарських занять та самостійної роботи з курсу "Педагогіка і психологія вищої школи". Https://pedagogy.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2017/03/Pi-PS-VS-N-m-23-1.pdf 2. Навчально-методичні матеріали до практично-семінарських занять та самостійної роботи з курсу "Освіта і педагогічна думка Польщі" (Oświata i myśl pedagogiczna Polski). https://pedagogy.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2017/03/23-Osvita-i-ped.-dumka-Navch-met.-mat.pdf 3. Навчально-методичні матеріали до вивчення навчального курсу «Педагогіка» для студентів факультету іноземних мов https://pedagogy.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2017/03/22-N-m-Pereklad.pdf 4. Робоча програма навчальної дисципліни Педагогіка і психологія вищої школи. https://pedagogy.lnu.e

							du.ua/wp-content/uploads/2023/10/Robocha-prohrama-P-i-Ps-Sloviani-23-Zai.pdf 5.Робоча програма курсу "Освіта і педагогічна думка Польщі". https://pedagogy.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2017/03/23-Robocha-prohr-Osvita-i-ped.dumka.pdf П.6 Наукове керівництво здобувачкою Турчин І. М. Захист дисертації 18.12.2018 р. за спеціальністю 13.00.01 – загальна педагогіка та історія педагогіки, тема дисертації: „Освітня діяльність та педагогічні погляди Пауло Фрейре”, диплом кандидата ДК №051258 від 05 березня 2019 року. П13 1. Освіта і педагогічна думка Польщі (32 ауд.год) https://philology.lnu.edu.ua/course/osvita-i-pedahohichna-dumka 2.Теорія і практика перекладу (80 ауд.год.) https://philology.lnu.edu.ua/course/teoriya-i-praktyka-perekladu-5-6 П.19. Заступник Голови громадської організації "Друзі "Черемошу". https://clarity-project.info/edr/36873104 Подяка Міністерства науки і освіти України, Національної академії наук України, Національного центру «Мала академія наук України» (2018 р.) Грамота Департаменту освіти і науки Львівської обласної державної адміністрації (2025). П.20 22 роки практичної роботи за спеціальністю. Викладач польської мови як іноземної. Перекладач з польсько-українського перекладу, синхронний переклад на міжнародних конференціях у Польщі і Україні, починаючи з 2004 року: На конференціях про транскордонну співпрацю між Україною і Польщею;

							інфраструктурні програми ЄС за участі України; на засіданнях міжурядової польсько-української комісії про прикордонну співпрацю: на медичних конференціях; на форумах місцевого розвитку; на юридичних конференціях; на університетських конференціях різної тематики. Підвищення кваліфікації: 1. Львівський національний університет імені Івана Франка, Свідоцтво № 01467243/02649-20 про закінчення курсів «Цифрові компетенції в освіті» (27.01-07.02 2020 р.); 2021 р. 2. Львівський національний університет імені Івана Франка, кафедра психології. Довідка №1831-У 2024 р. 3. Інститут педагогіки Вроцлавського університету (Польща).
349879	Дудок Роман Іванович	Професор кафедри Іноземних мов для гуманітарних факультетів, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом спеціаліста, Львівський ордена Леніна державний університет імені Івана Франка, рік закінчення: 1983, спеціальність: , Диплом доктора наук ДД 001136, виданий 26.06.2012, Диплом кандидата наук КН 000244, виданий 23.06.1992, Атестат доцента ДЦ 000422, виданий 23.04.1998, Атестат професора ГР 008814, виданий 04.07.2013	29	Іноземна мова за професійними спрямуванням	Академічна та професійна кваліфікація забезпечує досягнення цілей та програмних результатів навчання ОП, що засвідчується виконанням підпунктів 1, 3, 8, 10, 12 п.38 Ліцензійних умов «Досягнення у професійній діяльності» (Постанова Кабінету Міністрів України від 24 березня 2021 р. N0365). П. 1 1. Дудок Р. І. Слово, значення та його смисли (до 100-річчя від дня народження вченого, філолога, германіста та педагога Сергія Омеляновича Гурського (1919-2019 рр.) / Р. І. Дудок // Спеціальний випуск наукового журналу «Молодий вчений». 2020. № 2.1 (78.1), С. 16-20. DOI: https://doi/org/10.32839/2304-5809/2020-78.1-5 2. Roman Dudok., et al. ‘Compound Nouns in

							the German Terminology of the Border Guarding Sphere' – Applied Linguistics Research Journal – ALR Journal 2021, 5 (4) 113-117 – Kare Publishing, Editorin-Chief: Hassan Soleimani (Scopus). 3. Р.І. Дудок, О. Л. Висоцька Метафоричні моделі як семантико-стилістичні компоненти психологічного дискурсу / Дудок Р. І., Висоцька О. Л. // на пошану 90-річчя від дня народження д. філол. н. Академіка Вищої школи, професора Кусько К. Я. Науковий журнал Молодий вчений № 2. С. 1. (Index Copernicus). 4. Dudok R. I. Cognitive Essence of the Metaphor / R. I. Dudok // Зб. Наукових праць Львівського національного університету. Вип. 16, 2022. С. 167 – 172. 5. Dziubina O. I., Tatarovska O. V., Dudok R. I., Borakovskyy L. A. Ways of forming neologisms in food industry // Scientific progress: innovations, achievements and prospects. Proceedings of the 1st International scientific and practical conference. MDPC Publishing. Munich, Germany. 2022. PP. 449-454 (Scopus). 6. Дудок Р., Красівський О. Смислотвірний потенціал моно- та полісемних термінів англомовної масмедійної сфери // Іноземна філологія. Випуск 137, 2024. С. 33–40. П. 3 Дудок Р.І., Алієва О.Н. Англійська мова (рівень В2): навчальний посібник для студентів І–ІІ курсів гуманітарних факультетів: English (level B2): Study Guide for I-II-year Students of Humanities. / Р.І. Дудок, О. Н. Алієва. – Львів: Видавництво Тараса Сороки, 2022. – 136с. https://catalog.lounb.org.ua/bib/586225 Дудок Р. І., Шайнер І. І. Англійська мова –

							Навчальний посібник з граматики для студентів гуманітарних факультетів закладів вищої школи. – Львів. – 2023 р. -132 с. Дудок Р. Термінологічні студії: сучасний стан і перспективи розвитку : наукове видання. – Львів, 2024. –136с. П. 4 Лексико-граматичні тестові завдання для перевірки рівня володіння англійською мовою В2 студентами гуманітарних факультетів університету – Львів, Львівський видавничий центр (у співавторстві доц. Теплий І.М.., ас. Висоцька О.Л. – 2018 р. – 194 с. П. 6 Керівник регіонального наукового семінару з проблем семантики, дискурсознавства та термінознавства. Рецензування та офіційне опонування дисертацій (Запорізький Національний університет, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, Одеський національний університет імені Іллі Мечнікова, Львівський національний університет імені Івана Франка) відгуки на Автореферати. Під науковим керівництвом захищено 10 кандидатських дисертацій: Ванівська О.С., Пасічник Н.І., Батрин Н.В., Ковалик Н.В., Коваль О.П., Гриня Н.О., Сидоренко О.А., Борсук Л.Ф., Саламаха М.В., Алієва О.Н. Опонент 20 докторських і кандидатських дисертацій, рецензент 10 докторських і кандидатських дисертацій, 48 відгуки на автореферати, 10 експертних висновків, численне рецензування посібників і статей колег. Керівництво

								студентською науковою роботою, підготовка студентів для участі у Всеукраїнських конкурсах, студентських наукових робіт, студентських наукових конференцій П. 8 “Структурно-семантичні і функціональні характеристики іноземномовної термінології” (у межах робочого часу викладачів 2021-2024 рр.). Участь в одноразовій спеціалізованій Вченій Раді факультету іноземних мов Львівського університету із захисту дисертацій на здобуття наукового ступеня Доктора філософії, спеціальність - 035 філологія. П. 20 Завідувач кафедри іноземних мов для гуманітарних факультетів. Львівського національного університету імені Івана Франка. Вступні іспити в аспірантуру, практичні заняття з аспірантами гуманітарних факультетів, розробка екзаменаційної документації, проведення кандидатських іспитів. (вересень - жовтень 2019р). Вступні іспити в аспірантуру, практичні заняття з аспірантами гуманітарних факультетів, розробка екзаменаційної документації, проведення кандидатських іспитів. (вересень - жовтень 2020р). Вступні іспити в аспірантуру, практичні заняття з аспірантами гуманітарних факультетів, розробка та укладення екзаменаційних білетів для проведення підсумкового іспиту з іноземної мови для аспірантів 1 року навчання гуманітарно-природничих

							факультетв (червень 2021 р.), участь в екзаменаційній комісії щодо проведення вступних іспитів в Аспірантуру проведення кандидатських іспитів (вересень - жовтень 2021р). Підвищення кваліфікації: 1. TESOL-Italy and TESOL-Ukraine Joint Project “Sharing Contexts Between Cultures”, May 03 – 31, 2022 (18 academic hours), Certificate of Participation №03-31.05.2022 2. 2022 TESOL-Ukraine Online Teacher Development Institute «Fundamentals of ELT» (November 2022 - January 2023), (60 academic hours), Certificate of Participation №11-12.2022-10 3. 2022-23 TESOL-Ukraine Online Teacher Development Institute «Introduction to Systemic Functional Linguistics» (September 2022 - May 2023), (30 academic hours), Certificate of Participation №09.22-05.2023-16; TESOL-Ukraine and Bethel University, USA
267668	Дюкарєва-Бержаніна Катерина Юріївна	Доцент, Основне місце роботи	Юридичний факультет	Диплом бакалавра, Львівський національний університет імені Івана Франка, рік закінчення: 2014, спеціальність: Правознавство, Диплом магістра, Львівський національний університет імені Івана Франка, рік закінчення: 2015, спеціальність: 8.03040101 правознавство, Диплом кандидата наук ДК 052413, виданий 20.06.2019, Атестат доцента АД 014788, виданий 21.02.2024	7	Наукові дослідження і основи інтелектуальної власності	Академічна та професійна кваліфікація забезпечує досягнення цілей та програмних результатів навчання ОП, що засвідчується виконанням підпунктів 1, 3, 7, 12, 19, 20 п.38 Ліцензійних умов «Досягнення у професійній діяльності» (Постанова Кабінету Міністрів України від 24 березня 2021 р. No365) П.1. 1. Дюкарєва-Бержаніна К.Ю. Захист комерційної таємниці у судовому провадженні. Науково практичний господарсько-правовий журнал “Підприємництво, господарство і право”. 2020. Випуск 3. DOI: https://doi.org/10.32849/2663-5313/2020.3.03.

							2. Дюкарєва-Бержаніна К.Ю. Захист прав на комерційну таємницю: національні підходи та світовий досвід. Всеукраїнський науковий журнал “Право і суспільство”. 2020. Випуск 2. DOI: https://doi.org/10.32842/2078-3736/2020.2-1.27. 3. Шпуганич І.І., Дюкарєва-Бержаніна К.Ю., Яворська О.С. Анонімність донорства: національне правове регулювання та міжнародний досвід. Медичні перспективи. 2020. № 3. С.198-204 (внесено до Міжнародної наукометричної бази Web of Science). 4. Дюкарєва-Бержаніна К. Ю. Відмінності у правовому статусі члена кооперативу та асоційованого члена кооперативу / К. Ю. Дюкарєва-Бержаніна, І. І. Шпуганич // Право і суспільство. Дніпро. 2021. Вип.5. С. 87-93. DOI https://doi.org/10.32842/2078-3736/2021.5.12. URL: http://pravoisuspilstvo.org.ua/archive/2021/5_2021/14.pdf. 5. Дюкарєва-Бержаніна К. Ю. Правовий статус асоційованого члена кооперативу. Вісник Львівського університету. Серія юридична. Львів. 2021. Вип. 73. С. 61-66. DOI: http://dx.doi.org/10.30970/vla.2021.73.061. URL: file:///Users/kate/Downloads/11372-22275-1-PB%20(2).pdf. 6. Дюкарєва-Бержаніна К.Ю. Архаїзм авторського договору. Науковий вісник Ужгородського національного університету. Серія: Право. 2022. Випуск 70. С. 170-174. DOI: https://doi.org/10.24144/2307-3322.2022.70.24. URL: http://visnyk-pravo.uzhnu.edu.ua/article/view/257509/254357. 7. Дюкарєва-Бержаніна К.Ю.

							СУЧАСНІ ЗАКОНОДАВЧІ РЕАЛІЇ ЩОДО НАБУТТЯ АВТОРСЬКИХ МАЙНОВИХ ПРАВ НА ОБ'ЄКТИ, СТВОРЕНІ У ЗВ'ЯЗКУ ІЗ ВИКОНАННЯ ТРУДОВОГО ДОГОВОРУ ЧИ НА ЗАМОВЛЕННЯ. Всеукраїнський науковий журнал "Право і суспільство". 2022. Випуск 2. С. 57-62. DOI: https://doi.org/10.32849/2663-5313/2022.2.09. URL: http://pravoisuspilstvo.org.ua/archive/2022/2_2022/9.pdf. 8. Дюкарєва-Бержаніна К.Ю. ОСОБЛИВОСТІ ДОГОВІРНИХ ВІДНОСИН ЗІ СТВОРЕННЯ ЗА ЗАМОВЛЕННЯМ ТА ВИКОРИСТАННЯ ОБ'ЄКТІВ АВТОРСЬКОГО ПРАВА. Юридичний науковий електронний журнал. 2022. Випуск 4. С. 136-138. DOI https://doi.org/10.32782/2524-0374/2022-4/29. URL: http://lsej.org.ua/4_2022/29.pdf. 9. Дюкарєва-Бержаніна К.Ю. ІНФОРМОВАНИЙ КОРИСТУВАЧ ПРОМИСЛОВОГО ЗРАЗКА. Юридичний науковий електронний журнал. 2024. Випуск 7. С. 112-114. DOI https://doi.org/10.32782/2524-0374/2024-7/25. URL: http://lsej.org.ua/7_2024/27.pdf. 10. Дюкарєва-Бержаніна К.Ю. ІНДИВІДУАЛЬНИЙ ХАРАКТЕР ПРОМИСЛОВОГО ЗРАЗКА: ПРАКТИЧНИЙ АСПЕКТ. Юридичний науковий електронний журнал. 2024. Випуск 8. С. 89-92. DOI https://doi.org/10.32782/2524-0374/2024-8/18. URL: http://www.lsej.org.ua/8_2024/20.pdf. 11. Дюкарєва-Бержаніна К.Ю. СТУПІНЬ СВОБОДИ АВТОРА ПРОМИСЛОВОГО ЗРАЗКА. Науковий

							вісник Ужгородського національного університету. Серія: Право. 2024. Випуск 84: Ч. 1. С. 272-277. DOI: https://doi.org/10.24144/2307-3322.2024.84.1.40. URL: https://visnyk-juris-uzhnu.com/wp-content/uploads/2024/09/42.pdf. 12. Дюкарєва-Бержаніна К.Ю. Право роботодавця доручити іншій особі вносити зміни до твору автора: теоретичний аналіз. Юридичний науковий електронний журнал. 2025. Випуск 2. С. 99-101. DOI: https://doi.org/10.32782/2524-0374/2025-2/22. URL: http://lsej.org.ua/2_2025/24.pdf. 13. Дюкарєва-Бержаніна К.Ю. Шпуганич І.І. Нові авторські права відповідно до Закону України “Про авторське право і суміжні права” від 2022 року. Юридичний науковий електронний журнал. 2025. Випуск 5. С. 85-87. DOI: https://doi.org/10.32782/2524-0374/2025-5/17. URL: http://lsej.org.ua/5_2025/19.pdf. П. 3 КОРПОРАТИВНЕ ПРАВО У ТАБЛИЦЯХ І СХЕМАХ / Ю. О. Гладьо, К.Ю. Дюкарєва-Бержаніна, В. М. Мартин, Ю. Я. Самагальська, Суханов М.О. та ін. ; за заг. ред. проф. О. С. Яворської. Дрогобич : Коло, 2023. 477 с. П. 7 Була рецензентом дисертацій: 1) Лубчук Олени Дмитрівни на тему «Охорона прав інтелектуальної власності на кінематографічний твір», представлену на здобуття ступеня доктора філософії з галузі знань 08 Право за спеціальністю 081 "Право" (серпень 2022р.); 2) Сеха Юрія Зіновійовича на тему “Спадкування майнових прав

							інтелектуальної власності”, представлену на здобуття ступеня доктора філософії з галузі знань 08 Право за спеціальністю 081 "Право" (травень 2025р.). П. 12 1. Дюкарєва-Бержаніна К.Ю. Захист комерційної таємниці у судовому провадженні. Проблеми державотворення і захисту прав людини в Україні : матеріали XXVI звітної науково-практичної конференції (Львів, 6-7 лютого 2020р.) : у 2-ох ч. Ч. 1. Львів : Юридичний факультет Львівського національного університету імені Івана Франка, 2020. 2. Дюкарєва-Бержаніна К.Ю., Шпуганич І.І. Новий промисловий зразок чи скопійований інший дизайн. Актуальні проблеми інтелектуального, інформаційного та ІТ права: матеріали четвертої всеукраїнської науково-практичної конференції (Львів, 12 листопада 2020 року.). Львів: Юрид. ф –т Львів. нац. ун –ту ім. І. Франка, 2020. 3. Дюкарєва-Бержаніна К.Ю., Лялюк І.І. Формальна експертиза заявленого промислового зразка чи по суті: чого очікувати від оновленого закону? Актуальні проблеми інтелектуального, інформаційного та ІТ права: матеріали четвертої всеукраїнської науково-практичної конференції (Львів, 12 листопада 2020 року.). Львів: Юрид. ф –т Львів. нац. ун –ту ім. І. Франка, 2020. 4. Дюкарєва-Бержаніна К.Ю. Національний орган інтелектуальної власності як квазісудовий орган. Проблеми державотворення і захисту прав людини в Україні : матеріали XXVII звітної науково-практичної конференції (Львів, 5-

							6 лютого 2021р.) : у 2-ох ч. Ч. 1. Львів : Юридичний факультет Львівського національного університету імені Івана Франка. 2021. 5. Дюкарєва-Бержаніна К.Ю. Майнові права інтелектуальної власності на об'єкт авторського права, створений за замовленням. Проблеми державотворення і захисту прав людини в Україні : матеріали XXVIII звітної науково-практичної конференції (Львів, 3-4 лютого 2022р.) : у 2-ох ч. Ч. 1. Львів : Юридичний факультет Львівського національного університету імені Івана Франка. 2022. С. 191-193. 6. Дюкарєва-Бержаніна К.Ю. Порогові значення пакетів акцій: новели Закону України "Про акціонерні товариства" від 01.01.2023 року. Проблеми державотворення і захисту прав людини в Україні : матеріали XXIX звітної науково-практичної конференції (Львів, 2-3 лютого 2023р.) : у 2-ох ч. Ч. 1. Львів : Юридичний факультет Львівського національного університету імені Івана Франка. 2023. С. 211-214. 7. Дюкарєва-Бержаніна К.Ю., Шпуганич І.І. Твори, що не є об'єктами авторського права відповідно до Закону України "Про авторське право і суміжні права". Актуальні проблеми інтелектуального, інформаційного та ІТ права: VII міжнародна науково-практична конференція (Львів, 25 травня 2023р.). Львів, 2023. С. 252-255. 8. Дюкарєва-Бержаніна К.Ю. ПРАВО НА НЕДОТОРКАННІСТЬ ТВОРУ: СУЧАСНІ РЕАЛІЇ. Проблеми державотворення і захисту прав людини в Україні : матеріали XXX звітної науково-

							практичної конференції (Львів, 7-8 лютого 2024р.). Львів : Юридичний факультет Львівського національного університету імені Івана Франка. 2024. С. 242-243. 9. Дюкарєва-Бержаніна К.Ю. СПІВВІДНОШЕННЯ НОУ-ХАУ, КОМЕРЦІЙНОЇ ТАЄМНИЦІ ТА КОНФІДЕНЦІЙНОЇ ІНФОРМАЦІЇ. Актуальні проблеми інтелектуального, інформаційного, ІТ та Інтернет права: VIII всеукраїнська науково-практична конференція (Львів, 15 травня 2024р.). Львів, 2024. С. 56-59. 10. Дюкарєва-Бержаніна К.Ю. Індивідуальний характер як критерій охороноздатності промислового зразка. Проблеми державотворення і захисту прав людини в Україні : матеріали XXXI звітної науково-практичної конференції (Львів, 6-7 лютого 2025р.). Львів : Юридичний факультет Львівського національного університету імені Івана Франка. 2025. С. 261-263. 11. Дюкарєва-Бержаніна К.Ю. Співвідношення майнових прав інтелектуальної власності на сорт рослин та майнового права на його поширення. Актуальні проблеми інтелектуального, інформаційного, ІТ та Інтернет права: IX всеукраїнська науково-практична конференція (Львів, 16 травня 2025р.). Львів, 2025. С. 95-98. П. 19 Член ГО «Львівська правнича школа», ГО “Центр дослідження інтелектуального права” П. 20 Обіймала посади юриста (серпень 2015р. – серпень 2016р.), помічника адвоката (вересень 2016р. – лютий 2018р.), адвоката

							(березень 2018р. – липень 2019р.) в АО «Матвіїв і Партнери». Адвокат, що здійснює діяльність індивідуально (від серпня 2019 року – досі). Підвищення кваліфікації: Pearson Edexcel Level 2 Certificate in ESOL International (CEF CI) (English International Certificate) (certificate number 500/1964/8, date of issue 05/07/2023). Сертифікат № LSI-300106-KSW від 12.03.2023р. про міжнародне науково-педагогічне стажування на тему «Сучасний погляд на юридичну науку та освіту» у галузі знань “Право” (Республіка Польща, Куявський університет у Вроцлавеку, у період з 30 січня по 12 березня 2023 року). Професійна програма стажування (180 годин (6 кредитів ECTS)) включала в себе: особливості здобуття вищої юридичної освіти в Україні та країнах Європейського Союзу; цифровізація як один із напрямів модернізації вищої юридичної освіти; використання кейс-методу у викладанні юридичних дисциплін; особливості формування правосвідомості в майбутніх юристів; студентоорієнтоване навчання; індивідуальна консультативна робота; участь у семінарі-тренінгу та робота над науково-методичними доповідями.
152894	Забуранна Ореста Володимирівна	Доцент, Основне місце роботи	Філологічний факультет	Диплом спеціаліста, Львівський національний університет імені Івана Франка, рік закінчення: 1996, спеціальність: 7.02030301 українська мова і література, Диплом кандидата наук	25	Методика викладання фахових дисциплін у вищій школі	Академічна та професійна кваліфікація забезпечує досягнення цілей та програмних результатів навчання ОП, що засвідчується виконанням підпунктів 1, 3, 4, 7, 8, 13, 14, 19, 20 п.38 Ліцензійних умов «Досягнення у професійній діяльності» (Постанова Кабінету

				ДК 018767, виданий 21.05.2003, Атестат доцента 12ДЦ 038407, виданий 03.04.2014			Міністрів України від 24 березня 2021 р. № 365). П.1 1. Забуранна О. Японський прізвищевий антропонімікон як об'єкт лінгвістичного вивчення. Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Східні мови та літератури. Київ, 2025. № 1 (30). С. 14–20. https://doi.org/10.17721/1728-242X.2024.30.02 2. Забуранна О. В. Стратегії називання осіб у японській бізнес-комунікації. Східний світ. Київ, 2024. № 123. С. 52–63. https://doi.org/10.15407/orientw2024.02.052 (індексується у Scopus) 3. Забуранна О. Фонетично модифіковані антропоніми сучасної японської мови: статус та способи утворення. Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Східні мови та літератури. Київ, 2024. № 1 (29). С. 10–16. https://doi.org/10.17721/1728-242X.2023.29.02 4. Забуранна О. "Приголомшливе насильство" та особистість у романі Харукі Муракамі "Безбарвний Цкуру Тадзакі та роки його прощі". Сходознавство. Київ, 2023. № 91. С. 69–86. https://doi.org/10.15407/skhodoznavstvo2023.91.069 (індексується у Scopus) 5. Забуранна О. Культурно-історичний контекст формування японського прізвищевого антропонімікону. Вісник Львівського національного університету імені Івана Франка. Серія філологічна. Львів, 2023. Вип. 73-75. С. 23–40. Режим доступу: http://publications.lnu.edu.ua/bulletins/index.

							php/philology/article/view/12607 6. Забуранна О. Роль семантики спонукального дієслова у “проханні-вимозі” (зіставний аналіз даних експерименту в українській та японській мовах). Вісник Львівського національного університету імені Івана Франка. Серія філологічна. Львів, 2019. Вип. 70. С. 147–153. Режим доступу: http://publications.lnu.edu.ua/bulletins/index.php/philology/article/view/9764/9925 П. 3 Хрестоматія творів японської літератури / упоряд.: О.Г. Горошкевич, І.Ю. Батюк, У.Я. Витичак, О.В. Забуранна – Львів: ЛНУ ім. Івана Франка, 2025. – 302 с. П. 4 1. Методичні вказівки до написання кваліфікаційної роботи студентами-сходознавцями / О. Й. Максимів, М. Ю. Стельмах, О. В. Забуранна, І. В. Яремчук, А. Р. Мацкевич. – Львів, 2024. – 40 с. Режим доступу: https://philology.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2024/10/metodychni-vkazivky.pdf 2. Методичні рекомендації до практичного курсу історії японської мови / О.Г. Горошкевич, О.В.Забуранна. – Львів: ЛНУ ім. Івана Франка, 2025– 55 с. Режим доступу: https://philology.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2015/03/metodychka-ist.iap.movy.pdf 3.Електронний навчальний курс на платформі Moodle з дисципліни «Методика викладання фахових дисциплін у вищій школі» для студентів-магістрів, Атестований (протокол № 105-25 від 30 червня 2025) Режим доступу: https://e-learning.lnu.edu.ua/cou

							rse/view.php?id=6869 П. 7 Офіційний опонент захисту дисертації Петриченко Ірини Анатоліївни «Лексико- семантичні особливості темпоральної організації японських рекламних текстів (на матеріалі цілошпальтної ґазетної реклами)» на здобуття ступеня доктора філософії з галузі знань 03 «Гуманітарні науки» за спеціальністю 035 «Філологія» у Київському національному лінгвістичному університеті (вчена рада PhD 8305, 7.06.2025) Київський національний лінгвістичний університет — Спеціалізована Вчена рада у КНЛУ /дисертація Петриченко І. А. П. 8 Член редакційної колегії Вісника Львівського національного університету імені Івана Франка. Серія філологічна. http://publications.lnu.edu.ua/bulletins/index.php/philology П.13. 1.Теоретична граматика японської мови та актуальні проблеми японської лінгвістики (48 ауд.год) https://philology.lnu.edu.ua/course/teoretychna-hramatyka-iaponskoi-movy-ta-aktualni-problemy-linhvistychnykh-studiy-iaponskoi-movy 2. Культура японської мови (32 ауд.год) https://philology.lnu.edu.ua/course/kultura-iaponskoi-movy П.14. Робота у складі організаційного комітету І туру Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт зі спеціальності «Східні мови» (Львівський національний університет імені Івана Франка) Назар Білик зайняв ІІ призове місце у 1 турі

							Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт зі спеціальності «Східні мови» у 2024-2025 навчальному році. Наказ в.о. ректора від 17 травня 2025 року П. 19 Членкиня Всеукраїнської асоціації викладачів японської мови □□□ □□□ https://www.nihongokyoshikai.org.ua/ П.20 Досвід роботи в сфері технічного, офіційно-ділового, художнього перекладу понад 15 років. У галузі художнього перекладу опубліковано переклади: Муракамі Х. Безбарвний Цкуру Тадзакі та роки його прощі, Харків: КСД, 2017. https://uk.wikipedia.org/wiki/Безбарвний Цкуру Тадзакі та роки його прощі Йошімото Б. Цуґумі, Всесвіт, 2004, № 11-12, 68–125. Підвищення кваліфікації: Стажування у Токійському університеті, відділ аспірантури педагогічного факультету, Наказ ректора № 1184 від 28.03.23 р. Довідка №4-24, видана Токійським університетом 10.03.2023. Сертифікат про проходження семінару Всеукраїнської асоціації викладачів японської мови та Japan Foundation □«Проведення занять за допомогою ІСТ», «Семінар з методики викладання японської мови на базі підручника Маруґото» (листопад 2024, 36 год, 1 кредит ЄКТС) Програма ЛНУ ім. Івана Франка "Вдосконалення викладацької майстерності", 180 год., 6 кредитів, сертифікат ВВМ 02070987/0050-25 від 11 липня 2025)
152894	Забуранна Ореста Володимирів	Доцент, Основне місце	Філологічний факультет	Диплом спеціаліста, Львівський	25	Теоретична граматика та актуальні	Академічна та професійна кваліфікація

	на	роботи		національний університет імені Івана Франка, рік закінчення: 1996, спеціальність: 7.02030301 українська мова і література, Диплом кандидата наук ДК 018767, виданий 21.05.2003, Атестат доцента 12ДЦ 038407, виданий 03.04.2014		проблеми лінгвістичних студій японської мови	забезпечує досягнення цілей та програмних результатів навчання ОП, що засвідчується виконанням підпунктів 1, 3, 4, 7, 8, 13, 14, 19, 20 п.38 Ліцензійних умов «Досягнення у професійній діяльності» (Постанова Кабінету Міністрів України від 24 березня 2021 р. № 365). П.1 1. Забуранна О. Японський прізвищевий антропонімікон як об'єкт лінгвістичного вивчення. Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Східні мови та літератури. Київ, 2025. № 1 (30). С. 14–20. https://doi.org/10.17721/1728-242X.2024.30.02 2. Забуранна О. В. Стратегії називання осіб у японській бізнес-комунікації. Східний світ. Київ, 2024. № 123. С. 52–63. https://doi.org/10.15407/orientw2024.02.052 (індексується у Scopus) 3. Забуранна О. Фонетично модифіковані антропоніми сучасної японської мови: статус та способи утворення. Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Східні мови та літератури. Київ, 2024. № 1 (29). С. 10–16. https://doi.org/10.17721/1728-242X.2023.29.02 4. Забуранна О. "Приголомшливе насильство" та особистість у романі Харукі Муракамі "Безбарвний Цкуру Тадзакі та роки його прощі". Сходознавство. Київ, 2023. № 91. С. 69–86. https://doi.org/10.15407/skhodoznavstvo2023.91.069 (індексується у Scopus) 5. Забуранна О. Культурно-історичний контекст формування

							японського прізвищевого антропонімікону. Вісник Львівського національного університету імені Івана Франка. Серія філологічна. Львів, 2023. Вип. 73-75. С. 23–40. Режим доступу: http://publications.lnu.edu.ua/bulletins/index.php/philology/article/view/12607 6. Забуранна О. Роль семантики спонукального дієслова у “проханні-вимозі” (зіставний аналіз даних експерименту в українській та японській мовах). Вісник Львівського національного університету імені Івана Франка. Серія філологічна. Львів, 2019. Вип. 70. С. 147–153. Режим доступу: http://publications.lnu.edu.ua/bulletins/index.php/philology/article/view/9764/9925 П. 3 Хрестоматія творів японської літератури / упоряд.: О.Г. Горошкевич, І.Ю. Батюк, У.Я. Витичак, О.В. Забуранна – Львів: ЛНУ ім. Івана Франка, 2025. – 302 с. П. 4 1. Методичні вказівки до написання кваліфікаційної роботи студентами-сходознавцями / О. Й. Максимів, М. Ю. Стельмах, О. В. Забуранна, І. В. Яремчук, А. Р. Мацкевич. – Львів, 2024. – 40 с. Режим доступу: https://philology.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2024/10/metodychni-vkazivky.pdf 2. Методичні рекомендації до практичного курсу історії японської мови / О.Г. Горошкевич, О.В.Забуранна. – Львів: ЛНУ ім. Івана Франка, 2025– 55 с. Режим доступу: https://philology.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2015/03/metodychka-ist.iap.movy.pdf 3.Електронний навчальний курс на

							платформі Moodle з дисципліни «Методика викладання фахових дисциплін у вищій школі» для студентів-магістрів, Атестований (протокол № 105-25 від 30 червня 2025) Режим доступу: https://e-learning.lnu.edu.ua/course/view.php?id=6869 П. 7 Офіційний опонент захисту дисертації Петриченко Ірини Анатоліївни «Лексико- семантичні особливості темпоральної організації японських рекламних текстів (на матеріалі цілошпальтної ґазетної реклами)» на здобуття ступеня доктора філософії з галузі знань 03 «Гуманітарні науки» за спеціальністю 035 «Філологія» у Київському національному лінгвістичному університеті (вчена рада PhD 8305, 7.06.2025) Київський національний лінгвістичний університет — Спеціалізована Вчена рада у КНЛУ /дисертація Петриченко І. А. П. 8 Член редакційної колегії Вісника Львівського національного університету імені Івана Франка. Серія філологічна. http://publications.lnu.edu.ua/bulletins/index.php/philology П.13. 1.Теоретична граматика японської мови та актуальні проблеми японської лінгвістики (48 ауд.год) https://philology.lnu.edu.ua/course/teoretychna-hramatyka-iaponskoi-movy-ta-aktualni-problemy-linhvistychnykh-studiy-iaponskoi-movy 2. Культура японської мови (32 ауд.год) https://philology.lnu.edu.ua/course/kultura-iaponskoi-movy П.14.

							Робота у складі організаційного комітету І туру Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт зі спеціальності «Східні мови» (Львівський національний університет імені Івана Франка) Назар Білик зайняв ІІ призове місце у 1 турі Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт зі спеціальності «Східні мови» у 2024-2025 навчальному році. Наказ в.о. ректора від 17 травня 2025 року П. 19 Членкиня Всеукраїнської асоціації викладачів японської мови □□□□□□ https://www.nihongokyoshikai.org.ua/ П.20 Досвід роботи в сфері технічного, офіційно-ділового, художнього перекладу понад 15 років. У галузі художнього перекладу опубліковано переклади: Муракамі Х. Безбарвний Цкуру Тадзакі та роки його прощі, Харків: КСД, 2017. https://uk.wikipedia.org/wiki/Безбарвний Цкуру Тадзакі та роки його прощі Йошімото Б. Цуґумі, Всесвіт, 2004, № 11-12, 68–125. Підвищення кваліфікації: Стажування у Токійському університеті, відділ аспірантури педагогічного факультету, Наказ ректора № 1184 від 28.03.23 р. Довідка №4-24, видана Токійським університетом 10.03.2023. Сертифікат про проходження семінару Всеукраїнської асоціації викладачів японської мови та Japan Foundation □«Проведення занять за допомогою ІСТ», «Семінар з методики викладання японської мови на базі підручника Маруґото» (листопад 2024, 36 год, 1 кредит ЄКТС)

							Програма ЛНУ ім. Івана Франка "Вдосконалення викладацької майстерності", 180 год., 6 кредитів, сертифікат ВВМ 02070987/0050-25 від 11 липня 2025)

Таблиця 3. Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

Програмні результати навчання ОП	**ПРН відповідає результату навчання, визначеному стандартом вищої освіти (або охоплює його)**	**Обов'язкові освітні компоненти, що забезпечують ПРН**	**Методи навчання**	**Форми та методи оцінювання**
ПРН 2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами. *ПРН 3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.* *ПРН 8. Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.* *ПРН 9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.* *ПРН 11. Здійснювати науковий аналіз мовного,*	☒	Теорія літератури (англійською мовою)	пояснювально-ілюстративний метод, метод проблемного викладання, евристичний метод, мозковий штурм, групова дискусія, публічна презентація, дослідницький метод. Методи викладу навчального матеріалу – лекція, практичне заняття; консультація. Наочні методи навчання – ілюстрування (художні тексти), демонстрування з використанням технічних засобів (слайди). техніки: навчальної дискусії, створення проблемної ситуації, інтелектуального експерименту.	Оцінювання роботи студента здійснюється за такою схемою: 1. Максимальна оцінка, яку може отримати студент, – 100 балів. 2. Робота студента протягом семестру оцінюється за такими показниками: а) активність на практичних заняттях – 35 балів (по 5 балів за кожне з 7 практичних занять); б) написання і презентація проміжної письмової роботи – 15 балів в) написання і презентація екзаменаційного есею – 20 балів г) виконання екзаменаційного тестового завдання – 30 балів.

мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних. *ПРН 15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного мовного чи літературного матеріалу.*				
ПРН 1.Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення. *ПРН 2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.* *ПРН 3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.* *ПРН 4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що*	☒	Магістерський семінар	Пояснювально-ілюстративний метод, частково-пошуковий метод, дослідницький метод, бесіда, дискусія, презентація	Оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою. Підсумковий контроль передбачений у формі заліку через виставлення оцінки за результатами поточної успішності. Бали за поточну успішність нараховуються так: Підготовка реферату-огляду наукових досліджень за темою наукових зацікавлень студента (2 реферати по 10 балів): Презентація бібліографічного опису – 10 балів Написання і презентація вступу – 20 балів. Підготовка наукового виступу за результатами власних досліджень магістранта та його презентація – 30 балів. Активність на заняттях, участь у науковій дискусії – 20 балів (до 3 балів за заняття)

потребує застосування нових підходів та прогнозування. *ПРН 9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти.* *ПРН 10. Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів.* *ПРН 11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.* *ПРН 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.* *ПРН 13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.* *ПРН 14. Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.* *ПРН 15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.* *ПРН 16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і*					

проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог. *ПРН 17. Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження.* *ПРН 18. Здійснювати науково-дослідницьку діяльність у сфері мовознавчих та літературознавчих японістичних студій.*				
ПРН 1.Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення. *ПРН 2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.* *ПРН 3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.* *ПРН 4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що*	☒	Теоретична граматика та актуальні проблеми лінгвістичних студій японської мови	пояснювально-ілюстративний метод (лекція, пояснення, бесіда), демонстрування з використанням технічних засобів, частковопошуковий метод, дослідницький метод, дискусія, письмові вправи	Поточне оцінювання – 50 балів (робота на практичних заняттях - 24 бали, модульне тестування - 16 балів та індивідуальне завдання, винесене на самостійну роботу – 10 балів). На іспит відводиться 50 балів. Іспитовий білет містить два усні теоретичні питання, кожне з яких оцінюється максимум по 20 балів, а також практичні питання з граматичного аналізу, які виконують письмово (2 питання по 5 балів). Підсумкова максимальна кількість балів – 100.

потребує застосування нових підходів та прогнозування. *ПРН 7. Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.* *ПРН 9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти.* *ПРН 10. Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів.* *ПРН 11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.* *ПРН 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.* *ПРН 13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.* *ПРН 15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.* *ПРН 16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання для розв'язання складних задач і*					

проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог. *ПРН 17. Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження.* *ПРН 18. Здійснювати науково-дослідницьку діяльність у сфері мовознавчих та літературознавчих японістичних студій.*				
ПРН 1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення. *ПРН 2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.* *ПРН 3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.* *ПРН 6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної*	☒	Актуальні проблеми перекладу та практична стилістика японської мови	Пояснювально-ілюстративний метод (лекція, пояснення, бесіда), демонстрування з використанням технічних засобів. Методи стимулювання і мотивації діяльності: дискусія, створення новизни, опора на життєвий досвід здобувача. Методи контролю і самоконтролю. Робота з інтернет-ресурсами, робота зі словниками.	Підсумковий семестровий контроль передбачений у формі іспиту. Оцінка за курс складається із 50 балів поточної успішності і 50 балів за складання іспиту. Бали за поточну успішність нараховуються так: 1. Модульні роботи оцінюються в 20 балів, з яких 10 балів (2 модульні роботи) у 1 семестрі та 10 балів (2 модульні роботи) у 2 семестрі. За кожну модульну роботу максимум 5 балів 2. Виконання індивідуальних завдань оцінюється в 30 балів (всього 2 індивідуальні роботи, по 1 роботі в кожному семестрі, максимальний бал за одну - 15) Іспит складається з теоретичної частини, яка передбачає екзаменаційні білети, що містять 2 питання кожен (студенти готуються, потім усно відповідають), кожне питання оцінюється максимум у 10 балів, а також практичного завдання з перекладу текстів (30 балів)

комунікації. *ПРН 10. Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів.* *ПРН 11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.* *ПРН 14. Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.* *ПРН 15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.* *ПРН 16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.* *ПРН 21. Здійснювати стилістично відповідний переклад з японської мови і на японську мову, обираючи відповідні перекладацькі стратегії, методи і технічні прийоми.* *ПРН 22. Володіти навиками міжмовної і міжкультурної комунікації з врахуванням етнокультурних особливостей.*				
ПРН 1.Оцінювати	☒	Комп'ютерна	Інформаційні методи	Оцінювання проводиться

власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення. *ПРН 3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.* *ПРН 4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.* *ПРН 5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.* *ПРН 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.* *ПРН 13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.* *ПРН 16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах*		лінгвістика і опрацювання природної мови	(лекції, бесіди, презентації, ілюстрації, демонстрації); дедуктивні методи на основі узагальнень; евристичні методи (обговорення, проблемні лекції, дискусії); практичні заняття, індивідуальні практичні завдання, інтерактивні методи.	упродовж семестру за 100-бальною шкалою. Бали нараховують за такими видами робіт із такими співвідношеннями: • активність і поточне опитування на лекціях і практичних заняттях: 20% оцінки; максимальна кількість балів 20. • практичні заняття: 40% оцінки; максимальна кількість балів 40. • два теоретичні модулі: 40% оцінки; максимальна кількість балів 40. Загалом максимум 100 балів.

неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог. *ПРН 17. Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.*				
ПРН 1.Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення. *ПРН 2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.* *ПРН 3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.* *ПРН 4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.* *ПРН 7. Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.*	☒	Кваліфікаційна (магістерська) робота	дослідницький, пошуковий, дискусія, презентація	Кінцева оцінка магістерської роботи здійснюється за 100-бальною шкалою, яка враховує як рівень виконання роботи (максимально 50 балів, у які входить оцінка рецензента), апробацію на конференціях (10 балів), рівень співпраці з керівником та вчасність подання роботи (10 балів), а також сам захист (30 балів).

ПРН 8. Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства. *ПРН 9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти.* *ПРН 10. Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів.* *ПРН 11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.* *ПРН 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.* *ПРН 15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.* *ПРН 16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.* *ПРН 17. Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження.* *ПРН 18. Здійснювати науково-дослідницьку*					

діяльність у сфері мовознавчих та літературознавчих японістичних студій.				
ПРН 1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення. ПРН 2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами. ПРН 3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі. ПРН 4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування. ПРН 5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня. ПРН 10. Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати	☒	Виробнича (перекладацька) практика	Інструктаж, індивідуальні консультації керівника практики та фахівців перекладу, наочні та практичні методи. Методи стимулювання і мотивації діяльності: дискусія, створення новизни, опора на життєвий досвід здобувача. Методи контролю і самоконтролю. Робота з інтернетресурсами, робота зі словниками.	Переклад документації – 60 балів. Звітна документації (20 балів). Захист практики (20 балів).

тексти різних стилів і жанрів. *ПРН 14. Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.* *ПРН 16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.* *ПРН 21. Здійснювати стилістично відповідний переклад з японської мови і на японську мову, обираючи відповідні перекладацькі стратегії, методи і технічні прийоми.* *ПНР 22. Володіти навиками міжмовної і міжкультурної комунікації з врахуванням етнокультурних особливостей.*				
ПРН 1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення. *ПРН 2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.* *ПРН 3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного*	☒	Виробнича (переддипломна) практика	Пояснювально-ілюстративний метод, методи стимулювання і мотивації навчання, частково-пошуковий метод, дослідницький метод, групова дискусія, публічна презентація.	Оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою. Індивідуальне завдання – 30 балів. Оцінювання основної звітної документації – 40 балів. Оцінювання допоміжної документації – 10 балів. Захист практики – 20 балів.

здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі. *ПРН 4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.* *ПРН 9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти.* *ПРН 10. Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів.* *ПРН 11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.* *ПРН 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.* *ПРН 13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.* *ПРН 14. Створювати, аналізувати й редагувати*					

тексти різних стилів та жанрів. *ПРН 15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.* *ПРН 16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.* *ПРН 17. Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.*				
ПРН 2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами. *ПРН 3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.* *ПРН 4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних*	☒	Педагогічна (асистентська) практика	Пояснювально-ілюстративний метод, бесіда, дискусія, презентація.	Підсумковий контроль – диференційований залік, за який максимальна оцінка становить 100 балів. Залікові заняття – 40 балів; Індивідуальне завдання – 10 балів;План-конспект лекції – 10 балів; План конспект практичного завдання – 10 балів; Рецензія відвіданого заняття – 10 балів; Оцінка професійної компетентності – 10 балів; Захист практики – 10 балів.

умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування. *ПРН 5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.* *ПРН 6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.* *ПРН 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.* *ПРН 13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.* *ПРН 19. Планувати, організовувати і здійснювати викладацьку діяльність, використовуючи знання лінгводидактичних основ навчання японської мови і літератури.* *ПРН 20. Організовувати освітній процес у вищій школі; планувати та здійснювати викладацьку роботу у ЗВО; аргументовано пояснювати, оцінювати та зіставляти тенденції, методичні інновації та розробки в галузі вищої освіти.*				
ПРН 1.Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність,	☒	Методика викладання фахових дисциплін у вищій школі	пояснювально-ілюстративний метод (лекція, пояснення, бесіда), демонстрування з використанням технічних	Поточне оцінювання - 50 балів (складається з роботи на практичних заняттях, модульного тестування та індивідуального завдання,

будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення. *ПРН 2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.* *ПРН 3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.* *ПРН 4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.* *ПРН 6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.* *ПРН 7. Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.* *ПРН 8. Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.*			засобів, частково-пошуковий метод, дослідницький метод, дискусія	винесеного на самостійну роботу). Робота на практичних заняттях – 24 бали. Поточне модульне тестування – 16 балів. Індивідуальне завдання у формі реферату – 10 балів. На іспит відводиться 50 балів. Іспитовий білет містить два розширених питання, кожне з яких оцінюється максимум по 20 балів, а також додаткові питання (2 питання по 5 балів). Підсумкова максимальна кількість балів — 100.	

ПРН 9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти. *ПРН 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.* *ПРН 13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.* *ПРН 16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.* *ПРН 19. Планувати, організовувати і здійснювати викладацьку діяльність, використовуючи знання лінгводидактичних основ навчання японської мови і літератури.*				
ПРН 2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами. *ПРН 4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення*	☒	Теоретичне і прикладне мовознавство	пояснювально-ілюстративний, проблемне викладання, частково-пошуковий (евристичний), дослідницький методи; словесні – лекція, евристична бесіда, дискусія; наочні – ілюстрація, демонстрація; практичні – робота з текстом, реферати.	Оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою. робота на практичних заняттях: максимальна кількість балів – 24 (8 практичних занять, за одне заняття – максимум 3 бали). поточне тестування за двома змістовими модулями: максимальна кількість балів – 20. підготовка реферату (на вибір студента із запропонованих викладачем тем): максимальна кількість балів – 6. іспит (підсумкове тестування та усне опитування): максимальна кількість балів – 50

у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування. *ПРН 7. Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.* *ПРН 9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.* *ПРН 11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.* *ПРН 15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.*				
ПРН 1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення. *ПРН 4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та*	☒	Педагогіка та психологія вищої школи	Словесні методи навчання (розповідь, бесіда, пояснення, інструктаж, робота з книгою); наочні методи навчання: ілюстрування та демонстрування; інтерактивні методи навчання («мозковий штурм», «снігова куля», «мікрофон», рольові та ситуативні ігри, метод проєктів, дискусія, техніка «акваріум» тощо), методи контролю і самоконтролю.	Підсумковий контроль передбачений у формі заліку. Залік оцінюється за 100-бальною шкалою. Максимальна кількість балів – 100. Бали за поточну успішність нараховуються так: 1. Усне опитування 1 за темами лекційних та практичних занять змістового модуля 1 «Загальні основи педагогіки вищої школи» – 25 балів. 2. Усне опитування 2 за темами лекційних та практичних занять змістового модуля 2 «Загальні основи психології вищої школи» – 15 балів 3. Міні-проєкти (самостійна робота) – 30 балів (дві роботи по 15 балів). 4. Письмовий підсумковий тест за темами лекційних та практичних занять змістових модулів – 30

прогнозування. *ПРН 5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.* *ПРН 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.* *ПРН 20. Організовувати освітній процес у вищій школі; планувати та здійснювати викладацьку роботу у ЗВО; аргументовано пояснювати, оцінювати та зіставляти тенденції, методичні інновації та розробки в галузі вищої освіти.*				балів. Поточний контроль здійснюється у формі оцінювання виступів на практичних заняттях та участі в дискусіях (передбачено 8 занять, на одному занятті максимально студент може отримати 5 балів).
ПРН 2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами. *ПРН 5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.* *ПРН 6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.* *ПРН 14. Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.*	☒	Іноземна мова за професійними спрямуванням	Розповідь, пояснення, бесіда, лекція, демонстрація, спостереження, обговорення, есе, підготовка виступу та презентація.	Проміжний контроль здійснюється шляхом проведення модулів (модульний контроль). Підсумковий контроль проводиться з метою оцінювання результатів навчання шляхом проведення заліку. Форма проведення заліку (модуля) – письмова, усна, тестова.
ПРН 3. Застосовувати	☒	Наукові дослідження і основи	розповідь, пояснення, бесіда, лекція, демонстрація,	Практичні заняття – максимальна кількість балів

сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі. ПРН 4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування. ПРН 9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації. ПРН 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності. ПРН 17. Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.		інтелектуальної власності	спостереження, практичне заняття, індивідуальні завдання, пояснювально-ілюстративний, евристичний, репродуктивний, дослідницький, проєктний, створення QR-кодів, використання застосунків Google для онлайн-тестування та ін.	– 24 б. Контрольні заміри (модулі). Студенти письмово дають розширену відповідь на питання. Заплановано 2 модулі, в кожному – по 3 питання, кожне з яких оцінюється максимум по 3 бали. Додаткові бали можна отримати: Написання тез, статті, участь у міжнародних, всеукраїнських та/або інших заходах або конкурсах за тематикою навчальної дисципліни - 8 балів. Написання реферату чи ІНДЗ – 8 балів Іспит - 50 балів
ПРН 3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі. ПРН 4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує	☒	Практичний курс історії японської мови	Пояснювально-ілюстративний метод, читання, переклад та аналіз текстів японської художньої літератури, аналіз граматичних конструкцій.	Підсумковий семестровий контроль передбачений у формі заліку через виставлення оцінки за результатами поточної успішності. Оцінювання поточної успішності проводиться за 100-бальною шкалою. Максимальна кількість балів – 100. Бали за поточну успішність нараховуються так (подано максимальну кількість балів, яку може набрати студент) - практичні: 64% семестрової оцінки (виконання завдань на практичних заняттях), максимальна кількість балів 64; три модульні контрольні роботи (тести): 36% семестрової оцінки, максимальна кількість балів 36.

застосування нових підходів та прогнозування. *ПРН 9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти.* *ПРН 10. Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів.* *ПРН 11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.* *ПРН 15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.* *ПРН 16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.*				
ПРН 8. Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства. *ПРН 9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти.* *ПРН 10. Збирати й систематизувати*	☒	Тенденції розвитку японської літератури кінця XX – поч. XXI ст.	Пояснювально-ілюстративний метод, дослідницький метод, бесіда, дискусія, презентація	Підсумковий семестровий контроль передбачений у формі екзамену. Бали поточної успішності нараховуються за відповіді на практичних заняттях, доповіді, виконання індивідуального завдання, підсумковий тест. Підсумковий тест оцінюється максимально в 10 балів, індивідуальне завдання - до 15 балів, виступи на практичних - до 3 балів,

мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів. *ПРН 11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.* *ПРН 16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.* *ПРН 18. Здійснювати науково-дослідницьку діяльність у сфері мовознавчих та літературознавчих японістичних студій.*				доповнення - 1 бал. Поточне оцінювання - 50 балів. Іспит - 50 балів.Іспитовий білет містить два теоретичні питання, кожне з яких оцінюється максимум по 15 балів, а також практичне завдання (20 балів)